中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一四八三四號
（外埠精版一大張）
中華民國五十八年六月十三日 星期五
農曆己酉年四月二十九日
第一頁

蘇聯西伯利亞鐵路遠東線
運兵至中蘇邊境
禁止外國人通行
料今後將發生更多邊境衝突

【莫斯科十二日路透社電】蘇聯境內簽證局的一位發言人今日証實，外國人士不准循西伯利亞鐵路的遠東分段旅行。該發言人並無說出下達此一禁令的理由，或說明禁令將維持多久。在遠東分段內，該鐵路跟中共邊界和珍寶島相距祗有幾英里。珍寶島是中共和蘇俄邊防部隊曾經發生衝突的地方。

【紐約十二日路透社電】哥倫比亞廣播公司今晚報導：自六月一日以來，所有由哈巴拉斯乘橫貫西伯利亞鐵路至中亞細亞的外國旅客及外交人員，完全禁止通行。據說：情報專家相信，為要便利運輸軍隊與裝備到中蘇邊境去，故蘇俄採取上述措施。該公司通訊員來自華府的消息說：該處之蘇俄人士証實外國旅客停止使用這條鐵路的消息。又說：英日情報專家相信：蘇俄利用這條歷史性的鐵路，運輸大量新軍備及新部隊到中蘇邊界去。他說：顯然，蘇俄不想外人知到這個消息。

【倫敦十二日合衆國際社電】星期四日，據外交界的最新消息說：克姆林宮業經派出大規模的援軍開赴遠東地區，來加強綿延四千里的中蘇邊境一帶各重要地點的防衛實力。但是除了情勢日益緊張之外，預料這兩個赤色巨魔不會進行重大武裝行動，最少有一段時間不會如此。外交界人士說：最近的跡象顯示今後幾個月，緊張程度會再增加，間中會發生不同程度的地方性衝突。不過，目前中共尚不致於冒險發動全面性戰爭，而且預料它在今後數年亦不會到達這個地步。其次，蘇聯方面亦不見得會對中共發動先發制人的戰爭。據這些提供消息的人士說：蘇聯方面的任何先發制人式戰爭，還是趨會依賴戰略性核子武器的運用，以免在對付中共的無限制人力時深陷於一場越戰式的戰爭中。

多時以來，蘇聯曾經有系統地增援跟中共毗連的邊境。人數相當多的蘇軍，已從中亞細亞地區開入遠東區，傳說目前還有新的調軍行動在進行中。莫斯科業經大力增援外蒙古和蘇聯核子設施所在而毗鄰新疆省的邊區。該處邊境地區佈有火箭瞄向中共。據悉，蘇聯主席波德哥尼最近訪問外蒙時，曾經研討在外蒙與新疆相連的邊境重新增援事宜。據說：蘇聯的遠東區部隊，也已於最近加強實力。據悉：這項行動仍在進行中，蘇俄的遠東防務，且在大力進行部署。

此間赤色外交人員，曾經坦率承認：目前蘇聯對於中共方面的「威脅」和中共能夠部署的大量人力，感到十分憂慮。北平遣派非武裝群衆進入蘇聯荒漠地區的任何行動，都會使蘇聯面對嚴重問題，比較中共的任何正式軍事行動威脅，還要遠為嚴重。目下蘇聯想組成世界共黨陣綫來對付中共的企圖大部分由於克姆林宮在這方面有日益增加的焦慮。據該方面人士說：莫斯科希望這可能爭取廣泛反對中共的支持，作為對付任何中共行動的屏障，並藉此以為克姆林宮於必要時考慮任何可能行動的支持。

該方面人士不以為蘇聯與中共之間，於下星期就雙方邊境糾紛舉行會議時，會有任何成果，反而可能祇會使現有局勢趨於惡化。

【東京十二日美聯社電】北平於星期四日說，蘇聯最近這次入侵新疆省是在中共牧民們討論毛澤東指示怎樣擊敗反毛分子的鋼令時發生的。蘇聯和中共於星期一二三互相指摘對方於星期二日在新疆和卡薩克斯坦邊界展開領土侵略行動。

英國官方透露
將提高貼現率

【倫敦十二日路透社電】英國的銀行貼現率目前將仍為八厘。多天以來，此間錢荣市場猜測英國的銀行貼現率將會提高，英國政府方面，則在今天透露上訊。

每日消耗一千五百萬支
港人吸香烟量大增
已躍居世界第三位
「長得意」上市掀起香烟白熱戰

（本報專訊）根據最近統計，本港吸烟人士約有七十萬人，平均每人日吸香烟一包餘，總數接近一千五百萬支，論銷量與人口比率，已躍居世界第三位。

香港吸烟人士之多，乃顧香港入口烟稅低廉之賜。在本港只需七毫代價，即可買到質料上乘的香烟，不能不說是本港吸烟人士之福。是以本港香烟市場，亦以七毫為最廣，牌子最多，競爭亦最劇烈。

最近由於本港歷史悠久，組織最大之英國烟商，計劃在本港推出特大長度香烟「長得意」，乃掀起香烟界空前的一場風波。

事前本港烟商風聞此事，即紛紛開會共謀對策，顯示一場沉寂已久的香烟戰即將展開。

據悉：「長得意」所以引起本港香烟界之重視，事關「長得意」的來頭甚大：

（一）年前本港一度有一百米厘長烟上市，但不受歡迎，經製烟專家經年研究，始發現八十八米厘始為最適當之長度。此種八十八米厘香烟，比普通長度香烟長四米厘。這是「長得意」向本港香烟進攻的犀利武器。這種重大革新，必然引起本港吸烟人士之極大興趣。

（二）烟支特長並不是「長得意」的唯一優點，其另一優點為烟絲份量最多。如將「長得意」與同樣長度之香烟比較，一望而知「長得意」烟支特大。如細心加以研究，將一包長得意排開，20支香烟緊密並排成一列，再將與「長得意」同樣長度之香烟20支並列作一比較，即可發現「長得意」一包比其他香烟多成支。換句話說，買一條「長得意」香烟（十包）幾乎比人多十支烟。長得意此種不惜工本爭取七毫市場的實力政策，無疑是本港同價同類烟之重大威脅。

（三）「長得意」烟方面為謀求在本港中價烟方面開創市場，不但將烟支加長（不是拉長），烟身特大，且選用最精選之美國第一級烟葉，以現在世界上所能做到的第一流技術製造。內行人士都認為「長得意」香醇馥郁，食落有真正的烟味，與其他有濃厚香水味的香烟迥然不同！「長得意」烟味之佳為目前本港七毫烟價中，從未有任何一牌子所能達到的。

長得意以上述三種絕對優勢的條件，來開創本港七毫香烟市場，特別引起香烟界人士重視，在所難免。本港烟商，事先利用減價或將烟支拉長方式，各出奇謀，以為應付，但據烟業權威人士推測：認為即使其他烟商利用額外廣告，也難以與長得意「質」「量」並重之實力政策對抗。事關本港吸烟人士，一向最講實際，物美價廉的「長得意」香烟，料能在此次競爭當中，取得決定性的成功。（廣告）

北平告知蘇聯
阿爾里克山西部
一向是新疆土地

【香港十二日路透社電】中共「新華社」今日稱：為中蘇邊境最近衝突現場所在的巴爾里克山的西部，自古以來便是中國的神聖領土。在本星期二指摘蘇聯犯境者殺害了一名中國女牧人，並且綁架了一名中國男牧人而作詳細報導時，「新華社」說：當地牧人在這個草原上放牧，已有數代之久。

該社說：有三名中國牧人，目睹幾十名全副武裝的俄軍侵入中國領土。

該社說：蘇聯入侵者不理會這些牧人要他們馬上離境的要求，「蠻不講理的毆打這些手無寸鐵的中國牧人，並且綁架了其中一人。」

該社說：當中共邊防軍趕到現場，要求俄兵離境和交還被綁架者時，俄兵反而向他們開火。因此中共軍忍無可忍，被迫起而應戰。

該社的報導中沒有發表雙方軍隊在此次衝突中的傷亡數目。

【莫斯科十一日法新社電】蘇俄今晚在此間發表的一項聲明中，指摘中共於六月十日，在中蘇邊境地方，「組織一次大規模的挑釁行動」。

一名蘇俄政府發言人，在今日評論中共發表有關新邊境衝突時，指控中共企圖擾亂莫斯科的世界共黨大會，並妨礙已提議出來的邊界談判會議。

美勞工領袖
劉易士逝世

【華盛頓十一日美聯社電】據已退休的全美礦工工會主席劉易士的工會職員說，退位享壽八十九歲的美國勞工運動巨擘劉氏，於星期三晚逝世。劉氏曾任礦工工會主席一職達四十年之久，他是在一九六〇年退休的。

非大馬公民
需辦理登記

【吉隆坡十二日美聯社電】馬來西亞政府於本星期四宣佈，採取措施登記一百五十萬非大馬公民，此數相等於馬來西亞居民七分之一有多。

馬來西亞內政部長阿杜拉說，登記和發給工作准許証的手續料將於本月底開始。

其中佔最大多數的，相信是居住此間的華人和印度人，但無跡象足以確知這批非公民所屬的種族。

大馬應變政府曾經發出警告說，跟大馬最近的種族衝突事件有關的人而被發現又再製造騷亂事件的人，將會失去大馬公民資格而且會被驅逐出境。上述登記措置，是在大馬應變政府發出這種警告之後採取的。

但是消息靈通人士認為：上述措施是因星加坡把四十九名巫人驅逐出境而採取的。這些巫人的星加坡入境証或工作准許証都已滿期。

大馬方面把七十三名旅行許可証滿期的星加坡人驅逐出境，顯然意在從事報復。

中共一船員
在西德求庇
毛輪昨離漢堡

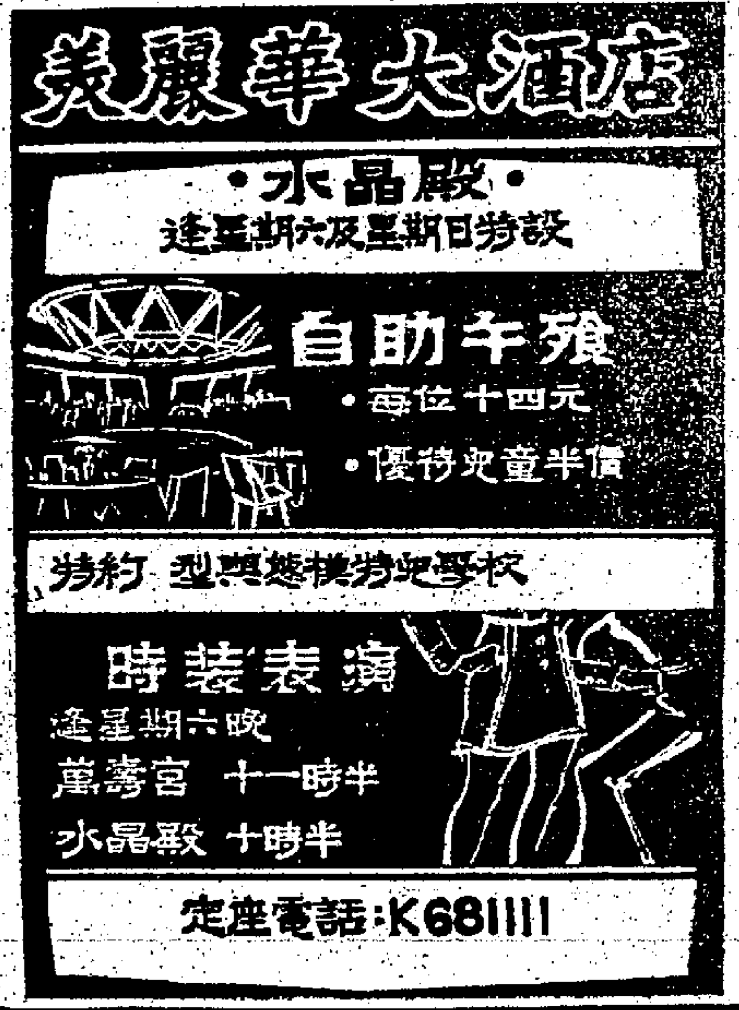
【漢堡十二日美聯社電】一艘中共輪船「振寧號」（譯音），在漢堡等候一位逃離該輪，而向西德要求政治庇護的船員，逾兩星期而未獲結果，已於星期三晚駛離漢堡港口。

該船船長毛珊滿（譯音），原先曾說，不論等候多久和付出多少代價，他必要等待該船員返回。

該船員名曾進權（譯音），於五月廿七日往漢堡的百貨公司購物時，趁兩名看管人不備逃去。

曾氏後來說，他因許批評毛澤東思想，被要求作自我批判，於是決定逃離該輪。

但該船長則說曾係在攜反曾氏意願下，將他拘留。



遊鯉魚門最佳去處
海德花園酒家
全新裝修 美奐美輪
園林景色 幽雅廂座
海鮮雀局 特價酬賓
冷氣開放
訂座電話：八九七二八六 八九四六二八

鑽石玉器 珍珠金飾
價格標明 保証真貨
大華金銀珠寶號

德嘉
電腦工業有限公司
招請
特別中班女員工

資格：凡年齡在十六至廿六歲而具有小學程度或以上者。
工作時間：星期一至六每日由下午五時十五分至十一時正其間下午八時半至九時休息即共工作五時十五分
待遇：待遇從優另加特別班津貼膳食津貼券。
其他：有勤工獎年獎假期及各種福利。
報名：時間－每日由上午八時起至下午六時止。
地點－紅磡黃埔大廈六樓及紅磡黃州大廈地下人事部洽。

最近三個月來首次報導
美軍在非武裝區與北越共軍衝突
援救傷兵美直昇機兩架被擊落

【西貢十二日美聯社電】美軍總部於本星期四宣佈，美國海軍陸戰隊的一支巡邏隊，曾在南北越間的非軍事地帶內跟北越軍衝突，是將近三個月來出現這種報導的第一次。兩天來，這支巡邏隊都在把傷者抬過山嶺穿越叢林送到安全地點。美國海軍陸戰隊「CH四十六」式救援直昇機兩架，在企圖營救這支有十二人或多過十二人的小巡邏隊的時候，被擊落墜毀。機上所有人員都能安全逃出，跟該巡邏隊的人員會合。美軍發言人說，這是去年十一月一日停炸北越以來美國直昇機在南北越間非軍事地帶上空被擊落的頭兩架。上述作戰行動於上星期六在非軍事地帶西端開始，曾持續五日。五日接戰結果，祇有七名海軍陸戰隊員受傷。北越軍於本星期四再發動兩次地面攻擊，襲擊峴港以南廿二哩美國海軍陸戰隊的一個基地和西貢東北五十七哩「D」戰區內美軍空運部隊的一個夜宿營地。在上述兩次襲擊中，北越軍有五十八人被殺，美軍方面則有四人陣亡九人受傷。

【西貢十二日法新社電】越共與北越砲手昨晚連續第七晚襲擊[illegible]。美軍總部報導，昨晚有卅三次襲擊，其中十三次乃屬於大者。一名南越軍事發言人說，越共並襲擊二個平民村莊。政府發言人說，西貢西南六十二哩的永隆附近泰安地區，遭受約五十發迫擊砲彈襲擊，造成三人死亡與二十一人受傷。在該首都東北一百一十二哩的[illegible]遭受砲轟中，有八人死亡與六人受傷。中部高地的[illegible]特別部隊兵營，遭受八十發迫擊砲襲擊，據報導僅造成輕微傷亡及破壞。其他盟方軍事陣地遭受襲擊的，包括有西貢以北[illegible]的第一空中騎兵師第一旅總部，峴港一個海軍陸戰隊供應倉庫，與中部高地的一個供應基地。美軍部隊在西貢東北約五十六哩的西寧省與越共部隊激戰終日，美軍傷亡爲三死與十五傷，越共死亡三十九人。一支美軍卡車運輸隊在波來古以北遭受伏擊後，美軍武裝直升機及裝甲車被召往支援作戰。在該次戰鬥中擊斃四十二名越共，美軍傷一人死亡。

參加和談越共代表
圖用臨時政府名義
美國聲明不予承認

【華盛頓十二日合衆國際社電】美國國務院官員星期三說：繼續舉行的巴黎和談，並不意味着美國承認越共「民族解放陣綫」昨天在巴黎宣佈的「共黨陣綫組織」。

國務院發言人麥克羅斯基描述「共黨陣綫組織」，祇不過是「新瓶舊酒」而已。

麥氏又說：「無論越共怎樣稱呼自己」，美國將在巴黎繼續進行巴黎和談的。

他又說：「美國在巴黎的繼續談判，決非暗示承認越共的所謂臨時革命政府。」

【巴黎十一日法新社電】越共「民族解放陣綫」巴黎和談代表團，今天成爲「南越臨時革命政府代表團」——並宣佈該代表團擬欲以該項名義與美國談判。

據「民族解放陣綫」代表團御任團長陳寶劍告知記者招待會說：昨天在此間和在越南所宣佈的「臨時政府」，是「南越至高無上的執行機構」。

【莫斯科十二日合衆國際社】報導：蘇俄「塔斯社」報導：駐在莫斯科的越共代表，要求蘇俄承認南越境內共黨所成立的一個新「臨時政府」。

蘇俄總理柯錫金說：他將對這項要求加以研究。「塔斯社」說：該項要求承認事是在南越「民族解放陣綫」駐莫斯科代表團團長鄧廣明於星期三過訪柯錫金時提出的。

【巴黎十二日法新社電】美國今天對於南越「民族解放陣綫」於兩天前宣佈成立的新「臨時革命政府」，一笑置之。

美國副談判代表華爾斯，於今日的巴黎和平談判會議席上，告訴該政府說：「我們對於閣下選用的稱謂，未曾加以重視。」

當星期四日舉行的會談開始時，南越大使范登林向報界發表一項聲明，正式聲稱：南越政府並不承認這個「臨時革命政府」。

劉蓋章大使飛德黑蘭
突然取消經星洲
曾引起失踪謠言
英航誤列爲「中共」駐伊大使

【星加坡十二日美聯社電】中華民國駐星加坡貿易代表團於本星期四協助解決了劉蓋章下落之謎。在英國海外航空公司某架飛離星加坡班機的乘客名單中，劉氏被列「中共派駐伊朗的使節」。

中華民國貿易代表張彼得說，事實上，劉蓋章是中華民國派駐伊朗的大使。

張彼得說：「劉蓋章原擬於本月八日（星期日）從台北乘搭中華航空公司班機來此間，作一次爲期兩天的訪問，然後於本星期二日轉乘英國海外航空公司班機飛德黑蘭。但他急需趕往德黑蘭，因而把前來星加坡之行取消，而乘搭飛機直飛德黑蘭。」

劉氏本星期二晚未在英國海外航空公司的班機上出現，致使星加坡機場上曾經出現大事找尋的行動。

蘇卡諾日籍妻子
狄維決定再婚
未來丈夫是日紅影星津川正彥
狄維現擁有財產達三千萬美元

狄維

【東京十二日法新社電】據婦女雜誌「一週刊報導，日本電影男星津川正彥與印尼前總統蘇卡諾的第三名妻子狄維結婚，不但將娶得美人而且將得到大量金錢。

據該雜誌說，這位過夜總會女侍應生的狄維，業已積聚了一筆幾達三千萬美元的財產，其中有幾達二千萬美元的巨款儲在日本，另有幾達一千萬美元的款目儲在瑞士。據說，她企圖花一百六十萬美元購買的一座大廈，將會是她送給明星丈夫的好嫁奩。

津川正彥是日本影壇和電視界的第一流明星之一，他擁有大量影迷，特別是女性影迷。在狄維方面，她業已定於六月十五日飛往巴黎，但事情改變，而令她很難實行原定的行程。她告訴「婦女」週刊說：「目前，日本的生活美好而且快樂，而使到我決定居留下來，甚至我要無限期延長我的原定計劃。」

她說：「我生命中最快樂的時刻是當津川正彥喚我爲保子（她的日本名字）的時間。這是十年來我被人這樣稱呼的首次。」

她說，她從前常被稱爲蘇卡諾夫人，目前她感覺到她業已回復她的少女時代。

她向「婦女」週刊坦白說：「說實話，我很怕向津川正彥談及蘇卡諾或把嘉迦娜（她與蘇卡諾所生的女兒）的照片給他看。但有一天，他說，待我們化一天時間帶嘉迦娜往動物園玩耍，我們爲甚麼不這樣做呢？所以我把我和嘉迦娜的照片給他看。他看着那些照片很久之後說：『我從未見過任何像這樣美麗的東西。』我不以爲他單單指我們的面貌說。」

達賴代表在西貢稱
藏廿萬佛徒被中共殺害

【西貢十二日路透社電】代表達賴喇嘛的一位代表，在西貢舉行的世界佛教會議中聲稱：在過去十多年來，西藏境內經有二十多萬佛教徒，被中共殺害。這位代表羅朗坦辛今日對半官方的「南越通訊社」說：中共已在西藏實施一種專制政策。他說：「一切自由，包括信仰的自由在內，都已被消滅。」

英外貿改進 滙率亦銳升

【倫敦十二日合衆國際社電】英國對外貿易情形有所改進的消息，使英鎊滙率從二點三八七五美元銳升至二點三八九九五美元。保持不變的銀行貼現率，對英鎊幣值亦有所裨助。

在世界共黨大會席上
西瑞義澳等國共黨
抨擊蘇共集團侵捷

【莫斯科十二日路透社電】世界共黨大會在今日進入第三週，新的中蘇邊境衝突，可能使北平受到新譴責。觀察家相信，昨日在新疆和蘇聯哈薩克共和國邊境上的衝突，甚至會引出建議，主張與會共黨國家一致譴責中共。

另一方面，在世界共黨大會席上，西班牙和瑞士的共黨，曾會同義共和澳共，對華沙公約國入侵捷克的行動，作公開抨擊。

【莫斯科十一日路透社電】勢力龐大的義大利共產黨，今日重申反對去年蘇俄干預捷克的行動，並呼籲中蘇共進行談判，解決雙方的歧見。

消息人士說：義大利發言人貝寧格爾在大會中說，他的黨不能接納目前經蘇俄同意的共黨團結公文的形式。

該等人士說：貝寧格爾在其演說結尾時討論捷克問題。布拉格新領袖在大會舉行之前，曾要求不要提及該問題。

該義大利發言人說：捷克事件是整個世界共黨運動的事件，他不認爲因提及該問題，違反了捷克領袖的意思，便是干預他們的政務。

日防衛廳長官稱
中共的洲際飛彈明年可達到實用
謂日本已感受威脅

【東京十二日路透社電】日本防衛廳長官今日說，中共的洲際彈道飛彈，將於明年某時成爲可以實用的飛彈。

日本防衛廳長官有田喜一今日在國會舉行的內閣委員會會議中，答覆一位反對黨議員質詢時，發表上述聲明。

有田喜一爲就中共在核子武器方面有迅速發展之事，提出警告的第一位日本內閣部長。

中共的核子威脅，是日本外相愛知揆一於本月初在華盛頓與美國國務卿羅傑士，舉行談商時的主要論題之一。

據悉，在商談中，羅傑士曾經斷言，這種威脅可能早至一九七一年，即在遠東實現，而愛知揆一則推測，其時間約爲一九七零年中期。

有田喜一的聲明，今日已被視爲一種跡象，指出日本政府感到中共核子武器已有迫切威脅。

加拿大在三年內將削減三軍人數

【加拿大渥太華美聯社電】據墨迦消息披露，加拿大三軍部隊在未來三年間，將由目前的九萬八千人削爲八萬五千人。

倫敦金價已趨平靜

【倫敦十二日法新社電】倫敦金價波動幾天之後，金市在今天終於平靜。此間黃金今天每盎斯售四十一點五五美元，比昨天的收市價高五個仙。

社論
中、蘇共的邊境衝突可能擴大
——對中共抗議蘇俄在新疆擄人殺人事件的觀察

中共曾在本月六日，向蘇俄提出一項冗長的抗議書，臚列蘇俄從今年三月侵攻珍寶島以來，仍不罷手，沿四千五百哩的邊境，發動了一系列的武裝挑釁。以時間先後爲序，計有：㈠三月十五日以來，蘇俄砲轟與掃射珍寶島；㈡四月十六日、十七日與廿五日，蘇方人員在新疆塔城加曼奇地區，破壞邊界現狀；㈢四月下旬後，蘇方在黑龍江綏芬河以東地區，越境挖掘戰壕；㈣五月二日，蘇俄軍隊，在新疆裕民縣巴爾魯克山西部地區，入境五公里；㈤五月十二日，蘇軍用機槍從對岸掃射黑龍江呼瑪縣的八老島；㈥五月十四日，蘇俄巡邏艇進入黑龍江愛輝縣女椎通島地區，強行登陸；㈦五月廿日，蘇俄騎兵進入新疆哈巴河縣業蓋地區；㈧同日，蘇俄軍隊攻入新疆塔城加曼奇地區，擄走五人；㈨五月廿五日，蘇方擄走在黑龍江航駛時擱淺的客輪上的三人；㈩五月廿八日，蘇兵強行登陸黑龍江上的一個小島，擄走十個漁民。此外，從三月廿九日到五月三十一日，蘇俄飛機越境偵察達五十七架次之多，其中有的深入到六十公里。

上述抗議提出後，莫斯科迄未置答，北平前天又提出一紙新的抗議書，指蘇俄軍隊在六月十日晚上，進入了新疆維吾爾自治區的裕民縣巴爾魯克山西部地區，擄走牧民一人，擊斃了女牧民一人。中共部隊曾採取「自衛還擊」。中共在抗議書中，而且強調「事態還在發展中」。

（一）這次事件的性質，顯較過去歷次所發生的嚴重，這可由中共的「抗議書」中見之。如果中共所說的俱是事實，至少有一個新疆牧民被蘇方擄走，另一個女牧民被蘇軍擊斃；此外，[illegible]流血事件的嚴重性，所以中共在其抗議書中聲明「事態還在發展中」。這七個字，表示這件事仍未了結，可大可小，端視蘇方的次一步行動而定。這是就此次事件而言，另外則是新疆已被一般人士公認爲蘇俄與中共的未來主戰場，雙方如果發生戰爭，大家志在必爭與必得。蘇方倘能佔領新疆，則中共的西北大門敞開，蘇軍可以長驅直入大陸西北與西南。中共如不堅守新疆，退兵沿海區域，必是死路一條。現在的流血事件接一連二發生於新疆，其嚴重性就可以設想而知了。

（二）另一點值得注意的，就是莫斯科對此事非常敏感，反應快速。中共「外交部」的抗議甫向蘇方提出，蘇俄幾乎在同一時間，向北平「投桃報李」，也提出了抗議，除了指六月十日晚上所發生的事件是「中共的新挑釁」以外，並指中共軍隊曾「深入蘇俄領土四百碼處」。莫斯科並將開火責任，諉諸中共部隊。在珍寶島事件時，莫斯科的反應就沒有這次的迅速。蘇方如此敏感，可以有兩種說法，一是它對此次事件，態度認眞，不欲被北平奪去惡人先告狀的主動優勢；二是此事有可能進一步擴大與惡化，爲了未來的責任交代問題，蘇方不能落在北平之後，預留「伏筆」。

（三）因爲北平與莫斯科各執一詞，外界殊難肯定孰眞孰假，在事件眞相仍無法獲知之前，我們祇能就雙方的企圖與目的，加以初步的分析：

先講蘇方。莫斯科指摘中共挑釁與先行開火，完全是針對全世界八十八個共黨以及西方世界人士而來。世界共黨大會正在莫斯科開會，蘇方對此事件的誇大渲染，企圖在會場中醞釀一種同聲譴責北平的空氣，因爲「世共大會」開會迄今，對譴責中共問題，與會者意見極端分歧，蘇共在會前的滿腹密圖，現已證明不是全部破滅，也已大打折扣。此時蘇俄如果不採用挽狂瀾於既倒的緊急行動，它以前所設計的種種膺懲中共計劃，將來可能全部束諸高閣。製造中蘇邊境流血事件，目的就在於此。在雙方邊境地區，第三者絕對無法目擊，指黑爲白與指鹿爲馬，非外界人士所能知悉。

再說中共。「世共大會」的最後能夠舉行，對北平而言，痛心疾首可以形容其情緒與心理。過去多年來北平爲了阻止該一會議的召開，出盡法寶，而且公開警告蘇俄，如果不顧一切而舉行此一「黑會」，則它就要擔起破壞國際共黨團結的元兇責任。莫斯科對中共的要脅，置若無睹，現在「黑會」經已上演，中共爲了背城借一，把打擊蘇俄的重點轉移至邊境事件上，藉此攻擊蘇俄的要害，使在「世共大會」中動了公憤，羣責蘇俄企圖製造「第二捷克事件」。我們雖無法獲知此次事件發生後，在「世共大會」之中所引起的反應如何，但相信所引起反應的程度，祇是大小不同而已。

莫斯科與北平已同意在下星期三舉行「邊境河流航行會議」，由於新的邊境開火事件發生，對此一會議勢必受到一定限度的影響。會議是否因此而流產，殊難預卜。一般而論，中共與蘇俄的思想分歧，如今已發展到兵戎相見的地步。依照通常的看法，大多數人士認爲雙方不會訴之大戰，邊境事件仍會視同個別的、地方性的事件解決。不過，這種看法在目前必須顧及另一新的因素，就是在「世共大會」曲終人散之後，北平能否再把這種「憤怒」情緒壓抑下來。

天主教會 聖若望英文書院
招考男女新生通告
班級：英文中學一年級 小學一年級 幼稚園高低班
考試日期：六月廿二日（星期日）上午十時半
校址：男校：尖沙咀九廣鐵路紅磡地段。電話K637471
女校：九龍城太子道三六〇號。電話K827875
小學：九龍塘秀竹園道十一號。電話K836724

堡壘 小學招生
班級：幼稚園：高班低班幼兒班 小學：一——六年級
報名：即日起
考試：六月十五日上午九時
備註：1 有學生宿舍，晚間補習，不另收費。2 有清貧助學金，如家境清貧，可申請免收學費。
校址：北角堡壘街三十五號 電話：七一七五六四

ROSARY GIRLS' COLLEGE
玫瑰英文女書院
現接受一九六九至七〇年度各級新生入學申請
班級：1.英文中學F.1至F.4。（按年遞增至中學會考班及大學預科班）
2.英文小學P.1至P.6
報名：由即日起在堅道九十七號本校辦理（假日照常）
考試：七月六日（星期日）上午十時在高主教書院舉行。（請由羅便臣道入）
附註：本校自建新型校舍，定於九月落成，有標準課室二十間，實驗室、圖書室、音樂室、室內運動場等設備俱全。

諾貝爾書院 英文中小學 中文中小學 英文夜中學 招生
六月十五日（星期日）上午或下午考試。報名從速。
班級：P.5 P.6 F.1 F.2 F.3 F.4 F.5（會考班）P.6 P.7大學預科
校址：九龍太子道290、290A、302號 電話：K834115 K835194 K691921
取錄新生經註册後，立即開始免費補習
免費贈送慶祝父親節賀柬，歡迎到取
校長：梁德參

哥林比亞無綫電學校招生
面授：無綫電及電視工程全科。高級電視科。即招日夜新生及插班生
函授：有無綫電實物函授科。本科學費十五元全期免費發給本校註册書籍、錄音機、唱片、實驗器材、線路圖等。學生携同家中學習每星期六自由選擇時間返校實習試課並教導使用高級儀器隨時開始入學畢業後與本校日夜校學生待遇相同。
址：九龍保安道20—26號仙樂戲院斜對面索章請電K789115或864989，即免費寄上。
本校歷史悠久自置校舍擁有世界水準一流電子儀器館規模龐大歡迎參觀

聖維德英文書院 招生
中學部FORM 1—5：小學部PRIMARY 1—6
本校由1964年度獲准參加英文中學會考
會考班八月初開始上課錄取後全部送會考
報名日期：即日開始 考試日期：六月十四日上午九時
校址：北角馬寶道77—87號 電話：H611216，H613326
附註：1.本年增F.1學額160名；英文小學部學額125名。
2.凡投考F.1生，如原校証件屬實得優先取錄。
3.本年度特設P.6—F.3暑期英數修班得申請免費入學

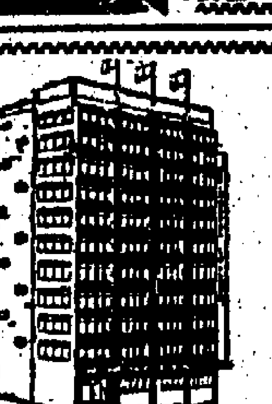
中西英文書院
招考秋季新生
大學預科班(FORM 6) 倫敦教育文憑班(G.C.E.)
英中一至英中五(FORM 1—FORM 5)
英中五商科班(FORM 5 COMMERCIAL)
英小一至英小六(P.1至P.6) 幼稚園(初級·高級)
考試日期：六月十四日(星期六)下午二時
附告：七月中旬舉辦中一暑期修先班，修讀英文、英算。中一註册新生，均得免費修讀。F.6 G.C.E.新生請到本校面洽。幼稚園新生隨到隨測驗。
校址：九龍嘉林邊道十一號（有校車接送）電話：K 838540 K 826461

東南無綫電專招 男女生
科別：（一）高級無綫電及電視工程科一年級新生兩年制
（二）無線電報務科（一年制）
（三）無綫電及電視技術科（兩年制）夜班
試期：六月十五日 電話：八八七二二六
校址：旺角花園街七十五至七十七號十樓大廈
監督兼校長鄺文熾

監道 培中英文書院
校址：香港堅道十一號·電話：二四〇五六四
招收秋季男女新生
班級：英中一(F.1)至英中五(F.5)
報名：每日上午九時至下午六時
F.1至F.4入學試：六月廿二日(星期日)上午十時
校長：黃少明 副校長：容宜燕 監督：易德明

香港房屋協會通告
九龍彩虹道啓明樓六百四十五宗前住客留下之物件如於一九六九年六月三十日前未領回則將被出售詢問處彩虹區德明樓辦事處。

嶺東中學
班級：中一至中六 小一至小六 幼稚園高初級
夜校中小學各級
報名：即日開始
考試：六月廿一日（星期六）下午二時



愛丁堡書院
招考秋季新生
班級：中學：F.1—F.5，F.6 小學：P.1—P.6
報名：每日上午九時至下午六時
附註：1.F.1新生得免費參加暑期補習班
2.F.5學生全部保送參加會考
校址：九龍深水埗基隆街190號（近南昌街口）電話：812555，807895 六月十四，十五一連兩天學校開放歡迎參觀指導

登廣告請電七三零七零八洽

新建校舍 廉價租售
地點適中交通方便誠作育英才理想地點共有光線充足標準課室四十餘個秋季前入伙特廉租售有意請電H231067或函九龍郵箱一五七〇號洽
半山區校舍 環境最幽美

升中良機 美富書院招生
千名半費學額 先到先得 免費多名
招F.1 30班 新生
（一）班級：中學F.1—F.5（按年增至會考班）。小學P.1至P.6，小一至小六。
（二）報名：即日開始，上午九時，九月開課。
（三）考試：七月十三日（星期日）
（四）校址：美孚新邨（巴士直達）校舍自建
（五）特點：設備一流，場地十萬呎，實驗儀器。
（六）聘請教師多名：港大、中大、及國內外大學學院畢業均可申請。
校監：許陶慈博士

維新英文中學 招生
英文部：F.1—F.5 P.1—P.6
中文部：中一—中四 小一—小六
中英文幼稚園高低班
試期：六月十五日（星期日）上午十時
正校：洲教道四八三—四八五A
分校：大埔道二四〇—二四二號
電話：八八二六九一，八七三三九〇
校長周覺識

觀塘大衛英文書院 招男女生
香港大學教育系文理學士主辦
班級：（一）英文中學F.1至會考班（二）英文小學P.1至P.6（三）幼稚園
試期：本月廿一日下午二時正
校址：觀塘裕民坊（郵局對面）
交通：位于1A巴士總站，11B 11D 15A 14 5 13C 40各綫直達校門，香港區學生可乘北角觀塘船
設備：運動場，實驗室，圖書館等。
師資：高中各科教師，爲港大教育系畢業生。
電話：八九三九三〇
報名即日開始

惠陽商會惠僑英文中學招生
校址：石硤尾南昌街（石硤尾官立小學側）
電話：K867168 K780289
班別：F.1至F.5會考班
考試：六月十五日上午九時（本校禮堂）
報名：即日開始（假日照常）（簡章備索）
校監：鍾玉輿
蒙政府撥地自建標準校舍一切設備遵照教育司署規定全日制

港九潮州公學招生
中學部：中一新生八班 中二至中四各級插班生 考試：六月十五日上午八時半
小學部：小一及預備班新生各八班 小二至小五各級插班生 考試：六月十五日上午九時
夜學部：小一及中一新生各二班 小二至小六及中二至中四各級插班生（夜校已奉准辦至中五會考班）
校址：九龍洗衣街一九〇號 K八〇八二七二
電話：K八一二四七三 K六九二九[illegible]
董事長：顏成坤 監督：劉世仁 校長：鄧守仁

美國防部長促國會批准建立反飛彈網

否則中共以簡陋飛彈向美敲詐

【華盛頓十二日合衆國際社電】美國國防部長賴德警告說，除非國會批准建立一項反彈道飛彈系統，否則中共祇憑着廿五枚較為簡陋的飛彈，就可以有效地敲詐美國了。賴德於星期二公開發表的以前秘密國會証供中，這樣解釋說：「因為中國大陸上的人口是這樣廣泛分佈，又因為中共領袖甘願受到重大的傷亡，因此美國的核子阻嚇力量對中共所產生的確定性效果，遠沒有對更有組織的蘇俄那麼有效的。」事實上，美國可以摧毀中共的大部份工業能力，並使很多中國大陸人民喪生，但是這點對於因中共使用廿五枚甚至是較原始的越洲飛彈而至死亡的數以百萬計美國人，將是毫無慰解作用的。此外，賴德又對衆議院防衞撥款小組委員會說：美國祇能對中共發射其所擁有核子飛彈的一個有限度部份而已，因為美國不得不留下「一大部份」飛彈來作為對付蘇俄的一種嚇阻力量。

【華盛頓十一日美聯社電】五角大廈預測，到一九七五年，蘇聯將以逾一百二十億元投入生產SS九型飛彈。這數字是根據最新情報而來。據情報計算，蘇聯在該計劃下，到一九七零年代中期，便擁有四百二十枚SS九型飛彈。國防部估計這種數米加噸威力的飛彈，每枚價值為三千萬元，現時美國空軍部隊的較小型的「哨兵」式洲際飛彈，每枚價值則由七百萬至一千萬元。國防部長賴德於五月廿二日說，蘇聯現擁有逾二百三十枚可服役或在建造中的SS九型飛彈，若此數字正確的話，就對「哨兵」部隊擁有的一千個飛彈構成嚴重威脅了。賴德說，蘇聯現在建造中的洲際飛彈逾一千二百枚，情報專家預測，直至一九七零年代中期，蘇聯是不能達到一千二百枚飛彈的水平。

美參議員克蘭斯頓 安提承認中共建議

我旅美學者予駁斥

【舊金山十一日中央社電】舊金山地區的一羣中國教授和學者約四十人，今日由陶鵬飛領銜，致函加利福尼亞州民主黨參議員克蘭斯頓，反駁這位參議員于五月二十七日在參院演說中提出的有關承認問題的理論。

克蘭斯頓曾在那天提出了「邁向比較現實的承認政策」的建議以供參院考慮。該建議認為美國的外交承認，並不表示對所將承認的政府之贊同與否。

克蘭斯頓的聲明與行動，一般地被解釋為具有為美國承認中共作準備的目的。

中國學者們的函件，對于克蘭斯頓的理論提出抗議稱：「欲求世界對任何政府性質的判斷相信美國的承認與我們無關，即非不可能，亦屬不能想像。相反地，我們相信承認亦即表示贊同，而且是實際的政策。」

舉偽滿為例，該函稱：「像『滿洲國』那樣，美國的不承認，扮演了一個重要的角色，使中國人民與政府的士氣因而大為增強，終能貫徹他們對日本侵略者百折不撓的抵抗」。就今日的中共來說，該函稱，美國的承認「將等于贊同暴政，並且告訴不幸的中國人民，我們將接受他們的遭受蹂躪，這也將使中共在國內及國外的地位大為加強，我們不以為這是現實的政策」。該函具名人士，包括在航空太空工業中具有重要地位的多數中國工程師。

亞太會議結束各外長簽署聯合公報　本星期三晚，泰國外長乃他納（左）於第四屆亞洲暨太平洋理事會會議閉幕時，簽署名於聯合公報之上。右方為大會主席日本外相愛知揆一。（美聯社無線電傳真）

星開埠百五週年 將發行紀念金幣

每枚價值五十美元

【星加坡十二日合衆國際社電】星加坡議會星期三日通過一項法案，確定將於本年八月發行的法幣在金幣上的地位，該等法幣係為紀念星加坡開埠一百五十週年的。星加坡財政部長吳慶瑞說：貨幣當局由於黃金儲備的限制供應，已對法幣的發行，有所不滿。「但採用兩價金市制度後，此種問題已不再出現，而法幣的發行亦較頻繁」。此種貨幣的面額是五十美元，將在星加坡鑄造。每個的重量是一點二四，重零點八金衡制盎斯，含金量廿二卡。貨幣的正面有星加坡共和國的國紋，背面則是拉法利燈塔，拉法利是星加坡創始人的名字。

日外相報告訪美情形

對收回冲繩島問題 待佐藤訪美時解決

【東京十二日時事社電】日本自由民主黨今日召開外交調查會，安全保障調查會及冲繩問題特別委員會聯席會議，由外相愛知揆一報告赴美交涉收回冲繩的情形。愛知外相在報告中，首先就與尼克遜總統會談的情形報告說：「向尼克遜總統表明希望在一九七二年以前，將冲繩交還日本，屆時，冲繩美軍基地地位，希望與日本國內相等。」尼克遜總統就此問題答復稱，希望在今秋佐藤首相訪美以前，作好一切準備工作。

愛知外相又就與羅傑士國務卿會談的情形報告說：美國表示已經決定將核武器撤離冲繩的報導，關於所謂美軍自由使用基地問題，已向美方表示，希望不另簽署特別協定，而根據日美安全條約使用冲繩基地。

愛知外相最後又就日美安全條約有關期延長問題報告說：「冲繩歸還問題，是與現行日美安全條約有關聯的問題，自民黨內部份意見，希望自動繼續延長，而未作為政府的提案正式提出。」愛知外相報告後，出席會議的黨方人士表示：關於日美安全條約的自動繼續延長，如果政府需要黨方作出決定，則自民黨準備決定態度。又在此日的會議上，鹿島守之助表示，從維護安全的觀點上看，不能偏於某一個國家，即日本需要採取二元的外交，例如，日、蘇等簽訂互不侵犯條約。

抗議總統經濟政策 烏拉圭工人大罷工

【烏拉圭蒙提維多十一日美聯社電】星期三日烏拉圭的全國總罷工 [illegible]

大批影星與影迷參加 追悼紅星羅拔泰萊

加州州長列根致辭時痛哭

【路透社加州．好萊塢十一日電】電影界於今天在此間舉行的一項追悼儀式中，對已故男星羅拔泰萊作最後的致敬，好萊塢黃金時代的影星與數以百計的影迷，參加該項儀式。[illegible] 後影星，突然悲從中來，不禁痛哭失聲。郎奴列根說：「在與林西斯山各人中，他（指羅拔泰萊）是最英俊的。」

羅拔泰萊經過與肺癌搏鬥十個月後，於上星期日在聖大莫尼加醫院逝世。他自己把患肺癌的原因歸咎於吸烟太多，他說：「自從我童時代起，我就每天吸三包香烟。」

[illegible] 則是郎奴列根的太太。

兩艘軍艦 又駛地中海

[illegible] 海峽往地中海。一艘是供應艦「特拉威沙」號，一艘是第〇八三號。

沙撈越拘獲兩恐怖分子

【吉隆坡十二日合衆國際社電】政府一項聲明於星期三說：警察對共黨最近在沙撈越恐怖行動的調查，經已導致兩人被捕。

那些拘捕行動，是由警察執行的，警察刻正調查上星期在古晉所發生的三宗大火，并刻正設法追捕於五月廿九日竄入沙撈越境內的沙撈越人民游擊隊殘餘份子。一項聲明說：「一大批偽冒文件，曾被搜獲，現已發現有兩人與這個滲透集團具有關係。」

政府於去週說：共黨正設法利用在馬來西亞的種族糾紛問題，俾引起動亂。

中日貿易經濟會 下週在台北揭幕

【台北十二日中央社電】經濟部今天召開第三屆中日貿易經濟會議。籌備會議決定會議日程和中國代表團名單。

這次會議定十八日上午在經濟部揭幕，連續開會三天。預定二十日下午閉幕。

出席會議的日本代表團十三人，將由外務省亞洲局長率領，於十七日中午飛來台北。

中國代表團首席代表，為國際貿易局長汪彝定 [illegible]

流入西德美元 超半數已回籠

[illegible]

紐貿易訪問團結束訪華返國

【台北十二日中央社電】紐西蘭貿易訪問團，今天離華回國。克拉克團長在機場表示，中華民國工業進步神速，但今後應致力加強品質，控制工業設計及市場開拓等方面的工作。克拉克一行在華期間，曾與中國政府官員及工商界人士接觸，洽談促進兩國貿易的事。

尼克遜為越戰所困擾

古原譯

在尼克遜總統準備於六月八日在中途島開一高峯會議的時候，他的越南問題已累積起來，致達到危機的程度。改善他同阮文紹總統間的關係，是中途島會議的第一急務。然而美國的盟國南越，祇是其中一個問題，而且不是大問題。尼克遜光榮退出越戰（分期退出）的整個長遠策略，似乎已遭遇困難了。

國內壓力增大

在尼克遜總統度過四個月的「蜜月」之後，他被迫美國不惜任何代價也要退出越戰的國內壓力，又復開始增高了。美軍作戰的傷亡數字突然激增，是這種壓力增高的一個原因。白宮的批評者辯白說，美軍死亡的增加，不是盟軍在戰場作戰升級的結果，而是由於敵軍進攻的加劇所致。

共黨態度強硬

在巴黎，共黨談判人員在尼克遜總統五月十四日提出廣泛的八點和平計劃之後，未曾表示有向美國退讓半步之意。

盟國人士從巴黎傳來的消息是黯淡的。據說，在共黨談判政治問題有進展之前，關於互相撤兵一點是難望有任何進步的。共黨現在想望的是華盛頓發出一個明白的信號，能使河內將來終於接管西貢政府而無困難。

這一展望的可能性，白宮也拒絕承認。有一個在巴黎的美國外交官，談及在目前談判所作的讓步，差不多完全出自美國和南越一方時說：「我們已向共黨表演過一回脫衣舞了。現在他們還要我們公開表演這一回脫衣舞，這是過份的要求。」

西貢接到的情報說，共黨的新軍事攻勢正在籌備中，大約在七月以前發動。這個猛烈攻勢的目的，是要影響美國輿論，迫使美國把共黨在巴黎尋求的政治勝利，給予河內。

此外，還有其他的壞新聞，是不利於尼克遜總統的。在本年夏季安然撤回五萬至十萬美軍而代以現代化的南越軍的機會，迅速消失了。

有幾個路障經已築成。恐嚇的共軍攻勢是一個。另一個是尼克遜總統一些親信的顧問警告他說，今年切勿撤退大量的美軍，因為這樣會使美國在整個東南亞的盟國意志沮喪。

還有一個路障是西貢傳來的消息，南越陸軍仍沒有充分準備，可以開始接替美軍的任務，而且在今後很多個月，準備也難完成。

這一切因素勢必妨礙尼克遜結束越戰的整個策略。這策略的細節雖嚴守秘密，但結束越戰的條件不是秘密的。尼克遜總統祇規定兩項條件：其一，美軍和北越軍要一同撤退；其二，南越人民必須保有自由選擇統治者的權利。

聯合政府問題

美國和南越對後一點——即南越將來的政府——有意見分歧的危險，所以要開一個中途島會議。

阮文紹總統根據美國報紙所載的消息，得到一個印象，以為尼克遜總統會強迫南越接受一個臨時聯合政府，作為向共黨爭取和平的退讓條件。

阮文紹總統會在中途島要求尼克遜保證絕無此意——這一點他大約可以如願以償。

尼克遜總統的重要顧問近日仍強調說，尼克遜總統絕無在西貢設立一個由談判產生的聯合政府之意。據其中一個顧問說：「能使美國接納的唯一聯合政府，祇是一個在南越舉行自由選舉之後所產生的聯合政府。」

換句話說，將來不會有一個在自由選舉前產生的聯合政府，除非南越人改變了自己的心腸。美國決不施用強迫手段。

同時尼克遜料必無促請南越，軟化了它無論在任何環境下也誓死反對聯合政府的態度——特別是不堅決反對一個由自由選舉產生的聯合政府。

一個美國政府官員說：「阮文紹所尋求的，大約有一大部份能如願以償，可以在返回西貢時抬高聲價，能自命為一個政治領袖。他將來會表白他不是一個傀儡。」

據西貢的美國觀察家的見解，這是極關重要的，他們曾經強調說，尼克遜總統在中途島必須審慎，切勿作出任何妨害阮文紹的表示。據其中一個觀察家所解釋的理由如下：「在目前，穩定南越的最大期望要寄托於阮文紹個人——找人代替他縱然不是無可能，卻也是困難的。而且要牢記：以西貢為夥友而進行談判雖然是困難，然而如果沒有西貢政府，談判簡直無可能。在事實上，假如西貢政府崩潰了，就沒有什麼可供談判了。」除了在中途島會談中，除了保證此後互相支持之外，還要設法訂定一個今後幾個月內繼續進行談判的準則。

可選擇的途徑

有人會問：在促進和平機會方面，美國現在還再有些什麼能做的呢？美國在巴黎談判已作盡一切可能的讓步，共黨仍毫無反應。

尼克遜在單獨行動上可以自由選擇的途徑，是有限的。其中一條是毅然採取強硬的新立場，作結束巴黎談判和實行越戰升級的威嚇。白宮對於這一途徑，現在還未認真考慮。

第二條可以選擇的途徑，是無論河內的施為怎樣，尼克遜也宣佈開始撤退美軍。這一途徑的支持者說，這樣可以激起美國的民意，可以警告西貢加緊努力，又可以轉移世界輿論的視線，集中於共黨的倔強態度。

但有些分析家說，這途徑的基本缺點是，美國片面撤兵是尼克遜手上有價值的最後王牌，他如果片面撤兵而得不到共黨的良好反應，他就會降處於軟弱得多的地位了。

尼克遜總統在收拾行裝準備作前往中途島的長途旅行時，他所面對的背景是黯淡的，差不多是進退維谷的。（譯自六月九日「美國新聞與世界報導」週刊）

廿五年往事記憶猶新

諾曼第吊古戰場

世界最大規模的登陸戰，於一九四四年六月六日在五個海灘同時進行，當時戰事的慘烈情形，今天仍可從陳蹟中想見一二。

·世文·

「我們的眼睛看到的是多麼好看的景象！我們所能看到的是，各種大大小小的船艦，頭上飄浮着銀色的大汽球。各處都是噪音和轟炸機來來去去的氣味。坦克和軍隊正在開赴阿斯尼爾士的路上。這一切是真的嗎？我們終於解放了。」

廿五年前的六月六日，兩名年老的法國女人，把上面的話寫進她們的日記。那天是盟軍登陸歐洲的日子，沿諾曼第的海島，在惡劣天氣和波濤洶湧的情形，十五萬六千名盟軍撲攻希特拉的「歐洲堡壘」，發動十一個月以後在易北河結束的攻勢，把第二次世界也結束了。上述那兩位法國女人久已作古，但一九四四年那一天的記憶和紀念品，則沒有消失。在海灘和海灘後面的懸崖，沙丘和沼澤，留下了使人觸目驚心的紀念物：生銹的大砲，褐黑色的機關槍碉堡，和一排排的多至不可勝數的十字架。

時代週刊記者卡迪，最近付到這個浴血戰場一行，跟仍在這裏居住的法國人談話。以下是他的報告：

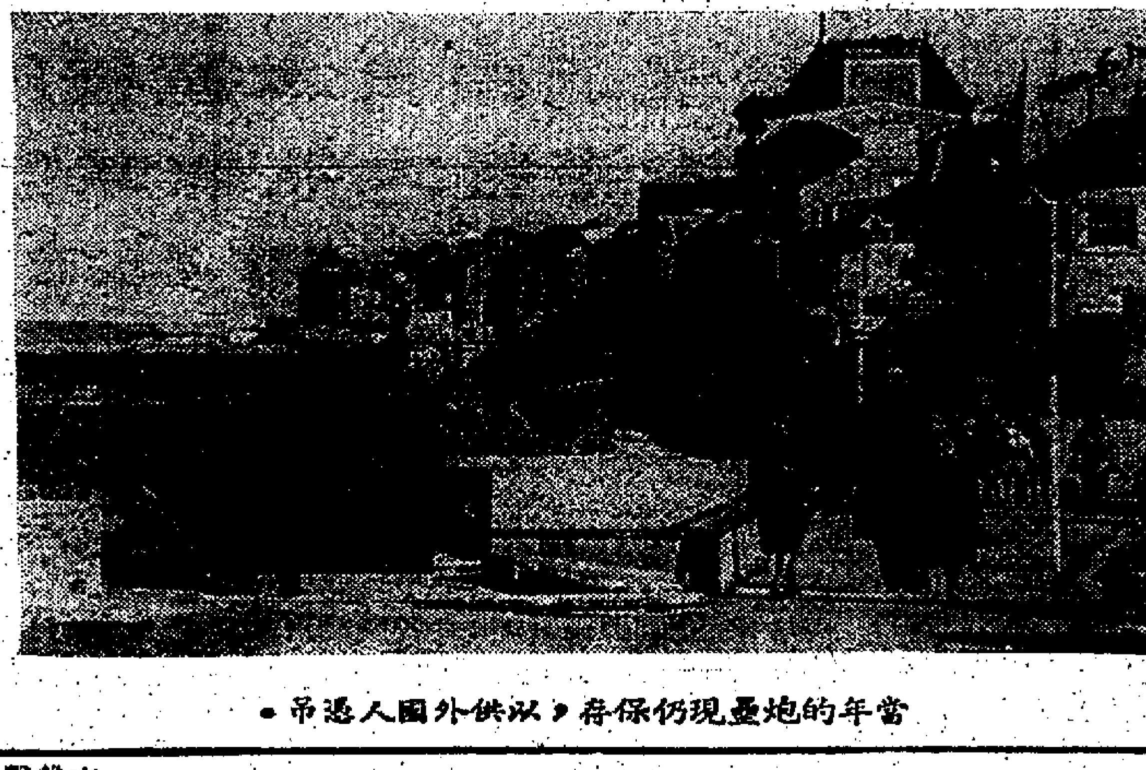
在盟軍六月六日登陸那天進攻的五個灘頭中，最難打下的是奧馬哈（其他四個灘頭是猶它、貨婦、寶劍和黃金）。在奧馬哈海灘，沙是金黃色的，但有點髒。潮水衝上海灘一百碼，打在許多長滿了糙柳、荊棘和黑莓的高地。一九四四年，駐守那些高地的德軍所發射的砲火，非常熾烈，在進攻的最初幾小時激烈的戰事中，從登陸艇涉水衝上灘頭時，美軍約有三千人犧牲。現在，奧馬哈也像以往一樣，天氣寒冷而下雨。北風從英倫吹來，海灘上寂無一人——除了偶然有個人孤獨地在那裏找貝殼類動物。潮退的時候，戰爭的醜陋殘餘物便出現了，這裏一件黑的東西，那裏一件不整齊的東西。那靜寂是使人驚怕的。

[illegible] 小的英國及加拿大墳場，而在四處德軍墳場之一的拉康貝，埋葬着二萬一千五百名戰死的德軍。那裏有一座巨大的黑十字架，和兩位悲傷的父母的形像。所有那些墳場都由它們的政府妥為照料。

美軍登陸的另一海灘猶它，則比奧馬哈更為瀟瑟荒涼：茫茫一片，狂風吹掃的土丘和矮樹。對附近的聖瑪利杜蒙的市長瓦拉維爾來說，那海灘差不多是他個人的所有物。他說：「它仍然是解放的象徵。」一九六四年六月四日，瓦拉維爾為美國的傘兵檢驗受傷，但那沒有影響他對盟軍的感謝之忱。近年來，他在一間木屋建立了一間小博物館，設法使那些陣亡美國軍人的名字來命名當地公路和街道的木牌，都換了紫紅的水泥路牌，上面仍保留那些紀念文字。在鎮上朱安路六號的餐室，繪了盟軍登陸圖的粗糙牆壁之下，當地人士一杯在手，大談登陸的情景，好像昨天才發生一樣。

作為希特拉的金城湯池的「大西洋牆」的一部分的殘破的德軍機槍碉堡，觸目皆是。在海灘的另一端遊客漫步經過一間木屋，現在已用作漁艇的訊號站。在另外一處的幾間木屋，已被改建作家屋、雞舍和貯物倉。清理隊仍然沿整個海岸到處搜尋未爆炸的軍火，當積聚至相當多的時候，便乘潮水漲，在奧馬哈把它們爆炸了。在阿洛曼齊斯，小馬拖曳的單座馬車，在沿岸來往往載遊客參觀該鎮的主要名勝。溫士敦港是盟軍用一百一十五具鋼骨水泥浮箱做成的最大人做港。那些浮箱，每具重六千噸。在登陸後的八個月內，盟軍有二百五十萬軍隊，五十萬名種車輛，和四百萬噸供應品，經過溫士敦運往前方。現在，僅剩下四十具浮箱，突出水面，成為了海鷗歇息及魚兒藏身的地方。每年七八月間，渡假的人紛紛到來，使那裏的三百四十名人口，增加了十倍之多。其餘的十個月，阿洛曼齊斯，則在記憶中過日子了。在海岸下幾哩的地方，是霍克角。這是盟軍在一場英勇進攻中曾攀登的駭人的懸崖。炸彈和砲彈的彈痕和毀壞的木屋，尚使人想見當日戰事的慘烈。

沿岸各鄉村，對整個諾曼第各村所擔任的角色，頗有爭執。科斯里的居民說，英王喬治六世和邱吉爾是在他們那條村上陸的，而不是將來伊村。這兩條村距離約五十公尺。同在盟軍傘兵降落區的聖特英爾和聖諾維爾，迄今仍爭論誰先被解放（聖諾維爾最先解放）。但在那個年到此的幾千遊客（多數是法國人）的心目中，這些爭論是沒有甚麼分別的。他們到來，懷着敬意的靜靜地參觀，深為廿五年前在諾曼第所發生的一切而留下的有形的或無形的紀念物所感動。



當年的炮台現仍保存，以供外國人憑弔。

平均每年有九萬宗 新發明 女人佔千分一

專利法首創於美國，但百七十九年來，發明最多的迄今仍推愛迪生。

·紫英·

雖然「發明是需要的」，但是所有專利品不是都需要的產物。下次當你在家裡時，請考慮這件事情？太太和媽媽在灶頭弄膳，從冰箱拿出食品，又能使用電動攪拌器、切肉餐刀、或切麵什小刀。她會在熱托盤上把食物保持溫暖。同時，孩子們觀看電視，爸爸用和人家通電話，小孩玩玩具火車。這些，都是常見的東西，但每都可能牽涉一種專利品，有些人并會牽涉到許多專利品。

急于把發明品在市場發售的發明家，不論是批發仔小刀或特別的玩具火車，或保溫架盤，可能不待當局准用「已申請專利」的標誌，顯示申請專利已被列入檔案。但是，他要確知那物品是獨創的和別出心裁的，因為，對於如果錯誤使用「專利」一詞，可能受罰。

這種保護專利權的辦法，由來已久。事實上，制定專利法和設立商品專利局的第一個國家，就是美國。美國國會於一七九零年三月卅一日頒行聯邦專利權法律，而傑佛遜就是第一任局長。他本人是發明家。雖然，他從未有替他自己的發明申請專利權（他發明旋轉椅以至步程計不等），但他認為「發明家應獲若干時間內的利益。沒有人比我更願看到發明事物的才能應獲得鼓勵。」兩個月後，傑佛遜就把第一項專利權給與佛蒙特州的森姆爾霍金斯，因他發明改善製造粗鹼酸鉀，供製作肥皂之用。

獲得專利權的第一個女人，是在一八零九年的瑪利姬斯，她發明和「用絲或絲綫來編織草帽」。自後，每一千個專利權中，有一種發給女人的。

一百七十九年以來，沒有其他法律，原則上繼續獲得保留，沒有修改。像一七九零年一樣，任何人都能夠在今天獲得專利權的，假如他發明一種新的和有利的製作辦法，機器，製成品，或物品，或者引起任何改良的辦法。關鍵是那種發明物，一定要嶄新的，一定要有用的，而且要獨創的，是前人所無的。

美國商品專利局的保存，是美國進步的史書。在一八四四年，較重要專利品有軋花機，收割機，和電報機。當時，專利品專員以為再沒有甚麼東西可發明了——

但是，各種發明繼續大量的和迅速的增加。一八四六年出現第一架縫衣車，接着「西屋」發明蒸汽制動機，約瑟格拉頓發明有倒刺的鐵絲網，貝爾發明電話機，愛迪生的留聲機，和白熱電燈，以及其他以千計的發明物。雖然，現在有其他較多的發明，但愛迪生一千餘件專利品的紀錄，仍未被打破。

還有值得一提的，就是一位業餘發明家，他是美國總統林肯。他于一八四九年獲得六四五九號的專利品許可證，因發明風扇裝置，可以在沙洲上使船隻浮在水面。馬克吐溫獲得三種專利品，但祇有一種使他賺錢。那是有黏性的白紙的剪貼簿，賣了二萬五千本之多。

美國首名黑人發明家 [illegible]，發明插路機。第一個 [illegible] 的女人 [illegible]，發明繼續搞改良的游水護目鏡，她獲得專利權。

每種專利品的壽命，除了開綠外，一般是十七年。開綠專利的有效期間，計為三年半，七年或者十四年。在那期間，專利品一如其他任何財產，有確實的價值。它可以像一種資產那樣被列入遺囑裡，它也可以像銀行的金錢那樣有用。

在美國，每年約有人提出九萬宗專利權申請。其中大約獲得專利權的約有三分之二。有時，兩個或以上的發明家，差不多在同一時間對同一的發明申請專利權的話，專利局就要決定甚麼人應正式發明那種東西。

為了避免複雜問題，商標專利局鼓勵發明製作和保持良好的紀錄。因為，一種實質的發明的紀錄，可能獲得較為良好的報酬。

日建美化高速公路

由東京直透名古屋，建費達三千億日元，長三百五十公里。

日本東名高速公路，已於五月廿六日完成了。這條全長三百五十公里，耗資三千億日元（約合港幣四億八千萬元）的東名高速公路，是集合了日本的道路工程學，和最新技術所建成的。它由東京直達名古屋，通車後，與由名古屋直達神戶的名神高速公路連接起來，成為連貫東海道幼長帶狀都市的，一條最大規模的高速公路。據說，其規模之大，景色之優美，可使駕車者務必錯覺，忘卻身在日本。

所謂高速公路，就是為使一天有數萬輛以上的車輛行走的道路變通，得以高速、安全、舒適、經濟，及有效率地疏導的公路。換言之，一切汽車祇有在高速公路上行走，纔能夠將其性能與經濟性發揮百分之百的效果。因此，高速公路之完成，對於汽車的交通，是非常重要的。

事實上，汽車與高速公路，可說是道路交通革命的兩大推動者。它與重要港灣及飛機場作有機動性的連接時，會成為陸海空共同一貫運輸體制，而發起立體化的交通革命。同時，由於高速公路的築建，合理化地利用它沿線的土地，使農村經營有利，並附帶新工業區，建設住宅區及購物中心，吸引大量的人口移居，以建設一個幼長帶狀都市。這無疑是完成了重要的經濟機能，使沿線地區與國家，都得以 [illegible]

東名高速公路中有六條五百公尺以上的隧道，這些隧道均設有強制換氣裝置，以確保駕車者的健康、安全及觀察設備，隧道內使用電視攝影機，隨時可以監視隧道內的車輛交通；倘遇有火災等意外時，亦備作萬全的措施。隧道的入口處為使駕車者適應隧道內的光度，裝備有一種燈蓋，以保護駕車者的眼睛。最長的一段隧道，達二千零廿五公尺，名為坂隧道。

為使駕車者在中途能夠休息一下，吃點東西，或補充汽油，沿路大約在每隔五十公里的地方，就設有一個服務站。這種服務站一天廿四小時營業。

每隔一公里，安裝一個緊急電話，車輛遇到故障或事故等須要救急時，可用這緊急電話，與管理局指揮室聯絡。指揮室根據所得報告的內容，馬上作適當的指示，或通知警察及巡邏車，請其援助處理。

[illegible] 這些 [illegible] 有號數 [illegible]

高速公路的橋樑，是屬於高速公路的一部份，其橋的設計，全無拱門，以使駕車者容易行駛；對於橋的形狀及色彩，也考慮調和與周圍的風景而加以設計。此公路中最長的天龍川橋，長度 [illegible] 公尺。

[illegible] 形與用途，以各種形狀（喇叭型、Y型、直進型 [illegible]）等各種型狀，分附於目的 [illegible] 一流，形成有機的幾何圖案。而交叉面線的一切，也為使駕車者容易行駛而設計的。

日人家家有洗衣機

日本洗衣機本銷預料又再暢旺，樂觀的廠商估計，六十年會售出四百萬具之多，這無疑是個空前紀錄。一間月產十萬具的電器廠，將與另一間（月產八萬具的）展開劇烈的爭奪戰。

一九五三年起，洗衣機與電視機及冰箱，即為日本家庭最追求的三種家庭用電器，自後銷量即遞增，而以一九六三年達最高峯，售出洗衣機二百六十四萬具。

其後，銷路便走下坡，直至一九六六年，一九六七年下半年，銷路又開始回升，去年銷數迅速增進，全國賣出三百四十二萬具，已比往年最高峯為多。

依現時的銷數來計算，日本家庭已有百分之八十有洗衣機。換言之，有二千二百萬戶最少有一具洗衣機了。（霎）

甘迺迪遺孀何以嫁希船王

她的妹妹，跟船王奧納西斯有更早交情的，贊成她改嫁，據謂原因是：……

·阿希·

甘迺迪總統遺孀積琪蓮與奧納西斯的婚姻，曾轟動世界。下面是她的妹妹拉茲維太太的意見。

問：拉茲維太太，報上對你姐姐的婚姻頗不同情。你認為如何？

答：我感到很高興。我相信姐姐跟奧納西斯會很快樂地生活在一起。

問：有人說他們結婚，是你一手做成的。

答：絕對不是。我可以扮演甚麼角色呢？

問：奧納西斯認識積琪蓮之前，是你的朋友。

答：我比她先認識他，這是真確的。

問：有人說你曾計劃離婚以便跟他結合。

答：噢，太多傳說了。如果我對每項荒唐的閑言都感到憂慮，我怕早已死了。

問：奧納西斯在美國似乎並不受歡迎。為甚麼呢？

答：因為他有錢，我想。

問：許多美國人都有錢。

答：對。但他們不習慣于炫耀財富。富有的歐洲人則誇示他們的金錢。他們要對每個人顯示他們如何富有，可以買得到的東西，可以享受，甚至有時可以浪費金錢為樂。另一方面，有錢的美國人對金錢則較看得嚴重。他們建立圖書館，他們從仁慈，他們支助政治運動，他們好像因為有這麼多錢而必要贖買寬恕一樣。美國人是不能了解像奧納西斯這種人的。如果我姐姐的新丈夫是一個英俊，年青，有錢的安格魯撒克遜族人，大多數的美國人便會很高興。

問：你也是嗎？

答：不。我認識奧納西斯，我知道他是一位很特出的人。他很活躍，很有才氣，甚麼都趕上時代。跟他在一起是有趣的。此外，他對女人有一套迷人的風度。對她們具吸引力，小心，也深深的感到興趣。

問：也許他們時間有太多的女人。

答：一般人對有錢有勢的人，都有如此批評。他們可說是妒忌。

問：也許在這種情形下，有人對他和其女朋友誹謗了。在他這種年紀，他真的可能如此……？

答：你叫他甚麼都可以，但不能叫老人。相反地，他很年青，精力旺盛。你祇要看到他便知道了。雖然他們年齡有很大距離，我相信姐姐跟他仍會快樂。

問：公主，為甚麼你姐姐要跟奧納西斯結婚？

答：因為她愛他。

問：當然。但為甚麼？

答：我姐姐需要一個像他那樣的男人，一個可以保護她，避開世人的好奇心。我想她不再想權力抑制自己，不想受到其他人的注意，和品評和追隨。我想她不想再成為公衆人物，和渦身政治生活。政治不是她的主要興趣。完全不是自是別人選擇的責任，而且做得很好。但要她繼續做政治的工作及其本性的事，未免是不公的。我姐姐對她的私人生活，是極謹慎的。

問：可是，作為世界最著名的女人之一，似乎並非使她不高興。

答：也許是。但如果她隨便跟別人結婚，她可能仍然不能避開別人的好奇心。她愛奧納西斯，奧納西斯足以供給她美好的生活和保護她過寧靜生活。他們的婚禮是一個証明。有誰能避開所有奔探者和循吾眼子，而在一個好靜無人可進的島上舉行婚禮呢？

活躍的積琪蓮的妹妹

國際前影

市政署在秀茂坪新區 興建小型市鎮 供各學校使用 教導兒童過路

【本報訊】政府現正計劃興建一個「道路安全小市鎮」，使兒童對於他們會在道路上遇到的交通情形與問題獲得直接體驗。

這個小型市鎮是本港首次興建的，地點在秀茂坪新區內新區辦事處大廈旁的一處地盤。

這個「市鎮」是由市政局策劃興建，並剛於最近由康樂及市容委員會聯同工務局則師作出有關該「市鎮」圖則的最後決定。

「道路安全市鎮」所佔的地盤面積約為二百呎乘三百呎。設有六條街道互相作直角形交叉，一迴旋處，若干斑馬線，一條幹路路口，交通燈、交通標誌及行人路，該處將設有花埔及樹木以代表屋宇。

市政事務署康樂及市容組的新雅倫昨日說：希望有很多學校利用該「市鎮」教導兒童安全橫過馬路。

他說，「市鎮」內設有腳踏汽車，兒童可駕駛那些汽車環繞全「鎮」，但他們必須如駕車人一樣，遵守所有交通標誌的指示。

警方交通部亦曾參予設計該「市鎮」。交通部說，該安全「市鎮」目的在提供一個受控制的交通情況，在該情況下，兒童是絕對安全的，雖然他們仍然面對着一般的交通問題。

一俟該小型「市鎮」建成後，交通部將提出一項計劃，使兒童能體驗到日常生活中的真正交通情況。由於他們認識駕車人士及行人雙方的責任，他們將逐漸漸變成一個安全使用道路的習慣。

觀塘民政主任岸能信說：該鎮將成為教導兒童使用馬路的一個最理想的方法。該道路「安全鎮」之建築工程將於八月開始，並將於今年底完成。

慈雲山建警署 計劃將可實現
黃大仙警署定期開放歡迎參觀

【本報訊】警方現正計劃在慈雲山六十一座或六十七座旁邊的空地，興建一座警署，以加強該區的治安力量，該項計劃相信不久將可決定。

黃大仙警署代表蕭統炎，在黃大仙官民聯席會議席上，作上述的表示。蕭氏指出：自月前開始，警方派有一輛流動警車駐守在慈雲山六十一座旁，以利市民報案，省却當地居民前往黃大仙警署報案的麻煩，該警車備有足夠人力以應付普通的案件，希望市民盡量予以利用。此外，黃大仙警署目前駐守有防暴隊，隨時參加巡邏工作，以確保居民的安全及政府區內服務。

蕭氏宣佈：黃大仙警署將於本月廿三日舉行開放日，上午招待區內社團參觀，下午則開放給市民入內，屆時將有電影，報案手續介紹及學警訓練時間片的映，俾市民有機會認識警方的各項工作。

兩漁民獲准貸款 二十三萬元建新式漁拖

【本報訊】本港兩名漁民昨日每人獲得漁業發展貸款基金貸款二十三萬元，作為建造兩艘長八十六呎現代式雙漁拖之用。

這兩名漁民為吳中樵及楊永福，他們都是筲箕灣拖船漁民信用無限責任合作社的社員。

吳、楊兩家是具有能力使用他們的新船的。他們的兒子曾接受漁農處所教的航海知識，包括航海課程在內。這些新式雙漁拖比舊式漁拖更為寬敞，船尾有闊大的甲板，船的中部有一個倉，可供貯放鮮魚。

估計楊、吳二人在他們兩艘新船協助之下，每年的漁獲將不會少於廿六萬元的價值。他們將可以依每年漁獲百分之十五的數目，分期十年清還債務。

漁農處發言人說：他們應可以毫無困難清還債款。漁農處曾協助漁民約六十人，向漁業發展貸款基金借款。

摩星嶺道愛爾蘭人住宅 四青年幪面賊 綑綁女傭搜劫

【本報訊】四名年青幪面賊，昨午潛進西環摩星嶺道一家西商住宅內，將十八歲女傭綑綁，劫去價值二千元的金飾一批，然後逸逃無踪。

被劫地點是西環摩星嶺道五十六號翠海別墅A座十九樓，上址居住的有一雙中年愛爾蘭籍夫婦，兩男孩（五歲及六歲）及一女傭朱蘭英，十八歲。他們遷入上址才半年，該戶主是九龍一家皮革工廠的老闆，平時多外出，昨日午間約一時，該西人夫婦均已外出，只留女傭英姐及兩童在家，突然有四名年青男子，以布幪面，年齡約在廿三至廿五歲之間，在無聲無息中自啓大門進入屋內，英姐剛與兩童在廳間遊戲，正欲質問四人從何而來，即被四人捉手挾腳，旋用繩索縛手足並塞口，無法動彈及聲張，四匪將女傭及兩童推入浴室中後，即在客廳及睡房中大肆搜索。

約半小時後，兩名小童在浴室中為英姐解除了綁綑的繩索後，英姐即走出廳間查看，四匪已離去多時，房內衣物一片凌亂，英姐遂即告訴看更人報警，並用電話通知僱主返家。事後檢查房內所存放的一批金飾已被匪掠劫，價值約一千九百九十元左右。

警方檢查該宅一切門窗均無撬毀跡象，初步疑係四匪是持百合匙啓大門而入內的，警方刻正調查中。

搶盡鏡頭的甄珍向送機者說：「拜拜！有機會再見。」其後爲白蘭。

中華民國電影代表團日前抵港，參加國語電影欣賞週閉幕後，已於昨日離港。圖右起：左艶蓉，徐楓，嚴莉莉，楊夢華，夏台鳳，白蘭，劉明與送機者揮手道別。

涉嫌毆警員 男子被查詢

【本報訊】一名二十五歲男子，因涉嫌與上月三十日在九龍李鄭屋村新區發生的一名警員被毆傷的案件有關，昨日上午十一時在紅磡地區被警方帶返警署查詢。

該宗警員被毆的事件發生於五月卅日零時卅分，一名編號九四三九號警員，巡至李鄭屋村第三座對開之遊樂場附近時，見有一青年正持刀向另一男子追殺，該警員於是上前企圖制止，但是該持刀男子竟遷怒於警員，持刀轉向警員襲擊，警員遂拔出佩槍，向持刀男子連開四槍，但均未命中，一名途人爲流彈所傷，而警員亦在糾纏間，被毆輕傷。

本港可能最先實行 電腦處理旅客護照
但目前僅在考慮階段中

【本報訊】在此「珍寶」式噴射機時代，香港可能最先實行電腦處理旅客護照，以減省旅客辦理入境手續所費之時間。

人民入境事務處現已向法國及西德之印刷公司查詢關於印製一種用於電腦系統之「小型護照」。

人民入境事務處長戈立昨日稱：在技術上，此種設想，似屬可行，並可解決因旅遊業繁榮所產生之旅客辦理入境手續之問題。

戈立處長謂：現已收到印刷公司寄來之樣本，至於何時可採用此等護照，現仍言之過早，因整個事件仍在考慮中。

曾被中共清算虐待 星洲歸僑神經病 用褲帶上吊慘死

【本報訊】一名星加坡歸僑年前返回大陸，遭受紅色政權的清算，飽嘗曬日光、跪玻璃等苦味後，染了精神分裂病症，昨日被人發現在房內用褲帶懸樑，送院途中斃命。

死者被發現地點是在柴灣一段Ｔ五六五號木屋內，當時一名染布男子送布前往而發現，遂即將之解下及報警。

死者名張白徽，卅七歲，潮州人，是星加坡歸僑，其父母等現仍居星洲。死者年前曾返大陸，但被「揪」出清算，飽嘗跪玻璃等苦味後，即患上精神分裂症，哭笑無常，其母聞知，即在星洲設法爲之申請離開大陸抵港，其後曾回星洲，四月前，再由星洲抵港，曾在青山精神病院接受過一個短時期治療，略有起色，但仍時感頭痛、骨痛等，其親友在月前爲之設法，安置在柴灣居住，本來準備俟其精神轉好後即回星洲，那知昨天竟懸樑斃命，警方刻仍在調查中。

馬寶道小販亂擺檔 商店籲請改善
北角街坊會成立投訴委員會辦理

【本報訊】北角街坊會昨夕舉行理監事聯席會議，接受馬寶道商店投訴，指出該街小販擺檔非法擴大，加劇擁擠，小販流動車擺檔在街中心，行人擠迫，交通無法宣洩，求轉請當局整頓，以紓民困。該會決成立投訴委員會辦理此事。會議由會長陳樹渠主持，並通過議案多項：（一）港九各區街坊教育委員會與本會主辦暑期青少年活動案，決議凡十四歲至廿歲之青少年均可參加，定七月廿一日起一月內分五期舉行；（二）響應青年節，決舉辦青年歌唱比賽，並組織各項運動，由小組督促訓練；（三）興建大會堂，決發行一元獎券，已向熱心人士徵集獎品中。

投訴委員會推選劉大釗、陸文、盧榮輝等九人爲委員，向有關當局請徹底維持該街正常秩序與交通，清理垃圾，使商民相安。

腦科專家被控貪污案 一女病者之夫供述 被告診治其妻情形

【本報訊】港府醫務署腦科專家郎觀庭涉嫌貪污性收取病人款項罪案，昨續在維多利亞地方法院聆訊，由一名女病者之夫李祖華作供。

據李祖華稱，他的妻子由被告施手術出院後，曾兩次覓被告之妻遇醫生診治，但在遇醫生醫務所內，均由被告代其妻檢驗身體反應，結果，本年一月中，其妻再被送往醫院，在醫院內，除由被告診治外，尚有其他醫生爲其妻檢驗，但他不知其他醫生姓名，只記得該醫生說其妻之病況，是惡性病。證人否認曾請求被告不要對其妻說出她的病情嚴重。

本案押候至本月十六日續審。

西區西安里一貨倉 發生小火傷兩職員

【本報訊】港島德輔道西西安里之一貨倉，昨日下午發生一場小火，倉內兩名職員在救火時受傷。

同時，有一名居於西安里的婦人，驟聞家中附近發生火警，即抱同幼子欲趕返家與觀看究竟時，即在附近之德輔道西處被電車撞倒，母子同受傷。

據悉：火警發生於昨日下午四時三十分左右，西安里十號地下的一間大伯興貨倉，懷疑因漏電而失火，但火勢隨即為倉內員工救熄，損失不大。兩名員工在救火中受輕傷，傷者：㈠陳安順，三十六歲；㈡區滿，四十八歲。

同時，起火後，住在附近的一戶姓曾的一家三口，剛巧外出，驚聞西安里火警，惟恐是自己家裏，於是，那姓曾的丈夫便徒步趕回家，而妻子則抱着幼兒，隨後趕往，但一不留神，竟被一輛電車所撞倒，母子同告受傷，被送往醫院救治。母親名王惠珍，二十五歲；兒子曾炳輪，二十個月。

工程師涉嫌貪污 准現金人事担保

【本報訊】水務局一名工程師涉嫌在五月間向幾間公司商行性收取共約二千元，昨日在西區裁判署提訊，被告暫不需答辯，押候七月廿八日審訊，仍准以一萬元現金二萬元人事保出外候審。

被告男子陳耀宏，三十四歲，英籍，水務局工程師，住麥當勞道。

現在報告新聞……

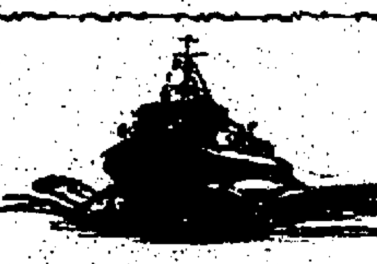
配有兩個最新獨立"自動增益控制"設備嘅星牌F-474S型十九吋三用電視機一批，經於最近由日本運抵此間，最近開始在本港各大無線電器行發售，據稱此種F-474S型三用電視機嘅特點，無論收睇有線或者無線電視，都係一樣噉清晰，穩定……

"自動增益控制"是每一部電視機都應有的基本設備。由於有線電視和無線電視的接收方式完全不同，故此種設備的性能亦應有別。星牌F-474S型所採用的，一為"鍵式快速自動增益控制"，用以穩定無線電視，另一為"平均值自動增益控制"用以穩定有線電視線路。因此，閣下收映電視節目時，無論有線或無線，均能感覺滿意。

JVC 星牌 勝於技術 優於品質

總經銷 信興電器貿易有限公司 香港中建大廈地下32號
泰林無線電行 九龍彌敦道三一〇號

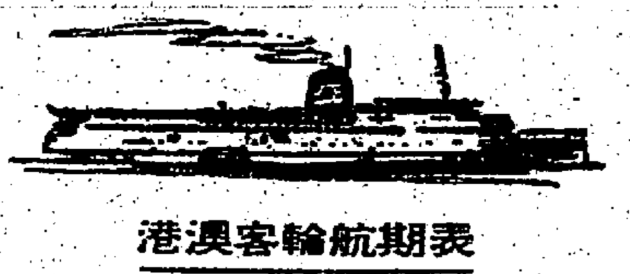
PA 182



乘搭PT50巨型水翼船
「東望洋號」「西望洋號」及「新望洋號」快捷省時

每日每小時來往港澳
逢半點鐘由港開出 逢點鐘由澳返港
請早訂票
遠東水翼船務有限公司
售票處：香港中環新填地 電話H455566

乘搭豪華冷氣客輪來往港澳
安寧舒適



港澳客輪航期表

星期日

由港往澳		由澳返港	
澳門號輪	✱上午十時正	松山輪	晨早四時正
松山輪	下午二時半	澳門號輪	晨早四時正
佛山輪	下午五時正	佛山輪	上午九時半
澳門號輪	晚上八時半	✱澳門號輪	下午五時正
東山輪	半夜十二時正	東山輪	晚上七時正

星期一

由港往澳		由澳返港	
松山輪	下午二時半	澳門號輪	晨早四時正
澳門號輪	✱下午五時半	松山輪	晨早四時半
佛山輪	晚上九時正	佛山輪	上午九時半
東山輪	半夜十二時正	東山輪	下午四時正
		澳門號輪	✱晚上九時半

星期二至星期五

由港往澳		由澳返港	
松山輪	下午二時半	松山輪	晨早四時半
澳門號輪	✱下午五時半	佛山輪	上午九時半
佛山輪	晚上九時正	東山輪	下午四時正
東山輪	半夜十二時正	澳門號輪	✱晚上九時半

星期六

由港往澳		由澳返港	
澳門號輪	✱下午一時半	松山輪	晨早四時正
松山輪	下午二時正	佛山輪	上午八時半
佛山輪	下午二時半	東山輪	正午十二時正
東山輪	下午五時正		
澳門號輪	✱晚上八時半	澳門號輪	下午五時正
佛山輪	半夜十二時正	佛山輪	晚上七時半

并於上列附有✱符號之航行時間
重金禮聘飲譽國際舞壇之
巴黎艷舞團
五月卅一日起隆重推出
新陣容！ 新節目！ 新刺激！
西班牙著名女星
瑪嘉梅娜
領銜演出
另禮聘新女藝員四位聯合演出
總代理：信德船務有限公司
售票處：香港中環新填地
電話：445161—6 H436332 貨運部電話：444099

澳門旅遊服務處
訂售港澳代各大客輪水翼船來回船票
代訂澳門各大酒店客房（不加收任何手續費用）
中區服務處：皇后大道中48號萬年大廈 電話：239778
尖沙咀服務處：九龍尖沙咀星光行地下商場 電話：672688
旺角服務處：彌敦道750H號水渠道口近東樂戲院 電話：807193

工商處發表聲明指出
並無授權任何團體專賣存酒簿搬運証
左派「酒業商會」取巧狡計已揭穿

【本報訊】左派「港九酒業總商會」於最近發信與港九各酒庄及售酒商店，規定由下月一日起，要用該會所售的新搬運証及存酒簿，而以往酒商所用的舊搬運証及存酒簿，亦同時廢作。信中特別指出此舉是由「工商處經批覆本會負責發售。」此舉引起售酒商的極大反感，同時更引起政府有關機關方面的注意。

工商業管理處昨日發出一項聲明，指出該處並無指定任何一個團體來負責印售這種存酒簿及搬運証，該處以前已批准的數種存酒簿及搬運証，可由私人印製及發售，各酒商均有選用何種格式的自由權利。

工商處的聲明，無疑是針對該「酒業總會」給與酒商信件而發，以表明該處並無授權該「會」專賣發售存酒簿及搬運証的措施，而且更顯示往常用的幾種合格存酒簿及搬運証，一樣有效，未曾作廢，酒商可自由購用，不必一定要該「會」所印售的一種格式。以下是工商處昨日發表的聲明：

工商業管理處發言人指出：法例規定賣酒的商人，要填寫存酒簿，而且在運輸超過某一個限額的酒類時，亦要領取一個搬運証。

法例內又規定，存酒簿，及搬運証的格式，祇要得到工商業管理處長的許可，便可私人印製或發售。目前，該等証件有數種，不同的格式，是經已被工商處所批准的。

該發言人又透露：曾經有某一個團體將一份格式表呈交該處，要求准予採用，而該處亦同意該機構使用該種格式表。但是，並不表示該種格式，即為今後的存酒簿及搬運証的標準格式。

發言人表示：工商業管理處，一向並無指定任何一個團體，負責印製或銷售存酒簿或搬運証。各零售商及批發商均有選擇使用何種格式表的自由權利。

左派「港九酒業總商會」
自稱負責專賣
吸引酒商入會

工商處的聲明，使港九二千多家的酒商鬆一口氣，認為此舉是否定由一個團體來壟斷發售這種存酒簿及搬運証的賺錢手段，確是明智之舉。

至於該「酒業總會」所發與各酒商的信，是於本月一日發出的，該信並附有該會自訂的「新搬運証」及「新存酒簿使用辦法」及表格式樣，更有一紙「入會志願書」。從該信中顯示，該會所印售的存酒簿，及搬運証，如果是會員購買，兩種都是每本二元，如非會員購買，則存酒簿收六元，搬運証收五元。同時，購買搬運証的，還必須填寫一種該會印就的申請表，並加蓋酒店圖章，方得購買。

據售酒商人透露：以往酒商所常用的合格存酒簿，許多印刷商店都有印售，每本祇售一元二角；至於搬運証，過去是向工商處領取，不過收費的，後來亦有人依照規格印售，每本二元，現在該會對非會員購買，卻索取高價，這種措施，自令酒商反感。

酒商又說：港九經售土酒的商店及酒庄，共達二千多家，加入該會為會員的僅佔少數，大多數酒商是沒有加入該會。如果該會此舉能實現，酒商所受影響甚大，而且該會是受左派分子所控制的，大多數酒商都不願加入該會，是以該會此舉可能是藉此引誘酒商入會，但此舉顯然已告失敗。

林志生有權拒由人代辯
被法庭指派之律師稱

【耶加達十二日合衆國際社電】由法庭指派替跑馬地灶氏雙屍案疑兇林志生辯護的高劍仁律師表示：林志生是有權決定他是否需要由別人來代表辯護的。

高劍仁曾於星期二探訪林志生，正式通知林氏法庭已授命他代林氏辯護。不過，他也告訴林氏說，林氏可以有權推翻法庭的決定。

高劍仁表示：從他與林志生會談時所得印象，林志生並不是個神志不清的人；同時，林志生也告訴他說，從未殺害鮑明麗及其子吳宗賢。

灣仔九人車失事
少女被捲入車底

【本報訊】一名十九歲少女，昨午在軒尼詩道被一輛九人車撞倒，捲入車底，被救出時，身受重傷。傷者伍秀珠，十九歲，報住軒尼詩道都會大廈十三樓，昨下午四時三十分左右，傷者在軒尼詩道消防局附近，被一輛九人車撞倒，捲入車底，被救出時，身受重傷，現在醫院留醫。

接辦嘉民未完工程
新公司下週可成立
原日工人可望受僱

【本報訊】接辦被高院下令清盤的嘉民建設工程有限公司未完成的七個地盤工程之新公司，在本月中旬將可成立，同時，以前服務於嘉民公司屬下的工人，亦將受歡迎在該新公司轄下工作。

上述消息，是前嘉民公司所屬地盤判頭代表之一，目前復為接辦嘉民公司地盤工程之新公司——合衆建築有限公司負責人之一張子鈞在昨晨接受本報記者訪問時透露的。

張氏並透露有關接辦七個地盤工程之草約，目前已與工務局方面談妥，俟該新公司註册登記手續辦妥後，即可正式簽約。因此，他表示新公司預料在下星期內將可成立。

同時，張氏並透露，新公司目前曾與前嘉民公司若干位管工接洽，邀請他們進入新公司服務，原則上已商議過，不過，最後決定將在本月十六日。至於其他工人，將授權管工決定僱用，因此，以前嘉民公司工人，如果願意在新公司工作，是可以有機會錄用的。

在另一方面，本報記者向前嘉民公司一位陳姓判頭訪問時，陳氏亦証實上述消息，據指出：嘉民原日的大多數判頭，亦已同意與新公司合作。同時，就他所知，前嘉民公司七位管工，已於前晚在大華飯店與新公司負責人會晤，他相信，該七位管工，將獲新公司僱用。

前嘉民公司一位陳姓管工，亦是工人代表，昨亦證實，他與其他六位管工，確曾與新公司負責人會談過，新公司亦同意，將來將由他們幾位管工僱用工人工作，都是依工性質的工人，至於長工，則須得公司方面同意。

該位陳姓管工表示，假如以前嘉民公司工人仍未獲得工作而願意在新公司工作的，他們當然會儘量安排僱用這些工人。

邵氏亞展團
今乘機赴菲

【本報訊】第十五屆亞洲電影節，定本月十六日在菲律賓首都馬尼剌隆重揭幕。參加本屆亞展的邵氏代表團，定今日下午一時四十五分，乘菲航班機出發。該團團長為邵氏總裁邵逸夫，團員包括有四位青春艷星何莉莉、金霏、丁佩及虞慧等。該團預算在菲逗留一週至十天，在亞展閉

荃灣曹公潭發現可疑男屍
身有多處傷痕是否被害未確定
海面有逃亡客屍體 石鼓洲亦有浮屍

【本報訊】荃灣區昨天在四小時之內，發現兩具男屍，其中一具在半山區曹公潭發現的，死因身上有多處傷痕；另外一具則在海面飄流，推測可能是大陸逃亡者因泅泳乏力而遭溺斃。

據悉：昨午三時許，有人在荃灣半山區曹公潭處發現一具男性浮屍，當時屍體上身赤裸，下身則僅穿一條西褲。警方人員將之撈起之後，發現屍體之前額、臉部及背部傷痕纍纍，足部亦已折斷，引此，頗然緊張起來，懷疑死者是遭人殺害的，但是，經過詳細之研究後，斷定屍身上之傷痕，並非是由利器所造成的，僅是被一種硬物所撞傷，因此，仍不能斷定死者之死因。現時警方辦案人員暫時用兩個假定：㊀死者被人用鈍物擊傷後拋棄潭中；㊁死者自行失足墮下潭中，被石塊撞傷後斃命。這兩個的假定，要待今日驗屍官驗屍後，始能作一決斷。

從死者屍體判斷，死者年約四十，在水中已有一日半的時間，水後警方曾在附近作廣泛調查，但並無人認識死者或與死者相似的人，因此，警方懷疑死者是居於荃灣以外地區的人。

警方之調查工作，現時仍在進行中。

另一具浮屍發現於荃灣青山道南洋貨倉對開海面，昨晨十一時許，該具男性浮屍在離岸十碼處隨水飄流。死者年約二十至二十五歲，體高約五呎七吋，穿深灰色西裝短褲，赤足。該屍已經開始腐爛，相信死去已有多日。據悉：數日前，曾有五名逃亡者由廣州河南乘木船逃亡來港，但駛至寶安縣白石洲附近時，因須避過共軍哨站，因而棄舟登陸，該五人旋於當晚泅水來港，但越游越遠，彼此失散，後來只有一姓黃的青年，泅至流浮山尖鼻咀對開海面，始被水警輪截捕，餘各人不知所蹤。根據昨日該具屍體年齡約為廿二至廿五歲，且赤身裸足，只穿一條西褲，故極可能是該批逃亡者中人，因泳術不佳或氣力不繼，致遭溺斃，復根據該具屍體已開始腐爛，死去數天，亦與該批逃亡者失散時日吻合。

又訊：石鼓洲東北約一百碼海面，前晚十時亦發現一具身穿黑西褲，白血衫，年約二十五至三十歲已腐爛男屍浮海上，為附近航行漁船發覺，報請水警將該浮屍撈起，至目前為止，該屍首身份未明，警方現已調查中。

端午節前夕各文社雅集

本月十九日，即夏曆五月初五的端午節，同時亦為時人節。本港詩壇人士，向有勝會慶祝，本年已由碩果詩社、能社、碩果時社、披荊文社、濤游會、香港詩壇、國風藝苑、賦社、獅子山雅集等聯同發起，並提前一天（即本月十八日）在香港銅鑼灣紅寶石酒樓舉行雅集。是日下午四時開始，準九時正聚餐，時題為「己酉詩人節即事」。

港大生物化學研究者
發現草本藥物新抗生素
可能為對付血癌良藥

【本報訊】香港大學的一位生物化學研究者，在一個偶然的機會中，發現了一種新的抗生素。

該抗生素是從野生草生「山橙」的種子內提煉出來的有機蛋質。據說：該抗生素對動物白血球過多症可生一種抑退的作用，成為對付血癌的良藥。

發現該種抗生素的，是一位加拿大籍醫生陶麗蘇姬莉，現時，她正在港大研究中國草本藥物的功效。

據說：有一天，姬莉醫生取將一種有機質注射在一頭有傳染病的老鼠身上，結果，那頭老鼠的傳染病霍然而癒。經過研究的結果，該種有機質確實是有抗生素的功效。

該種有機蛋質是從草本藥物「山橙」的種子裏提煉出來，「山橙」是一種野生草本，在本港及廣東省南部生長。

據姬莉醫生表示：現時，她正研究該種抗生素對動物白血球生長的抑制情形，可能，它將是對付血癌（白血球過多）的一種良藥。

預防煤氣中毒
法庭建議立法規定用戶必須安裝空氣流通設備

【本報訊】煤氣殺人的事件時有所聞。法庭昨日研究一名少女死因時，陪審員在法官引導下，建議立法嚴格限制有煤氣爐之用戶必須安裝空氣流通設備，以防止意外發生。

該名死於中煤氣毒的少女是在香港仔蒲臣山道四號充當女傭的，名黎潔儀，年十九歲，在洗燥時因關閉着窗戶而致中毒暈厥，引致頭部墮于水中，窒息而死。西區裁判署林元芳法官昨開庭研究其死因，經過選附女一男陪審員聆同聆取證供，結果陪審員團一致裁定死者意外死亡。

林元芳法官向陪審員團綜述案情時謂：本席開庭之重要原因，並非單純研究死者為何致死，而是自此研究案中，尋求一項如何能預防同類事件再度發生之方法。倘在浴室門上安裝斜格設備及安裝抽氣機，會否使室內空氣較為流通，此等設施，一般裝有煤氣熱水爐之人士，應加以法規。

陪審員團作上述假定時，作下列評註：建議當局應立法嚴格限制有煤氣爐之用戶，必需安裝空氣調節設備，以防止再發生意外。

中華煤氣公司嘉尼爾工程師之証供指出：當日他曾往肇事樓宇查驗煤氣爐，發現極妥善，爐上附有告示，警告用戶使用時要將門窗開啓，雖然煤氣爐之喉管內有抽氣系統，但公司方面曾負責為用戶安裝斜格透氣系統，因使用煤氣爐時，如室內空氣不足，煤氣無法澈底燃燒，造成危險，極為危險，一旦有一宗因中煤氣毒而死亡之事件發生後，公司曾發出二萬六千封信通知用戶裝空氣調節設備，但只有三百〇五人覆信同意安裝。

天氣與潮水

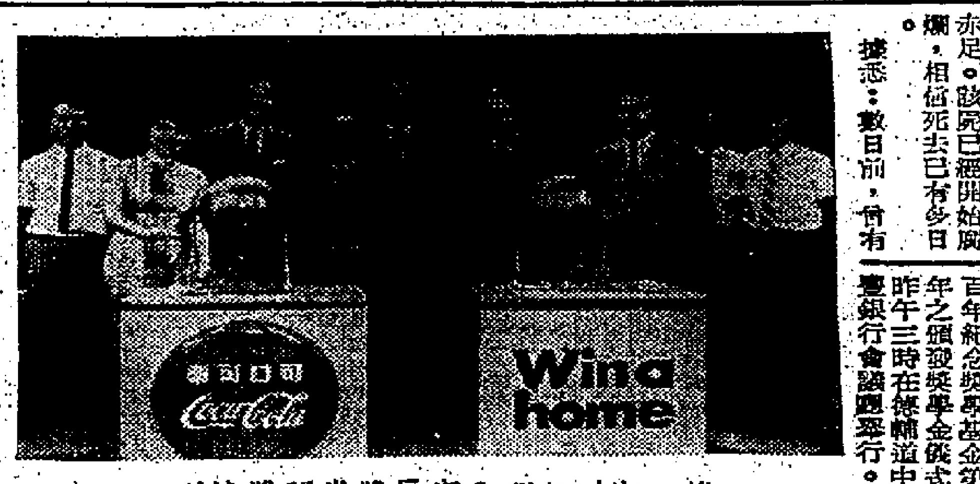
天氣：吹輕微至和緩西南風，晨早初時有雨，午後天氣轉晴。昨日最高氣溫為攝氏三十一點七度，最低為攝氏二十六點四度。預料今晨最低溫度為攝氏廿七度，濕度為百分之八十七。

潮漲：上午一時五十一分，下午四時十三分。
潮退：上午十時四十八分，下午十一時零四分。

行運之家第二期開獎
頭獎七六八三七號
獲値四萬元洋樓

【本報訊】第二期行運之家獎券，昨在無綫電視播映室由方逸華小姐當衆開獎。頭獎號碼為〇七六八三七，得價值四萬元洋樓一層，地點任由選擇；二、三獎及安慰獎中獎號碼與中獎辦法，請查閱各大報章廣告及士多招貼。二獎廿九名，任選十六吋電視機或九磅洗衣機，三獎二百七十名，任選手提唱片機，自動電風扇，盒式錄音機，或電飯煲，安慰獎共二千七百名，各得政府獎券一張。

昨日開獎時，深港九各區街坊協進會主席曾紹松、太平紳士李耀波、羅兵咸會計師樓代表歐頓出席，會同香港汽水廠總經理寇提斯聯合監察。至於第三期行運之家獎券，現已開始發售。



第二期「行運之家」獎券開獎情形。

滙豐銀行獎學基金
頒發獎學金
儀式在中區總行舉行

【本報訊】滙豐銀行百年紀念獎學基金第四年之頒發獎學金儀式，昨午三時在德輔道中滙豐銀行會議廳舉行。

該項基金是由香港工業總會各會員捐贈，以慶祝滙豐銀行成立一百年紀念，每年由基金收入項下，頒發予香港工業學院學生作為獎學金，藉以鼓勵青年男女，以工業為終身事業。

立法局議員，香港工業總會主席鍾士元博士致辭中指出：香港的工業正進入需要更高深技藝的階段，急切需要更多的各級技術教育與訓練，包括操作工、技工、技術員及高級技師，希望工業學院學生對香港的經濟發展，能作實質上的貢獻。

他又謂：香港工業是要倚賴海外的世界市場，所以要利用業務上的高度生產力，高深技藝及優良品質，來保護本港工業，但這些保護工業措施，都需要受過訓練的工藝人才。

本港的實際工資現已不斷提高，這是經濟繁榮的象徵。而因為本港的製造工業沒有本銷市場及本地出產原料，所以技術教育與職業訓練的經費應由政府負責。

鍾博士最後謂：政府現已成立一個科技計劃委員會，擬訂專上程度的技術教育與技術訓練，但是，還有同樣急迫的需要，就是教育與訓練每年大批小學畢業兒童，使他們達到十五歲至十七歲時，可以就業。這不僅是經濟問題，而且也是政治問題和社會問題。政府現在已經舉辦了一些中學程度的職業訓練，但正如石寶德爵所說：政府的訓練設施很簡單，並不能夠適應需要，希望政府對此問題能早日解決。

其後由滙豐銀行董事兼總經理寇倫頒贈獎學金。計此次獲得滙豐銀行百年紀念獎學金的工業學院學生共六名：電機工程系一年級學生宋樹槐、機械工程系一年級學生李志偉、建築工程系二年級學生陳祖澤、生產工程系二年級學生黃紹楷、紡織系三年級學生劉耀棠、電機工程系學生黃炳光，每人所獲得獎學金額為五百元。

圖：（前排左起）鍾士元博士、滙豐銀行董事兼總經理寇倫，沈弼若與六位獲獎學金學生：（後排左起）宋樹槐、李志偉、陳祖澤、黃紹楷、劉耀棠及黃炳光合攝。

九龍英皇表行匪徒破橱窗掠去三名錶

【本報訊】九龍彌敦道五百二十四號C地下英皇鐘錶珠寶公司，昨晚被人用石頭打破玻璃飾櫃，搶去三個名貴手錶。

據悉：昨晚九時許，一名廿餘歲男子在英皇鐘錶行門外徘徊，行動閃縮，突然有人用紙包住一塊石頭，猛力向錶行的玻璃飾櫃擲去，把玻璃打破，然後搶去櫃內三個名貴手錶，奪路而逃，店內職員聞聲追出時，已失去該男子蹤影。

事後店員撥電召警到場調查，目前警方正對該案展開調查中。

風濕筋骨專家
風濕
新運自置醫館
梁衛藥
專醫風濕劇痛
五分鐘內見效
十年廿年手脚
靜量不能行動
醫館彌敦道九龍四六號三樓近油麻地上海銀行左落電話：全日應診 星期日照常

雪蘭莪同善醫院招考中醫師

茲委托香港東華三院代本院招考駐院中醫師一名特將招考細則公佈如下：
㊀年齡：不超過五十五歲。
㊁資格：持有香港政府發給之開業執照而有五年以上懸壺經驗須具中國任何一省或香港中醫學院畢業證書兼辦主理針灸者更佳但須經東華三院檢驗後認為滿意者方為合格。
㊂職務：担任雪蘭莪同善醫院駐院中醫師負責一切醫務上及治療病症之工作每日工作八小時惟隨時應負責病人救急及病人入院之診視除在本院服務外不得外出兼職。
㊃待遇：月薪馬來西亞幣四百元並供宿自膳。
㊄任期：二年期滿時經雙方同意並得本邦移民廳許可延長居留期者可繼續留任（倘有違犯當地法律者同善醫院有權辭退之薪金在辭退日起停止發給但失職者則由同善醫院預先一個月通知辭職）。
㊅旅費：來往船費由同善醫院負責以二等位為限如任期未滿中途自動辭職者其回港旅費同善醫院概不負責。
㊆入境手續：由同善醫院負責辦理。

凡對上開條件認為適合有意應考者希於六月三十日以前親自攜函連同証件及半身相片二幀寄交香港普仁街東華三院主席信封請寫明「應考中醫」考試日期及地點另行通知。

雪蘭莪同善醫院啓

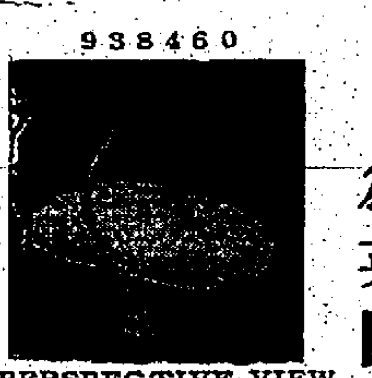
申請入英籍啓事

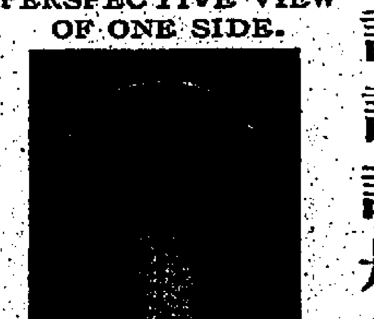
林國賢（LAM KWOK YIN）又名（LAM KWOK-YIN FRANKY）又名（FRANKY LAM）現住香港百德新街華登大廈八樓B—1座現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

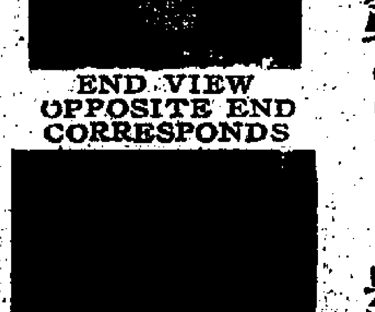
一九六九年六月十一日

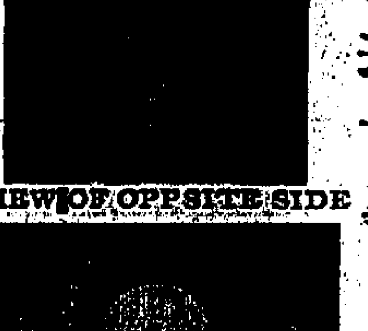
為英國設計註册第938460號通告事

938460


PERSPECTIVE VIEW OF ONE SIDE.


END VIEW OPPOSITE END CORRESPONDS


VIEW OF OPPSITE SIDE


INVERTED PLAN

啓者天成塑膠製品廠地址在九龍油蔴地東安街四十三至四十五號廣森大廈五樓，經依照一九四九年設計註册法例之規定將上開塑膠花籃之設計在英國設計註册署獲得專利權在案，據凡設計在英國註册後其專利權之保障在香港亦同時發生效力別人不得冒倣如任何人等倣做或影射上開設計者即依法控訴之，此告

天成塑膠製品廠代表律師賓乾亨律師事務所啓
香港干諾道中大昌大廈十五樓

一九六九年六月十三日

生意轉讓聲明

逕啓者香港堅尼地城域多利道官地五七六三號之步安膠廠向由設立于香港遮打道於仁大廈第1019至1023室之道安行有限公司經營（以下簡稱出讓人）今因志圖別業自願將該步安膠廠及一切生財傢私上蓋建築物及機器等全部轉讓與設立于香港皇后大道中勵精大廈211室之復興企業有限公司（以下簡稱承讓人）定于一九六九年七月十三日在張永賢律師行交易承讓人將用復興企業有限公司名稱在上述地址繼續經營業務各界人士如有與出讓人之一切轇轕債務等頭於交易前向出讓人理妥嗣後一概與承讓人無涉。

雙方代表律師張永賢律師行啓
香港德輔道中聯邦大廈二三一一室

一九六九年六月十三日

海事處佈告　一九六九年第二十八號

船長注意

一、茲促請各船長注意香港法例第二八一章商船法例有關本港領海內拋棄垃圾之規定。
二、該法例之第七十一段副段（一）（丙）及副段（二）說明凡未得海事處處長書面准許擅自拋棄或放置屍體、砂礫、垃圾、油污或任何其他物品於香港領海水中即屬犯法，任何人等如有違犯該法例者一經判決罪名成立得處以四千以下罰款或不超過六個月之監禁。

海事處處長　梅禮彬

廣東信託商業銀行有限公司（在清盤中）
一九六五年公司結束第十宗

遷址通告

現設於九龍亞皆老街二十八號至三十六號之清盤官辦事處，由一九六九年六月十六日起，改設在香港德輔道中三十一號至三十七號中國聯合銀行大廈七樓，電話：H二四六五二五。

由上述日期起，所有交付破產管理官暨清盤官有關本宗清盤案之款項，應在上述新址交付。來往書信，亦應寄往新址。特此通告週知。

破產管理官暨清盤官　賀讓

香港政府公告
為聘請公務員事

茲擬聘請
（一）醫官（醫務衛生處）
（二）二級及三級工目（電器）（男性）（徙置事務署）
（三）工藝教師（男性或女性）（社會福利署），此職為按月計薪而非長俸制。
有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙。

...

（甲）資歷：
（一）年齡以不超過三十五歲為佳；
（二）申請人須曾完成見習期或能証明至少有五年經驗從事下列（內）項所開列各工藝之一；
（三）能說粵語及能書寫中文；
（四）具有指導員或監督員經驗或識英文者將優先錄用。
（乙）薪俸：
男性月薪由五百一十四元起分七次遞增至七百三十九元止。
女性月薪由三百七十九元起分七次遞增至五百六十二元止。
（丙）職責：教導本署轄下院所，機構或職業訓練中心內之成人或少年從事下列各工藝之一：
（一）普通手工藝（女性）
（二）輕機械（男性）

凡對上述職位有意者，請向各諮詢指導處或政府機關索取表格，填妥後請最遲於一九六九年六月二十三日前寄回香港銅鑼灣希慎道利園大廈社會福利署秘書收。申請人如在該日後六星期內仍未獲通知約見者，可認其申請已作落選論。

香港政府物料供應處佈告

本處在一九六九年六月十三日憲報公佈招商承投下列各項

編號	項目
PT/41/69	承供應中文書籍
PT/42/69	承供應地氈
PT/43/69	承供應公園及遊樂場標誌
PT/44/69	承製海事處人員制服
PT/45/69	承購買香港政府屬下之廢品什物

投標格式紙可向下列各處索取：
（一）香港北角油街政府物料供應處購買部
（二）香港皇后大道中政府合署西座地下政府諮詢指導處中區分處
（三）九龍旺角通菜街八十六號地下政府諮詢指導處九龍分處

政府物料供應處處長林美

徙置事務處通告

本處在一九六九年六月六日及十三日政府憲報公佈招標承辦九龍城及新區之清潔工作。

投標者於填寫投標格式時須註明清潔工作之經驗等政府所要求之詳細資料及此點。

投標者必須繳納按金二百元。繳納該項按金地點為香港統一碼頭道政府合署西座二樓庫務司署稅收組或香港灣仔軒尼詩道港灣政府大廈或九龍彌敦道四百零五號九龍中央郵政局大廈九龍庫務司署九龍分署。

投標格式紙及詳細情形可到九龍大沙咀中間道十號徙置事務處四樓新三零六室索取。索取時須出示由上述任何一辦事處所發出之按金收條。

徙置事務處處長　區歲鎮

新界民政署公告

茲下列位於新界元朗之官地將用公開投標方式出售。

欲投票者必須填具投標表格並須在信封外書明「投票」字樣並親投新界民政署秘書處，並須於一九六九年七月四日星期五正午十二時之前投入設於香港下亞厘畢道政府合署（中座）新政司署地下入口處之投票箱內。逾期者不接納。

有關該項投票之表格，告示及規約則可向位於九龍大埔道北九龍裁判署之新界民政署或元朗理民府、荃灣理民府、大埔理民府、及位於九龍彌敦道九龍郵政總局大廈之南約理民府索取而有關官地圖則亦可在上述各府索閱，政府並無義務一定接納出價最高或任何投標。

細則

丈量約份	位置	用途限制	面積	特別規約	每年地稅	批期
元朗城市地段第四十三號	元朗教育路內	可作許工業用途包括戲院在內	一萬七千四百三十平方英呎	三十六個月內完成價值七十萬元之上	二百元	九十九年由一八九八年七月一日起計減去廿三天

新界民政署署長陸鼎堂

香港政府公告
為聘請公務員事

（一）電台中文台現有下列職位空缺：
（甲）節目主任（公共事務組）
（乙）助理節目主任（公共事務組）
（丙）助理節目主任（戲劇組）
（二）資歷：
（甲）年齡以三十五歲以下較宜；
（乙）良好之一般教育程度；
（丙）能講極其流暢之粵語，中文書寫亦不異常，曾受英文閱寫兩方面程度均良好。

又投考（甲）項職位者，對廣播新聞學必須具有相當經驗，申請人又必須有合適之播音聲線，對本港社會情況有良好認識，對時事有深切興趣，以具備了七年廣播工作經驗較為理想，但申請人如屬大學畢業生，或在有關行業內稍有經驗，更兼曾任廣播工作至少三年，亦可獲考慮任用。

如投考（乙）項職位，最好能有新聞工作經驗，亦必須有合適之播音聲線，對本港社會情況及時事有特別興趣。

如投考（丙）項職位，要對文學（中國或英國）及戲劇（古典或現代）兩者面均有認識，適合担當廣播工作，如有廣播、電視、電影，或舞台工作經驗，則更為理想。投考人必須擁有良好之播音聲線。

（三）職務：
職位（甲）：担任電台訪問及報導，新聞特寫資料，撰稿，編排及編寫時事報導及其他公共事務節目。
職位（乙）：担任電台訪問及報導，撰稿，以及為某時事報導及其他公共事務節目所需用之資料。
職位（丙）：製作及播講廣播劇，撰寫及改編劇本。

（四）待遇：
節目主任：男性：月薪由二千四百一十九元至三千一百元，分六年遞增。
女性：月薪由一千九百一十八元至二千六百二十九元，分六年遞增。
助理節目主任：
男性：月薪一千二百五十三元起至二千三百〇六元，分十三年遞增。
女性：月薪九百四十元至一千八百〇五元，分十三年遞增。

如投考人持有認可之聯邦大學學位，或同等學歷，獲得錄取為節目主任可由月薪一千六百五十八元開始，女性得由一千二百三十一元開始；如持有中文大學文科文憑或同等學歷，又兼備英文大學入學試英文會考合格，男性可由月薪一千四百一十五元開始，女性則由月薪一千〇五十四元開始。投考者必須準備担任不規則時間工作。

有志投考上述職位者請到政府諮詢處任何分署索取報考申請表格，填妥後在一九六九年六月二十三日以前寄回香港中環政府合署東翼大樓五七三A室，公務員敘用委員會秘書收。如在截止申請後六星期內仍未接得面試通知，即表示已經落選。

申請入英籍啓事

劉竹棠（LAU CHOOK-TONG）又名劉竹棠（LAU HSU YBUNG）又名劉竹棠（CHOOK-TONG LAU）現住香港新界荃灣大河道一四五號三樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

謝

姻戚世友教

先嚴李公鑑波道號性泰之喪於昨（十二）日在香港殯儀館出殯辱蒙
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感
哀此鳴

棘人　李錦佳　博真　泣叩

聞

先慈鍾母陳太夫人痛於一九六九年五月廿五日壽終內寢積閏享壽七十有六歲經於五月廿八日安葬柴灣佛教永遠墳場並擇六月十四日上午九時至十二時假座香港洛克道三三八號佛教聯合會家奠哀此奉

聞

孤哀子　厚常　世年　驊年　東常
女　紹芬
孫　少雲　少鵬　少明　少聰
孫女　麗　等　泣啓

廣託案續審主控不滿答非所問
法官勸告陳伯興答話勿閃閃縮縮
如企圖逃避對本身有碍

【本報訊】前「廣託」銀行三巨頭被控案，昨在維多利亞地方法院續審，仍由第三[illegible]高齡老翁陳伯興接受主控御用大律師張奧偉之盤問，由於被告對所問每每不作正面答[illegible]別的事情，因此法官勸告被告人說：「我知你年邁，同時我也知你識英語（按：被[illegible]山話作供的），不過你是要直接答覆主控所問的，你可以一想再想，才清楚回答，如[illegible]題，可直講。如這樣逃避直接答覆，祇有對你本人有妨碍而已。」

因主控仍未盤問第三被告完畢，法官乃諭押候今日續訊。

該案首被告李蔭南，又名李一鳴，六十三歲，報住又一村達之路三十號二樓，是大[illegible]廠監督。次被告岑祥光，六十二歲，報住巴富街三號七樓，是英蓮餐室經理。第三被[illegible]，又名陳秉彝，又名陳麟茂，又名陳昌徽，七十九歲，報住喇沙利道三十號二樓，是[illegible]。

三名被告被控串謀行騙及偽造賬目，計首被告罪名共十一項，次被告三項，第三被[illegible]項。首、次兩被告由史刁域律師樓史滞文生律師轉聘胡禮大律師代表，第三被告則由[illegible]師樓黃學彬律師轉聘施文大律師代表，否認全部控罪。案由維多利亞地方法院康士法[illegible]檢察官史傑士協助御用大律師張奧偉聯合主控。

昨開庭後繼續由第三被告陳伯興出庭，接受主控御用大律師張奧偉之盤問說：一九[illegible]他所經營的德茂公司欠下信昌工程有限公司（按是供給材料興建新雅酒店大廈及毗鄰[illegible]廈的），連本帶利共二百八十多萬元，當時訂約每月從收得九龍一二一八地段新雅大[illegible]一二一九地段宏業大廈的租金來攤還給信昌，但上述兩大廈每月收得租金，有時多有[illegible]約平均為五萬多元，這數字不足夠一如合約所規定的欵額攤付，雖然他已盡所能，可[illegible]有所不滿，曾在口頭上威脅，倘這樣繼續下去，則將取去上述兩大廈之地作抵償，因[illegible]子乃於是年由美洲返港，借共一百七十多萬元，還回信昌積欠共一百四十萬餘元，並[illegible]欵公司十六萬元，其餘欵則充作其他用途。

透支廣託多少欵項
陳伯興謂全不知道

第三被告又說：他從一[illegible]萬元，此外他向雷耀興（他，指出彼幅地皮，以[illegible]

[illegible]一二一九地段，宏業大廈出售，價為一百三十[illegible]他的心腹。隨得該地後，[illegible]已不記得，倘知道的話，告訴你也無害。」主[illegible]

控問：「從[illegible]當時陳伯[illegible]廣託透支了[illegible]萬元，在一[illegible]廣託任何職[illegible]被告，有沒[illegible]

[illegible]元八角八分；〇七十三萬三千[illegible]萬八千零六十八元二角三分。

清盤中之「廣託」
向一發展公司
追債九十餘萬

【本報訊】在清盤中之「廣託」銀行，其有關方面仍繼續追收存欵，昨負責清盤[illegible]一發展公司，追收[illegible]欵價案提出控告。[illegible]永安橫街一號地下[illegible]八萬四千八百廿二[illegible]五分，合共九十一[illegible]

工務司署再度聲明
愛秩序村巨石並無危險
已派員進行穩固工程

【本報訊】筲箕灣愛秩序村山邊的巨石，工務司署經於昨日再派員加以詳細檢驗，認為不致會有下墮的危險。

工務司署發言人昨日再度聲明：在巨石之下一帶木屋居民，實不必因該石的存在而感到威脅，理由是該石並非危石，不會影響他們的安全。但為使居民感到加倍安心，該署現已包括使用三合土將巨石築一條去水渠道，使在[illegible]民政主任徐淦及副主任陪同訪問的，有東區[illegible]

由於日前大雨，橫坑東村一道泥牆被雨水沖塌，而於前日倒塌，危及近五戶木屋居民三十人的安全，後得東區民政處協助，暫時安置他們在街坊會會所，並由社會福利署展開救濟，向災民派發熟飯、毛毡及其他日用品。

工務司署現已派員趕緊將牆修築，因此災民可望於短期內遷回原來住所。

醫生律師神父座談
討論墮胎應否合法

【本報訊】墮胎能否合法化？這一個直接和道德、法律有關的問題，是後天下午三時半無綫電明翠台「青年新知」節目的討論中心，出席討論這項問題的有陳立亞醫生、陳維椰大律師及鄒若宜神父等。

中央軍校校友祝校慶

【本報訊】本月十六日為中央各軍事學校香港校友，慶祝母校建校四十五周年校慶大典，校是日下午六時在九龍瓊華酒樓舉行慶祝大會，並聯歡叙餐，早經選出容海標、許錫球、譚計全、鄭漢生、吳滌滑、戴亦陶、張漢良、王中柱、戴旭、邵洮生、謝偉豪、王文彥、謝紹忠、王燦、徐英武、王少充、鄧蛟、葉鼎甌、彭智文、何若儒、徐友祺、李寶光、楊劍峯、馬鼎平、梁汝明、陳紹徽、麥中、王其志、莫亮、賴、雷振武、鄧晉星、馬歷、曾如松、許壽麟、覃迪、周翔、李燎光、李輝蓮、蔡遜民、陳思龍、陳思龍、衛英培、彭賀慶、李寶元、陳名駒、曾湘池、鄭天生、楊相琦、李錫和、張祖相、鄒艶材、陳洒行、陳榮、英磊、李敬武、謝雄劍飛、蘇培、王安本、吳慶龍、陳金振、吳慶龍等為籌備委員，並公推譚計全為主席團主席，參加者極為踴躍。

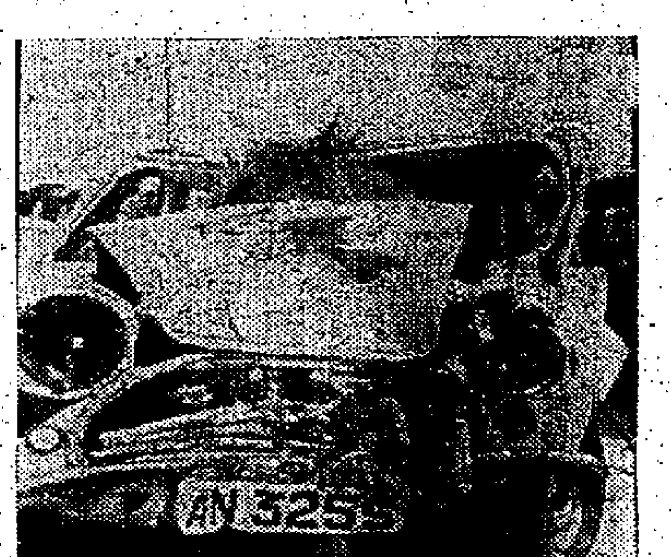
三男女遊車河出事
汽車撞樹一死兩傷

【本報訊】三名青年男女，黑夜驅車遊新界兜風，不幸失事撞樹，翻落路旁蝦塘，釀成一死兩重傷慘劇。

肇車禍發生於昨日凌晨四時許，兩男一女，乘用一輛柯士甸小型房車「AN三二五五」號深夜遊新界，據說三人並肩共坐前廂，當車子駛過元朗墟，沿坳頭轉入新田公路至沙埔村路段時，突然失去控制，首先撞向路旁一株大樹，繼而衝落路下數尺之蝦塘壆，因衝力猛烈，車頭毀爛不堪，三名男女，同受重傷。

事發後，警方召十字車到場，把各傷者送往醫院救治，但其中一人，因傷勢嚴重，抵院時，已告不治斃命。

死者名蔡雅各，男，廿一歲，傷者為梁瑪莉，女，二十歲，及何斯仁，男，廿一歲，兩傷者傷勢亦頗重，要留醫。



圖為失事小房車的殘骸

總理夫人親售獎券
各界人士踴躍解囊
林光亮總理籲請潮籍人士支持

【本報訊】港島天星碼頭，昨日出現一片熱鬧，各界人士以三院董事局全體總理夫人，親自主持勸銷獎券，為貧苦大衆請命，紛紛解囊，情況熱鬧。獎券十分暢銷，據悉：購買三院獎券有機會中鉅獎希望，計頭獎為價值三萬元樓宇全層，二獎為一萬八千餘元奧普牌中型房車一輛，三獎為雪白牌自動全能洗衣機一具，四獎為聲寶牌廿三吋電視機一座，五獎為雪白牌八立方呎雪櫃一具，六獎至一百獎，均為名貴獎品。

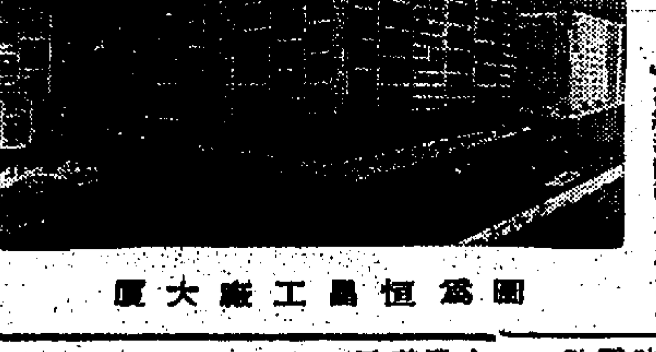
昨日由上午八時三十分起至下午七時止，參加勸銷獎券者有翟時雄夫人、黃乾亨夫人、周克強夫人、朱立權夫人、李達三夫人、梁金泉夫人、楊錫禹夫人、區球夫人、林光亮夫人、王劍偉夫人、梁中力夫人、區永桂夫人、簡日淦夫人、黃克立夫人、葉榮昌夫人、嚴洪泰夫人等。

又三院總理林光亮，昨在麗的呼聲金色電台用潮語呼籲各界人士，支持三院慈善游藝大會。

東華三院總理夫人昨在香港天星碼頭主持勸銷獎券

恒昌工廠大廈
預售九折優待

據永榮有限公司稱：該公司近年興建之工廠大廈為數不少，今再在衙山道璦林街永昌工廠大廈左便興建十七層高「恒昌」工廠大廈一座，採用新例建築，四面單邊，空間特多，每層由四千餘尺至二萬尺，分四單位，大小隨意，可以通通。現已動工興建，竣期明年五月完成。適近廠房需求日殷，地價租值昇漲頗大，該公司為酬答各界惠顧盛情，仍維持舊地成本特價販售，即日開始預售，並有九折優待，每尺祗售三十餘元，可分長期付款。有意擴展業務自置廠址者，可向中環士丹利街十六號三樓永榮有限公司或地盤辦事處洽購，電話H二二八二〇五、K八七三四七五。



圖為恒昌工廠大廈

東華三院負担免費病床
佔全港病床百份之廿三

【本報訊】據一九六八年統計：全港醫療機構共有病床一萬四千八百二十張，其中東華三院屬下的廣華醫院、東華醫院、東華東院、大口環痊養醫院、黃大仙護養院，共有病床三千四百餘張，除極少數收取極低廉的費用外，大部份是完全免費的。東華三院能負担起全港醫院病床百份之二十三的醫療工作重責，除感謝政府大力補助外，更有賴於社會各界熱心人士的愛護及慷慨支持。

東華三院為社會服務已將近一百週年，其工作範圍，有免費醫療、免費教育及慈善救濟等：歷屆董事局對上述為社會服務的工作，均力求推進，設備日新月異，院舍校舍不斷建設。今屆計劃興建的有：東華醫院百週年紀念樓，碑山安老護養院，青年中心，第二中學及第三中學等重要建設，為期建設工作早日完成，現定期本月二十日下午八時在香港大會堂音樂廳，舉行慈善游藝大會籌欵，並已開始發售入場券，獎券及募求捐款，三院董事局全體總理，敬請社會熱心人士，不吝解囊，倘蒙惠捐善款，請以劃綫支票逕寄香港普仁街十二號東華三院總辦事處，或電話H四四四〇〇一、H四三八〇八四，當派員到收，或就近交到恒生銀行及海外信託銀行任何一間分行，親手捐贈，功德無量。

換腎人吳浩彬
兩週前再入院
經檢查後情況良好

【本報訊】香港第一個換腎人吳浩彬，兩週前曾覺不適，乃入瑪麗醫院接受例行檢查。昨日據院方透露，吳浩彬情況良好，預料在三數日內，即可出院。

現年卅九歲的吳浩彬，於本年三月廿五日出院返家休養，歷時逾兩月之久，至五月廿七日因頗覺不適，乃再入院作例行檢查。

崇基學生會設介紹社
為同學尋求暑期兼職

【本報訊】香港中文大學崇基學院學生會最近成立之學生兼職介紹社，其宗旨是協助各清貧或有志於課餘時間服務社會的同學，在課餘或假期尋找兼職，以解決經濟困難，更使同學們能在兼職中獲得實際工作經驗，及進一步認識自己所處的社會，並以其所學對社會貢獻所長，履行大學生應有之責任，冀能不負社會人士之期望。

據稱：大學所獲之獎助學金只能供應學生所需費用之部份，故大多數同學均須在課餘及假期兼職，以補助學費及雜用。因見同學找尋兼職之苦，又見各類機構、各學校等在聘用職員、教師前，搜見求職者工作之煩，崇基學院學生會乃設立學生兼職介紹社，冀能協助各商行、機構等減省工作，介紹最適宜填補該等空缺之學生，為彼等服務。

崇基同學服務範圍包括：教學、補習、文員、工作、導遊、採訪、商業、工作、翻譯、褓姆、推銷、廣播等，薪金不拘。查詢可於每星期一至五，上午十時至十二時，致電零六一四三一，內綫八十五號，或函沙田崇基學院學生會，學生兼職介紹社。

林光亮總理在麗的呼聲廣播

佛教書院
培養事業人才
並無宗教界域

【本報訊】香港佛教書院教務長白志忠稱：該院宗旨，係本佛祖慈悲救世精神，發揚人文主義。吸取歐美科學新知，促進文化交流。提倡學以致用，造就專業人材。

該院非單純研究佛學之大寅，更無宗教信仰之界域。有志升學青年，均表歡迎。茲本院各學系均有其獨特目標，如：文史學系——除培養學生具有優良文史基礎，將來可以獨立研究文史，並從事中學以上之文史教師。社會教育學系——培養社會福利技術知識之[illegible]瞭解。佛學系——培養學生對佛學典籍之[illegible]

鍾忍健身學院開幕 鍾忍健身學院，本月十日開幕，請胡鴻烈議員揭幕，博愛醫院當屆總理、香港釋因協會副會長潘太樑主持剪綵，雙醒獅會花掛紅。圖為揭幕後與名譽院長潘太樑合照。

勇將體弱不宜看高

·陶樂駿·

勇將，在新馬階段跑爛地爆冷門，果然了得，於是，嗚價實高，何況，升級過頭班，但是，經過多時的放險，認為在第一班難以出頭，又降回第二班。

本季初期在第二班出爭一哩，被捧成大熱門：沿途快放，節節爭先，入直路後勁力顯然轉弱，被金滿谷後上越過，時速好地一分四十二秒一，負於金滿谷一馬位，升上第一班，出爭五化郎亦被捧成次熱門，足見名重於質，跑回第四。

從外型看，屬於長途馬，起步快，有四段均勻高速，但無一段特殊的衝刺，力不強，平時操練，多以慢功夫試六化郎，步幅開朗，並在馬身的肌肉仍未十分收好，早期質素進襲一哩，跡委適合軟地，乾路平常，看來仍未夠成熟，宜一强及九化郎，下季初期，但在第二班不能視為超級馬，甚至，如非大勇，實力不埋。

保得利保養得宜

保得利前季在第三班，出一哩如有神助，連捷衆時速甚高，雖然台型不甚雄壯，但實索很高，有分段高速，可能拼得太勞。本季初期在第二班出爭第二場次一哩，負於慈心。實喊走回季席，以後多時，狀態消沉，氣力不繼，其後歇課長時期，以退為進，休養多時，體力回復，在尾聲一哩之戰，一分四十一秒四勝威特劉一個半馬位，第四段的衝力仍强，看來已回復佳態。步法揮酒，有四段速度，由六化郎四十碼至一哩最佳，足够第二班頂的質素，下季初期如見操練正常，隨時有突襲的機會。

早期加工催磨，試閘時有兩段高速，但無一段特殊的衝刺，本季出賽僅兩次，在一三場次出五化郎，起步不久即被三寶越過，僅經帶頭放領，但前速有限，第二段勉强跟隨，走回亞席，但負於三寶十二馬位，以後提前歇課，今後如見進步，才可以候機進襲短途。

新馬特料

星輝先勢宜短途

·老溫·

星輝，在第四班不能算有利，看來是中上等次的馬，四肢短促，對於走軟地可能比乾地佳。

飛馬飛龍兩駒
定下週一拍賣

第四班之「飛馬」，第七班之「飛龍」，定下星期一（十六日）下午五時半在山光道馬房公開拍賣。此兩匹馬目前所處班次有利，故預料競價必不低，凡屬馬會會員均可參加競投。

飛馬為一九六六年度馬，棗色，雄性，十五掌一，現年八歲，出賽以來，曾獲獎金三萬五千元。

飛龍，為一九六八年度馬，褐色，雄性，十五掌，現年四歲，出賽以來獲兩次季軍，獲獎金五千元。

[illegible]籌欵，同時香港電台英文台，訪問區永桂總理，報導游藝大會籌備工作。

九龍扶輪會捐贈
牙科診所醫療室
昨舉行啓用儀式

【本報訊】九龍扶輪會捐贈之牙科診所及醫療室啓用典禮，於昨日下午由九龍扶輪會主席許榮輝正式宣佈啓用。該新設立之牙科診所及醫療室，係由九龍扶輪會捐贈予觀塘職業訓練中心之一項善舉，亦為世界信義宗社會服務處屬下之一部份。此次捐贈欵項為六萬港元，該欵大部份係由九龍扶輪會會員在本年一月十日在大會堂所舉辦之一次慈善音樂演唱會中所籌得。

在昨日舉行之啓用典禮中，參加典禮之嘉賓由信義宗社會服務處主任施同福牧師，許榮輝致詞及主持揭幕儀式，繼由觀塘職業訓練中心之[illegible]

[illegible]

慈雲新區店主訴苦
菜販阻塞門前影響生意

讀者意見

編輯先生：

我是貴報一長期讀者，於慈雲山區開設油米什貨店舖位本屬不常，努力經營，亦能維持清淡生活，但於年前舖前擺設兩大檔瓜菜，塑爲門前出入口道，因此顧客裹足不前，生意一落千丈，同時該兩檔菜販，絕無公德心，時將爛瓜菜任意拋擲，致使附近污穢不堪，坊衆側目，而有關當局間有巡視，不但未加干涉，反而視若無睹，殊令人不解。我們在此平民區中開設生意，本錢短少，生意難做，而仍須每月繳交政府租金電費牌照等。決不能拖欠，但如有關當局再過一段時期仍不將該等大檔菜攤遷移，影響生意殊大，試問我們到時如何支付一切支出呢？祗得瀝函貴報，渴望刊出，俾有關當局顧及民意，有以維護小本之商人，得延殘喘，幸甚。

慈雲山新區長期讀者謹啓　六月九日

編者按：上列函件附有店名及地址，因投函者要求，不予公開披露。有關當局如欲知悉，可來函本報索取。

× × ×

對付青年犯罪
重刑亦非辦法

編輯先生：

展閱報章，本港新聞欄多是搶刧或盜殺案，而犯罪者多是青年之流，為了這些罪案，使得一個香港人終日憂慮不幸的事件會發生在自己的身上，為父母者終日管制他們的子女，使他們不要與壞友為伍，免墮入罪惡的漩渦。或勸勉子女們不要作不必要的外出，避免招來災禍。父母愛子之心，無微不至，有那一個父母甘願他們的子女墮落，做一些為人齒冷的事呢？在今日的社會裏，產生了這麼多的不良青年，我可以肯定地說，是不良風氣所影響。茲分數端分析如下：

一、黃色電影：不論本港或外國所製的影片，皆用裸露及色情作為宣傳，所謂血氣方剛，戒之在色，但社會各處，觸目皆是，剛在成長之少年，又那禁得住誘惑而做一些色情的事件，還有一部份電影便是打打殺殺的電影，為什麼社會人士不去制止這些不良電影的影響？

二、新潮服裝：受了外國的影星及歌星的影响，男孩子蓄長頭髮，穿一些不男不女的服裝，到處招搖，是為「時髦」，青年們便冠上了這個名稱，隨着瘋狂的音樂，跳着新潮的舞步，自以為是一個標準現代的青年。

三、誤人學店：生活程度高，中等階級的家庭終日為維持家庭開支而煩惱，無暇顧及子女就讀的學校是一所完善的學校，抑是撈錢而收的誤人子弟學店，他們的子女所交的朋友是益友或損友呢？他們為生活奔忙以足够疲乏，便忽視了這一個問題。

基於上述三點，我否認如×××君所說的「治亂世要用重刑。」這不過是「治標」的方法，首先我們要明瞭為何有不良青年產生，培養他們的環境是什麼？初生之犢不畏虎，如果他們是劣根思性，就算極刑也是要犯罪的。

請你們想一想，用嚴刑對付青年罪犯是否對呢？他們還是一個未成年的青年，嚴刑是否滴宜？而他們會改過呢或他們會因此而更趨嚴重。所以我認為最重要的是整頓社會風氣，提倡道德。政府多建設一些青年的康樂中心和中學，使失學的青年重受教育，便減少了青年罪犯的罪行。

青菊上　六月八日

× × ×

天台堆積廢物
容易引起火災

編輯先生：

前晚偶然散步，見到一輛大卡車在北帝街搬運足為引起火禍的一堆廢紙，在此酷熱天氣中，工作至深夜十時仍未停止，警察先生們如此為市民的安全而辛勤努力，確實得到許多閱報者的喝采和稱讚。筆者忝為市民之一，願借貴報一角向警方略伸敬意！

常言道「警察是人民的褓姆」，於此仍希望警察當局百尺竿頭更進一步，對有關此類事項勸查多作，以擴大工作效果，爭取更多的榮譽，例如與此附近的天台亦有類似情形，尤以瑞麟街十一號天台堆積易為火災禍苗之廢木廢竹廢紙等形成一個小山，而且其旁即為天台木屋，設使偶一不慎，或有人誤擲烟屑，或小孩玩火波及，則焚街鉅禍不堪設想！與其到時焦頭爛額，曷若事前曲突徙薪？故乞貴報惠登，促請注意預防，則附近居民感德者非一人已也，尚此敬請撰安

瑞麟居民王化成敬啓　六月八日

× × ×

防止造成阿飛
學校家庭都有責任

編輯先生：

年來香港的阿飛，似乎把香港的法紀瘋狂的破壞，好多明眼人心目中，大有莫奈伊何之概。今日香港之亂極思治，究竟如何去從頭做起呢？一般關懷社會的熱心人士，亦曾有過好多建議，但大多陳腔濫調，飛禍愈來愈形猖獗。

竊以為政府目前對反飛工作未能深入。單以目前之反飛小組去處理，未免不足。要知亞飛之由來，早在學生時，對惡劣的社會風氣已有所習染，等到他羽毛既豐，就變成了一盞漏網之魚，以我的淺見來說：應在其未脫離家庭學校而將入到社會之時始，就須注意其品格行為，嚴格管理，所以家庭學校及有關行政當局（指警方教育司署及輿論機構社會熱心人士）都得要共同去負起責任來，并由各個單位選出一位代表，去組成一個反飛的有力機構，授予執行法律的權力。古云：「不受羈則直，君受諫則忠也」，至于其中有關各項細節，仍要大家努力去安排。

讀者朱澤芬謹上　六月六日

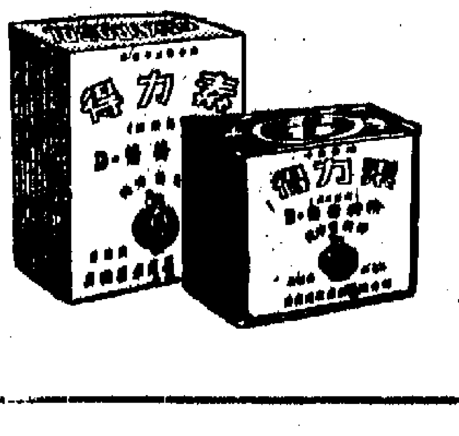
男子漢的嗜好
從「老虎啤」開始

商 洋酒 氏臣屈

前當試考
力精消耗
否有
的當適
？補充

請來試試以補充精神體力使你常有充沛精力，令你應付考試，讀書工作均順利。

糖葡萄 素力得 國美



[illegible]

總代理：[illegible]　九龍[illegible]

原廣州許仁醫院院長許醫生創製

許仁補腎丸

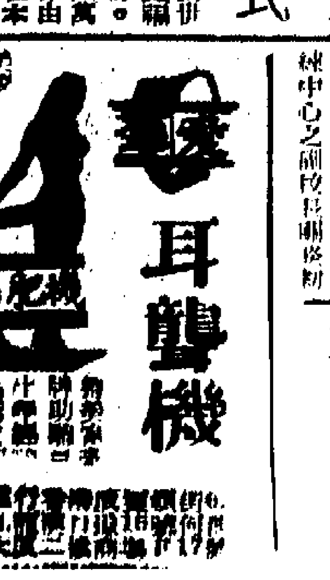
專醫 男子腑弱，腰酸背痛，工作過度，手腳麻痺，耳鳴眼花，夜多幻夢，精神疲乏，四肢無力，先天不足，氣虛健忘，陽萎無能，水火不濟，腎虧不全，小便太多，淋濁白濁，血氣衰弱，[illegible]

購買注意 市面有假冒許仁補腎丸，歹徒偽製出售，購者請認明盒面頭尾兩側均刊有[illegible]

香港英文書院招生

班級：F 一新生及 F 2——F 5 各級男女插班生。
報名：即日開始。上午九時至下午五時（假日休息）
試期：F 一六月十五日（星期日）上午九時卅分。（F 2——F 5 另行通知）
F 一取錄新生可免費參加本校暑期中英數補習班。
校址：跑馬地山光道壹號。電話：七三三〇二六
簡章索閱處：本校辦事處或華僑日報中區分處

校監：周覺識



4 耳聾機

私立專上教育研討會 明舉行開幕禮

有十四院校代表團參加

【本報訊】香港私立專上教育研討會將於明日下午二時在香港大學陸佑堂舉行開幕典禮，由中文大學聯合書院院長鄭棟材主禮。研討會主辦者香港專上學生聯會邀請本港二百多位教育界知名熱心人士出席參加此一盛會，此外，參加這次研討會之十四院校代表團，各院校之學生及社會名流人士亦將到場參加。

此次研討會之內容，將包括一連串之小組專題討論及全體大會討論，參加者有：……來自十四院校學生會，包括亞洲文化書院、珠海書院、大漢藝術學院、聯大書院、浸會書院、香港書院、遠東書院、羅富國教育學院、清華書院、聯合書院……

港督戴麟趾爵士，參觀蒲飛道若望廿三世服務中心幼稚班時留影。

港督昨參觀兩福利機構

日本大阪博覽會觀光 參加者報名甚衆

日本大阪博覽會新型設計館圖（上）「青春之塔」（下）祭典的廣場。

柴灣至哥連臣角 巴士明日起恢復

【本報訊】港島巴士22號綫班車，以往祇於星期六及星期日，每週服務兩天，該兩日每天祗行車五班，計由柴灣開上午九時十分、下午十二時四十分、五時十分，下午一時正、五時卅分，共五班，由哥連臣角開，則爲上午九時卅分，下午一時正，五時卅分，七時正，及十時廿分，亦共五班，單程車費一律三毫。自一九六七年騷動後，該綫停止服務，現港巴當局決由明天十四日（星期六）起，恢復行走，其班期，則仍如騷動前照上開班次行走。

五邑總會主辦政府津貼 張祝珊英文中學

報名學生踴躍下月舉行入學試

【本報訊】由政府津貼，五邑總會主辦之張祝珊英文中學，爲今年創辦而極具規模之學校，校舍新建，位於香港銅鑼灣天后廟道，佔地六萬餘方尺，設備完善，擁有二十五間標準課室，另物理、生物、化學等實驗室四間，地理、美術等特別室多間，並有禮堂、圖書館、操場、升降機等設備，誠爲學子最理想之學府。

該校由關祖堯爵士任名譽校長，馮秉芬博士任校董會主席，張玉麟任校監，並禮聘前高級教育官、葛量洪師範學院校長羅宗熊爲校長，所聘師資，均爲大學及師範學院畢業之優良教師，上述各負責人士，對本港青年教育問題，特別重視。該校除對學生之學問修養，嚴格管理外，並對德育訓練，亦甚注意。該校今年招生工作，已積極展開，辦理班級，暫由中一（F·1）起至中三（F·3）止，將來繼續增辦至大學預科。報名表經由六月一日起分別在下列地點派發：㊀中環永吉街十號地下；㊁銅鑼灣加寧街一號美登大廈（報名表必須填妥於六月二十日前交回永吉街十號地下代收）。學費方面，則照政府津貼學校規定辦理，如需減免學費者，入學後可以申請。日來報名學生極形踴躍；至入學試日期及地點，除分別函告各考生外，並將於下月一日至三日在各報刊載有關入學試消息。

華通旅運社 接辦出國升學事務

【本報訊】華通旅運社學生服務部消息：本年度歐、美、澳各大學府多於今九月份開課，故日來赴該社報名學生甚衆，有志赴海外升學同學，從速報名及辦理出國有關手續，以免延誤入學。

又該社爲方便出國學生，除代申請學位外，並義務協辦旅行証件，及代學生運送不隨身行李，發售特廉機票，服務週到，同時，該社又印備升學與留學手冊，免費供各同學參攷，請到德輔道中永華銀行大廈七樓該社，或電話四四九七九、四三七一五二洽詢。

半島青年商會舉行 慶祝父親節

並有幸運父親抽獎

【本報訊】半島青年商會爲發揚偉大父愛，紀念父親培育的深恩，定本月十五日上午十時在尖沙咀倫敦戲院舉行慶祝父親節大會，除選映七彩倫理巨片「同命……」外，並舉行幸運父親抽獎，入場券已分發各社團，邀請全港九各界參加。

查父親節發源於美國的約翰普施德女士，幼年母親見背，由其父親培育成材，於一九一〇年普施爲追懷父親爲育劬勞，遂發起「父親節」，一時響應者甚衆，迨至一九二四年美國總統柯力茲正式宣佈爲固定「父親節」，四十多年來，世界各地，咸均從之，遂以該日爲世界性之「父親節」。

赴加拿大升學 先讀中學預科 較易升入大學

【本報訊】加拿大溫哥華著名之移民律師兼當地一間中學及大學預科之負責人……學校校長曉伯文氏，昨應本港海外留學服務社之主持人司徒亮洽商有關安排本港學生前往加拿大攻讀中學及大學預科事宜。

近年來加拿大各地大學採取嚴格限額，取錄海外學生申請入學，唯若本港學生先行到加拿大攻讀中學或大學預科一兩年，海外學生的身份可轉作當地居民論，則由當地大學預科保送申請入大學的資格更比海外學生逕行直接申請容易得多。據海外留學服務社稱：該社取得溫哥華該中學及大學預科代表，今後凡本港學生欲前往加拿大攻讀中學或大學預科，均得在港辦理，以最迅速的方式直接辦理，今年秋季學期該校現仍有學額五十名。凡欲今年秋季九月份赴加拿大升學者，可從速到九龍尖沙咀碼頭對面星光行八〇二室海外留學服務社司徒亮接洽。

西德寶石牌 新雪櫃抵港

中就有一個雪櫃，對良日用時尚雪櫃向以西德以出品優良見稱，爲迎合本市場進軍。據高富石油氣部經理余宏森稱：該公司特向西德「寶石牌」選購最新款雪櫃，適合香港天氣，全自動化，具有歐洲三顆星標準，其優點：㊀不需按鈕，全自動溶雪，不需加熱，可……

【本報訊】本港家庭採用電器化日益普遍，而雪櫃競爭轉趨自熱化，每五個家庭……企物衛生裨益甚大，同……亦以廉價向市場省電費百分之五十；㊁三星冷氣，凝凍力特強；㊂權面防火膠板堅固耐用。該雪櫃業已運港，由五呎至十一呎，俱全，在港九高富門市部及各大電器行代售。

止一精舍 李鑑波道長 昨舉殯哀榮

【本報訊】天德聖教止一精舍李鑑波老道長於昨下午一時在香港殯儀館大殮，二時出殯，十二時卅分主教蕭昌熙蒞臨主禮，由一時開始舉行該教儀式，繼由該教宗教社留德堂忠和社止一社等數十社堂及灣仔民政署北角街坊福利會佛教聯合會宗親會等數十單位代表致祭，及該教乾坤弟子數千人執紼，二時由八位道長扶柩，出殯，送至柴灣佛教墳場者甚衆。

何藻琦歐玉蟬新婚儷影

本港殷商，順德聯誼總會會長，何享綿之長子藻琦君，與名媛歐玉蟬小姐，在九龍婚姻註册署舉行婚禮，新郎任職於禎昌染布廠爲襄理，新娘任職於新大陸洋行秘書，秀外慧中，堪稱珠聯璧合，佳偶天成，圖爲新婚夫婦儷影。

兩局非官議員 接見市民程序

【本報訊】行政立法兩局非官守議員，律是期俱有兩議員輪值辦事，現由本月十五日至廿一日之下星期內，輪值議員爲馮秉芬與司徒惠，本港市民如有事件欲與之商討，須由太子行一五一五室，兩局非官守議員聯合辦事處（電話二二七二四四）預先約訂時間，俾便接見。

星辰校際盃決賽

播音電視節目

捷成代理貨輪 馬蓮馬士基號

今晨抵港泊A卅六號明返美國

多賓馬士基明日到埠十五開非

【本報訊】捷成洋行代理貨輪馬蓮馬士基號（MAREN MSK）今（十三）日晨早六時可由美國載運貨物到達香港。該輪在港停留一日，寄泊中環海面A字卅六號浮泡，起卸貨件後，擬定明（十四）日離港，回航美國。

另該行貨輪多賓馬士基號（TORBEN MSK）則自日本回航，計程可能於明（十四）日航抵香港。該輪在港逗留一日，寄泊中區海面，落載後，擬定翌（十五）日離港，載運貨物前往非洲。

至於康利亞馬士基號貨輪（CORNLIA MSK）刻正由美國開來香港，惟須於本月十七日方能到達本埠。該輪在港勾留一日，上落貨後，擬定翌（十八）日離港，航返美國。

印商飛往新德里 參加印航首航禮

並赴美商討建酒店事

應印度印航公司邀請，印商夏利里拉夫婦，參加該公司由新德里至阿姆斯特丹新航綫首航禮。夏氏夫婦首途赴新德里，親友等多人到機場送行。

夏利里拉此行將順道前往美國，與美商進一步討論在港設酒店的事宜，相信與彌敦道及歷山地道交界的一幅地皮有關。此酒店係配合一九七一「珍寶客機」來臨時應用，該地盤工作需時三個月，可望於一九七一年初落成。夏氏夫婦將於一個月後返港。

瑞航班機 時人行踪

香港遠東非洲投資公司總經理及香港遊覽廠總經理陳兆民，前（十一）日乘瑞航機取道雅典飛往非洲，出席在路士穆舉行之業務會議。會後，陳氏將在非洲作爲期五週之業務考察，然後啓程返港。

歐洲美孚公司總經理馬德臣，在香港遊覽四日後，前（十）日乘瑞航機離港，取道日內瓦赴羅馬，出席一項國際商業會議。

截信時間

今（十三日）（星期五）

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
華星（貨）	STAR BELLATRIX	星加坡	福來	A卅二	下午三時
馬蓮馬士基（貨）	MAREN MSK	美國	捷成	A卅六	上午六時
甫得羅士（貨）	PROTESILAUS	歐洲	太古	太古倉碼頭	上午
烟台（貨）	CHEFOO	日本台灣	太古	太古碼頭	下午
力卡士基（貨）	NECKARSTEIN	歐洲	捷成	九龍倉碼頭	下午
京都丸（貨）	KYOTO MARU	日本	日郵	A卅四	午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
哈城馬士基（貨）	HARTVIG MSK	印尼	捷成	B六	上午六
士打道華（貨）	STR.TOWA	非洲	渣華	A六	午夜
密士悉必來（貨）	MISSISSIPPI LLOYD	美洲	渣華	A十四	凌晨
馬六甲（貨）	MALACCA	日本	寶隆	九龍倉碼頭	下午
麗華碧琪（貨）	RAGNA BAKKE	温哥華	鐵行	A廿四	午夜
麥格塞塞總統（貨）	P.PRES.MAGSAYSAY	日本美國	美郵	A九	午夜
永榮丸（貨）	EIKEN MARU	星洲非洲	日郵	A二	上午
瀛璐（貨）	HALLVARD	日本	多利順	B十七	下午

大陸澳門截信時間

澳門：上午十時半，下午二時半，下午六時正；包裹正午。

中國大陸：上午七時；下午六時。

九廣火車

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
6:30	7:34	6:04	7:10
7:32	8:44	6:38	7:46
8:38	9:43	7:10	8:16
9:26	10:30	7:48	8:55
10:34	11:38	8:58	10:06
11:43	12:46	10:06	11:13
12:53	13:58	11:14	12:22
13:45	14:49	12:02	13:09
14:55	15:57	13:12	14:24
16:02	17:06	14:26	15:34
17:12	18:22	15:33	16:41
17:54	18:57	16:19	17:29
18:46	19:51	17:27	18:32
20:00	21:00	18:33	19:40
21:07	22:08	19:09	20:14
21:47	22:50	20:07	21:14
22:30	23:33 ß	21:19	22:26
23:00	00:08 ß		

ß星期日及公衆假期停開
ß星期日及公衆假期開行

今日來往班機

到港班機（星期五）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時五十分
泛美	雪梨耶加達	下午九時五分
泛美	三藩市東京	午夜十一時
泛美	三藩市東京	深夜一時
西北	東京沖繩	下午一時一刻
西北	西雅圖東京	下午九時
環球	巴黎孟買曼谷	下午三時卅分
英航	倫敦印度仰光	下午三時卅分
英航	倫敦曼谷	下午三時三刻
英航	雪梨達爾文	下午九時一刻
國泰	東京	下午一時五十五分
國泰	東京大阪台北	下午二時卅分
國泰	星洲吉隆坡曼谷	下午三時廿五分
國泰	西貢金邊	下午四時廿五分
國泰	馬尼剌	下午七時十分
國泰	漢城東京台北	午夜十一時三十分
澳航	雪梨	下午六時四十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時五十五分
德航	東京	下午七時三刻
瑞航	東京	下午四時四十分
中航	東京大阪台北	下午二時三刻
日航	東京大阪台北	下午一時
日航	東京大阪台北	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時四十分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時四十分
日航	東京	下午五時二十分
日航	東京大阪台北	下午十時三刻
印航	孟買曼谷	下午六時一刻
菲航	馬尼剌	中午十二時廿五分
泰航	漢城台北	下午二時十分
泰航	曼谷	下午三時廿五分
泰航	東京大阪台北	下午四時十分
泰航	曼谷	下午九時卅五分
馬航	星加坡	下午一時卅五分
馬航	東京台北	下午二時廿五分
印尼	東京	下午三時廿五分
[illegible]	永珍	下午十時卅分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午十時
泛美	東京三藩市	下午六時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十一時五十九分
泛美	雪梨美國	午夜十一時五十九分
西北	東京西雅圖	上午九時一刻
西北	東京西雅圖	下午二時卅分
環球	西貢孟買巴黎	下午八時卅分
英航	東京三藩市	下午五時
英航	印度倫敦	下午九時卅分
英航	曼谷倫敦	下午十時卅分
國泰	台北東京漢城	上午八時
國泰	西貢金邊	上午十時
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
國泰	曼谷印尼	下午三時一刻
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	東京	下午五時卅分
國泰	星加坡	下午八時
澳航	印度倫敦	下午十時
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時三十分
德航	曼谷印度德國	下午八時卅五分
加航	東京温哥華	下午三時四十分
中航	台北大阪東京	下午三時卅分
日航	台北大阪東京	上午九時卅分
日航	曼谷星洲印尼	下午[illegible]時五十分
日航	台北大阪東京	下午三時卅五分
日航	東京	下午四時卅分
日航	東京	下午五時卅分
日航	曼谷印巴倫敦	下午六時十分
瑞航	曼谷蘇黎世	下午五時廿五分
菲航	馬尼剌	下午一時三刻
泰航	曼谷	上午八時一刻
泰航	曼谷	下午二時三刻
泰航	台北大阪東京	下午四時
泰航	曼谷	下午四時三刻
印尼	馬尼剌雅加達	下午四時五分
印航	東京	下午六時三刻
馬航	台北東京	下午三時廿分
馬航	星加坡	下午三時卅分
越航	西貢	上午十時

東急東南亞旅行團 一行由曼谷飛抵港

日本東急航空旅運公司主辦之東南亞訪問觀光團，一行前日由曼谷乘泰國航空公司班機飛抵香港，遊覽港澳名勝。該團所有港澳觀光節目，均由美華旅行社公司代爲安排。

東急東南亞旅行團

印華輪船公司
THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD
東傑 往基隆
東雄 往門司、大阪、神戶、名古屋、横濱
東美 往名古屋、横濱
總經理怡和有限公司

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.
法蘭克得 往新幾內亞、雪梨、墨爾鉢
東傑 往日本

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.
CALIFORNIA輪 往：檀香山，三藩市，羅省及聖地牙哥 六月十五日上午到港收貨 六月十六日中午開行
"M.M. DANT"輪 往：溫哥華，西雅圖，朗拿路及砵蘭 六月廿四日到港收貨 廿五日開行
MONTANA輪 直航：三藩市，羅省（不經檀香山）六月廿六日到港 廿七日開行
怡和有限公司船務部啟

安慶快輪
每逢星期四由香港開星期一由基隆開
貨客接洽處 台北中正路一八〇〇號
太古輪船公司 香港干諾道西五〇號

夏令盃兩場補賽 漢英可贏東昇乙 約瑟公民五五波

【本報訊】華人足球聯賽，今日有兩場補賽，在政府大球場舉行，頭場人字組，聖約瑟對公民，下午五時十分開賽，第二場足字組，漢英對東昇乙，下午六時卅分上演，門票一律收六角。

在人字組中，聖約瑟與公民均已賽三場，同是三戰三敗，聖約瑟在三仗中，從未射入一球，首仗以○比四負於傑志，次仗以○比四負於油警，第三仗則以○比七慘敗與電話，共失十五球，公民首仗敗於油警○比七，次仗又以三比六敗於電話，第三場則以一比四敗於傑志，共射入四球，失十七球，與聖約瑟可謂實力相埒。不過，公民前鋒較優於聖約瑟，而防守則不及，還是一場正式五五波，看誰能打開勝利之門。

第二場漢英對東昇乙，漢英實力雖未見突出，但每仗肯拼，又有朱永強居中策動，故在該組戰績不俗，漢英已賽三場，兩勝、一和共得五分，與星島同列榜首，第一場以一比○僅勝五一七，第二仗又以二比一勝東方，第三場則以二比二襲和星島，東昇乙則已賽兩場，一勝，一負共得兩分，首仗以一比三負於星島，次仗則以二比○勝五一七，今與漢英兩隊實力相差不遠，預料將有一番劇戰，才能決定勝負，漢英今日為初賽最後一仗，倘勝即可獲得該組的出綫權。

南華場昨日兩仗 傑志戰和電話 元朗大勝瑞聯

【本報訊】南華球場昨日兩場華人足球聯賽，人字組傑志與電話賽成一比一平手，華字組元朗勝瑞聯七比零。入場觀衆九百九十二人，券款收五百九十五元六角。

昨天的兩場華人足球聯賽，得失關係各隊出綫前途非常重大。由于元朗以七比零大勝瑞聯，目前他們在華字組的成績是四戰三勝一和共得七分，位于首席。在分組初賽中，他們僅有一場比賽，對手是弱旅雅雄，應不難取得勝利，何況他們對華雄時，勝或和都可保得出綫權，因此，元朗出綫，可以說絕無問題。

至于華字組另一出綫隊是誰，將決定于瑞聯對時信一場比賽（這一仗定十九日舉行），得勝的一隊便與九巴積分相同（九巴現在成績是五戰得七分，瑞聯及時信四戰得五分），積分相同兩隊就要多賽一場爭奪出綫權。要是瑞聯與時信將來對抗時，賽成和局終場，華字組的兩支出綫隊，便是元朗及九巴。

人字組方面，昨天傑志與電話賽成一比一平手，形勢更為拉緊，將來誰是人字組的出綫隊，就決定于油警對電話（十八日舉行）及油警對傑志（廿一日舉行）兩場比賽的戰果如何而定。

由於傑志對電話，由於雙方實力相差不遠，故踢起來亦頗緊湊。比賽結果，兩隊各一平手，瓜分兩分。上半場傑志略佔優勢，但前鋒多是有勇無謀之輩，缺乏埋門一腳。「射手」陳朝基被電話中衞張志培看顧着而無法起腳射門，並且因為門將劉威偉的大意卅失一球，而處于劣勢，猶幸他們仍能努力應戰，卒在下半場扳回一球之便，而追回平手。電話鋒力雖然較弱，但踢起來頗有組織，進攻時由兩翼衛上前助攻，退守時除中鋒外，餘皆縮入禁區內協助防守。由於戰術運用得宜，故能在上半場以一球領先。可惜下半場一時失慎，被傑志追回平手。總之，雙方攻守均等，戰和亦極合理。

上下半場 各入一球

頭場傑志與電話之戰，開賽後僅三分鐘，便見陳朝基單刀直入勁射，可惜出界。一分鐘後，電話反攻，鄧偉然越位射入不算。十分鐘，傑志駱德明因在禁區外蠻弄過多，被郭鎭華在二十碼處截得，立即施射，勁度十足，掛網而入，一比○，電話領先。傑志不甘損失，拼命反攻，可惜前鋒屢失戎機，全無所獲，旋完上半場，電話以一球領先。

換邊再戰，電話以原陣應戰，傑志則以陳國強、黃錦泉出替黃仲七、李炳球。續戰後，電話攻勢轉弱，傑志被迫回防，前鋒紙剩下陳朝基一人。

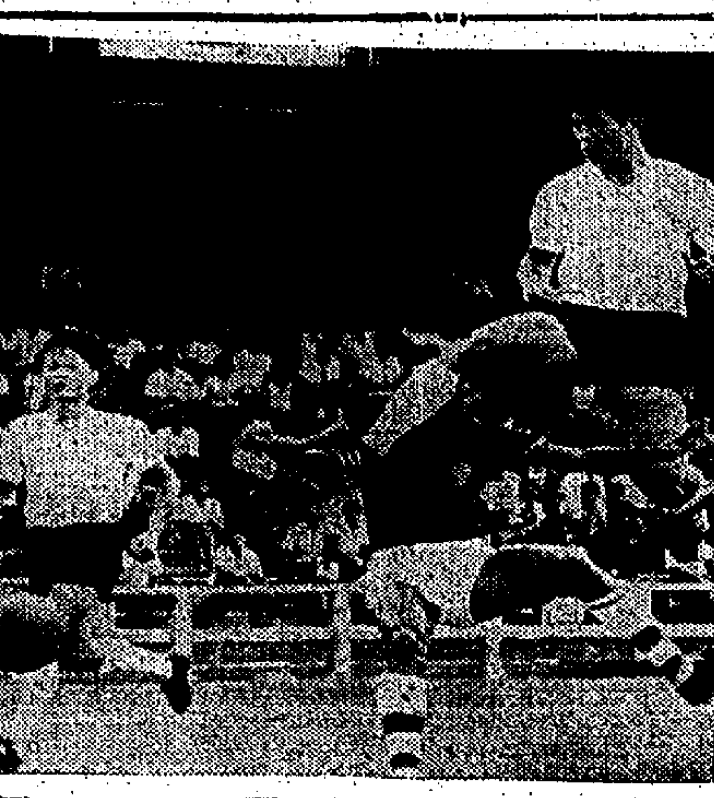
十六分鐘，傑志在中場附近得一間接自由球，黎成初大腳掃門，祇見陳朝基在人叢中一記「獅子擺頭」，皮球應聲入網。一比一，傑志扳成平手。

二十四分鐘，電話以鄭得美入替余卓平。傑志在此時開始有缺氣現象，前鋒與後衛分為兩截，中場波全由電話控制，處於「孤立」局面。

距完場還有四分鐘，鄭偉文大腳送前，又見陳朝基用頭提攻門，但力度不足，被盧國華飛身撲出。傑志不斷努力，意圖取得最後勝利，但電話全軍退守，故計不得逞。旋聞長笛一聲，一比一，雙方和氣終場。

（傑志）劉威偉 鄭偉文 歐陽全 李炳球 駱德明 李劍虹 陳聖林 蕭銳根 陳朝基 黎成初 黃仲七

（電話）盧國華 余瑞輝 鄧錦培 郭鎭華 張志培 岑志強 胡錦良 黎子耀 余卓平 吳汝賢 鄧偉然



·陳朝基射門· 夏令盃足球賽，傑志昨與電話一比一賽和，圖為傑志陳朝基（右二）在起腳射門時，壓倒電話岑志強（左二）情形。

元朗勝瑞聯 出綫已在望

華人足球聯賽，昨日尾場華字組元朗與瑞聯兩支未敗雄師對戰，豈知瑞聯竟被元朗以七比○擊敗，這是大出人們意料之外。照理相若兩球，才是正常的戰果，不今瑞聯竟慘吞七蛋，不能不說是有些冷門了。

並不是元朗「贏波條能」，事實上他們一開始便展開有組織的攻勢，演得生龍活虎。在未打開紀錄之前，有識之士已預料元朗可勝此仗。事實果然不差，而且還是大勝，他們打得十分落力，前鋒五將合作得很好，衛的輸送，均有不錯的表現，一對後衛亦甚穩健。是役中鋒賴漢輝個人獨建三功，周志雄亦梅開二度，串演輔鋒的怪腳蹈，與翼鋒張天明，亦各有一球斬獲。

瑞聯上半場互有攻守，而且雙方快攻快守，故仍算悅目。但下半場卻成一面倒之勢，雖然瑞聯大敗，但他們仍堅持到廿一分才失守，致命傷還在於彭志光中場失腳，被對手賴漢輝掌球單刀，多負了一球，打擊士氣至大。下半場開始兩分鐘，由於守衞玩忽職守，被阿韶頂入網，失去三球後，已全告洩氣了。

元朗擊敗瑞聯後，目前已四戰三勝一和，共得七分，雖然還有一場未賽，但對華字組出綫權已在望。至於瑞聯則四戰兩勝一和一負，祇得五分與時信相同，都比九巴少得兩分。九巴賽序經已結束，而瑞聯與時信還有一仗未賽。假如他們在最後一場打和的話，則九巴可獲得出綫，否則會因同分而加賽決高下。

元朗連下七城

甫陣排開後，元朗與瑞聯分別於五分鐘，但均無建樹。

迄廿一分，陳家駿斜角傳入，賴漢輝雖頂不到，球落右側空檔，周志雄勁蹴入網，一比○，元朗打開紀錄。

再戰下去，至卅分，彭志雄後場遠吊，光大意失球，被賴漢輝單刀直入，關冠泉見危衝出，但亦無濟於事，被賴漢輝射入空門，二比○，元朗繼續領前。

兩分鐘後元朗捲土重來，陳炳光勁射中楣，上半場旋告結束，元朗以二比○佔先。

易地再戰，瑞聯調整陣容，馮國元入替周兆倫，但仍無起色。兩分鐘後反而於再失一球，由於彭志光頂球出界，張天明斬出角球，賴漢輝接應頂，三比○。

元朗遙領，瑞聯已告洩氣，元朗予取予携。十六分，賴漢輝接周志雄傳球空檔，賴漢輝直衝破投，單刀射入，打成四比○。

倬過兩分鐘，賴漢輝又單騎挺進，近門起腳被關冠泉拍到，張天明得球再射，卒告得手，五比○。元朗遙遙領先，旋見張華安衝出，元朗亦調兵遣將，以陳煒平人替入。

十九分，周志雄單騎切入，斜射中鵠，元朗攻入半打。

瑞聯兵敗如山倒，廿四分，賴漢輝得到天明供應，又近射入網，打成七比○。

瑞聯力圖破蛋，卅二分，梁金發射中門柱，卅四分，梁偉雄亦中柱，不入，兩者俱徒勞無功。戰事結束，元朗以七比○勝瑞聯。

（元朗）陳炳光 張華安 張伙明 劉家駿 周志雄 賴漢輝 袁權韶 胡榮 張天明

（瑞聯）關冠泉 唐紹偉 彭志光 鄺國健 梁彪雄 梁金發 蔡國華 盧松 江周 周兆倫

團體網球聯賽 南華二對市政

【本報訊】網總主辦之網球團體聯賽，今日下午五時半，在九龍京士柏皇囿網球場，舉行一場男子甲組比賽，由南華○對市政。

香港保齡優秀賽 王一庭獲冠軍 馮國忠居次席

【本報訊】亞米茄與半島輪船公司，聯合主辦香港保齡大賽，惹人注目之男子優秀賽決戰，經過一連四晚在南華保齡場館角逐後，昨晚深夜已全告結束，王一庭力退羣雄，俘得錦標，四十八局總分（連加分在內），一萬九百零八分，馮國忠以一百餘分之差，屈居亞軍，洋將紐頓希士，步得季軍。

競逐異常激烈，在你追我趕的過程中，高潮迭起，曾經領先的楊樹聲與許啓乾，卒名落孫山，但仍在十名之內。好手張添瑞、李添濤，亦爭回第八席，亦甚難得，打到第四名，演將寶翰神甚佳，雖然手指負傷上陣，但亦奮戰到底，而且在要好手中，爭回第十五位，獲得與會人士好評。

星辰盃小球賽 有廿四隊報名

香港小型足球總會，與日本星辰表廠，聯合主辦。第二屆星辰表夏令銀牌小球淘汰賽，經多時之籌備報名，業於十日截止。此次報名參加者，計有祥明、淺水、華員、丹拿山、西區之友、友邦、聖文雄、兆昌、灣仔藍白、盈聯、亞公岩、廣發手錶、快活谷、漢傑、大興公司、摩天樓、雅強、振強、雅捷、聯傑、渣打銀行、百年酒樓、百齊、光藝、耀南等廿四隊。該賽會將於日間召開各隊代表會議，以編定賽程。

據香港小型足球總會總幹事賴汝榮稱，如有未辦妥報名手續之隊伍，務希於本月十七日前，到會辦妥，否則將被取消比賽資格。

夏令盃兩仗陣容

（聖約瑟）陳榮 梁德 溫華 甄 謝國魂 梁滋之 梁德賢 鄧錦祥 駱炳 陶成基 光強 林國雄 朱榮恩 羅國華

（漢英）張志強 周學俊 李錦樹 朱錦 甘美德 盧德洪 李乘國 陳展安 朱宗銘 連二生

（公民）黃少慶 麥根華 游煜華 鍾培 江逵祥 蔡富強 余庭生 鍾焜 陳維民 光錦 鄭佐治 鍾泰

（東昇乙）黃文 余金 業松 宋興華 胡國雄 張耀文 程永健 李國祥 仁杰 吳承明 王照保

華人足球聯賽 初賽各組成績（截至六月十二日止）

（華字組）

隊名	賽	勝	和	敗	得球	失球	積分
元朗	四	三	一	○	十九	一	七
九巴	五	二	三	○	十一	四	七
瑞聯	四	二	一	一	十四	八	五
時信	四	二	一	一	十四	五	五
華雄	四	一	○	三	二	十五	二
中華	五	○	○	五	二	廿九	○

（人字組）

隊名	賽	勝	和	敗	得球	失球	積分
電話	四	三	一	○	十六	四	七
油警	三	三	○	○	十四	一	六
傑志	三	二	一	○	九	二	五
黃埔	二	○	○	二	一	五	○
聖約瑟	三	○	○	三	○	十五	○
公民	三	○	○	三	四	十七	○

（足字組）

隊名	賽	勝	和	敗	得球	失球	積分
星島	三	二	一	○	八	三	五
漢英	三	二	一	○	六	三	五
東方	二	一	○	一	五	三	二
東昇乙	二	一	○	一	三	三	二
五一七	四	○	○	四	一	十一	○

（球字組）

隊名	賽	勝	和	敗	得球	失球	積分
總思高	三	二	一	○	十二	三	五
雄關	二	二	○	○	六	一	四
木蘭	三	二	○	一	六	三	四
中僑	四	一	一	二	十二	九	三
星彩	四	○	○	四	一	廿一	○

（賽字組）

隊名	賽	勝	和	敗	得球	失球	積分
東昇甲	三	三	○	○	五	二	六
光華	四	二	○	二	六	八	四
流浪	三	一	一	一	四	一	三
晉斯	二	○	○	二	一	四	○
南遊巴	二	○	一	一	○	一	一

蘇文普乘龍 新娘為吳文淑

教育界前輩蘇子軒第五公子文普君，與殷商吳遊衡次女公子文淑小姐，昨在大會堂婚姻註冊署舉行婚禮。晚上假快樂酒家歡讌親友。新郎為足球名將及田徑好手，曾畢業工專及柏師，現任職南華體育會，實職津貼學校教師。新娘為羅富國畢業生，亦同執教鞭。蘇吳兩宅交遊廣，各界到賀者極衆。圖為：蘇文普，吳文淑新婚儷影。

元朗會定十五日 宴賀首長獲榮銜 徵求會員授旗出發

【本報訊】元朗體育會一年一度徵求會員運動，本年仍由該會會長薛文任總領隊，並由元朗區紳商名流及教育界人士一百二十多人，擔任徵求隊長。該會已定於十五日下午四時卅分，在元朗榮華酒家三樓，舉行授旗出發，及頒發上屆徵求成績獎品典禮，由會長薛文主持授旗及頒獎。該會上年度徵求會員，成績至為美滿，現將各獎得獎者名列后：

銳數冠軍李道卒，亞軍鄧乾新，季軍馬紹章。人數冠軍李其彬，亞軍趙勳榮，季軍黃武源。優異獎：文桂枝、余達之神父、李鈞樹、黃鉅記、謝順暢、李崇熙、李道卒、鄧乾新、戚櫂、何泰、李國良、張世強、鄧恩、鄧大韓等十四位。冠、亞、季軍分別獎給銀盾乙座，優異獎則獎給錦旗乙面。

又悉：該會為慶賀副會長趙非榮任太平紳士、黃英女皇頒O·B·E·勳銜，名譽顧問有榮獲英女皇頒賜M·B·E·勳銜，主席趙不弱榮膺博愛醫院主席，永遠名譽會董李柏基、戴東斌榮膺博愛醫院副主席，永遠名譽會長趙士海，副主席古道誠、黃乘、鄧乃文、顧國祈、鄭任安、朱亨、鄭科，永遠名譽會董何迪根等，分任博愛醫院總理，亦於同日下午七時在榮華酒家舉行歡讌大會。

英國足總遠征隊 酬酢秩序已排定

【本報訊】英國足總遠征隊，將在十五日下午二時三十分，由吉隆坡乘機抵港。

足總代客軍安排的酬酢秩序如下：

十五日，下午二時三十分抵港。

十六日，晚上，在大球場對香港聯賽選手隊。由輔政司羅樂民爵士主持握手禮。

十七日，下午八時，出席埠際宴。

十八日，下午三時十五分，離港赴曼谷。

又英國隊之序幕戰，是總會年軍對乙丙組聯隊，開賽時間，由六時半改為六時四十五分。

華協報聘和和盃 許允正放棄隨軍 擬由張子岱補缺

【本報訊】當選港聯足球隊代表的足島球員許允正，因腳傷放棄代表權。足聯及華協負責人，正商請怡和張子岱補缺，但怡和是否放人，仍在商洽中。

許允正是韓籍球員，是次入選為港聯隊代表，在和和盃港馬華人足球埠際賽不被派上陣，祇參加表演賽，可是許允正不慎在練波時弄傷腳部，迫得放棄替港華隊効力。

紀政征歐 旅費已解決

【台北十二日中央社電】田徑女傑紀政，赴歐洲六國參加邀請賽的旅費，已全部解決，她預定下月十七日及十八日，在倫敦參加英國的全國錦標賽。紀政赴歐旅費需一千五百美元，教部經向行政院請示允補助一千兩百美元，其餘三百美元將由台北市中央國際獅子會捐助。

由下屆起 各隊禁穿 黑色球衣

【本報訊】由於球証小組之提議，並經足總通過，由下屆開始，所有足球隊，均不許穿黑色之球衣，以免與球証之制服混淆不清。

乘菲航·往美國留學

今日富於進取的青年人多赴西方接受教育…三藩市是轉往加里福尼亞及美國各省著名學府的第一站。

本港學生歷年乘菲航往美國求學者甚衆負笈遠方從未有如今日之舒適及便捷.

乘菲航 DC-8 型豪華噴射客機享受週到照料及慇懃款待…更可在特定班次上,觀看首輪電影或於同日內欣賞兩次日落奇景,令您暫忘對新學期的一切顧慮.

往美國留學請乘菲航客機訂座或詳情請洽各大旅行社或菲律賓航空公司:

九龍半島酒店地下,電話:K-662371 或香港於仁大廈地下,電話:H-222315.

菲律賓航空公司

JARDINES
怡和有限公司保險部

銀行着手辦半年結 一般獲利比上年增

大部份已定廿一至廿四日截息

工商業安定銀行呆賬顯著減少

【本報訊】本港各中外銀行已着手辦理半年結，大部份銀行已定於本月廿一日至廿四截息，也有數銀行計至月底爲止，截息後，過三兩日便陸續將儲蓄存息及已到期之定期存息發放，而放出之欵項，其利息亦須於月底或下月初繳交，銀行方面，並循例催收已到期之外債。

據銀行界透露：今年上半年銀行存欵激增，而放欵總額亦逐月增加，同時有五、六十億元閒資調往海外銀行作短期拆息，所以今年上半年本港銀行業務，比較去年同期爲佳，各中外銀行獲利亦較厚。

在半年結期內，除了信用透支方面稍爲收緊外，其餘各種存放欵業務，一切如常接辦。

由於銀行制度日臻健全，而工業好景，商業安定，商場並未發生倒風，所以銀行被擠賬已大爲減少，積壓之呆賬，經過多年清理後，所餘亦非多，在過去半年內，新呆賬更少。

惟最近世界息價提高，而本港銀行利率偏低，引致一部份閒資繼續外調收息，本港銀行所受壓力頗大，對於調整存欵利率問題，頗傷腦筋，外滙銀行公會及銀行利率工作小組委員會首腦正爲着這個問題而提出研究，照目前情勢看來，爲着防止資金外流，各項存放利率整高的可能性極大，預料快將作出決定。

端午節前海味雜貨 批發生意日益暢旺

豆子銷量亦將繼續增加

【本報訊】端午節祇有幾天便告來臨，本港拆銷商、零售商、食品製造商購入端午節應銷的海味、雜貨、豆子等，已進入最高潮的時候。由於一般對今年端午節生意看好，故此端午節貨品批發生意比去年暢旺得多。

豆子批發生意連日已呈暢旺狀態，因爲除了……更爲暢旺，泰國大片新蓮葉每担成七十元，新竹葉每担成六十元至七十元，法國大粒新眾內乾每担成二百七十元，日本廿二頭鮑魚每担成六千二百五十元，五十三頭船泊鮑魚每担成五千四百五十元，七十二頭船泊鮑魚每担成四千七百六十元，七十一頭船泊鮑魚每担成四千八百元。日本金扇牌厚冬菇每担成二千八百四十元，金賞牌中並菇每担成二千二百五十元，銀扇牌中並菇每担成二千二百三十元，南韓特級厚冬菇每担成二千三百二十元，一等厚菇每担成二千零五十元，普通冬菇每担成一千八百五十元至一千九百五十元。

十七元，中大粒眉豆每担五十二元至五十四元，竹豆每担五十八元至六十元，中烏豆每担四十六元至四十七元。海味雜貨，此發生意……

金市大起大跌 昨又瀉近十元

K金尾盤三零六·三七五 飾金三三八電鈔市仍堅定

【本報訊】根據外電報導，倫敦金價狂升後再跌（四一·四〇）因需求被擠迫下來，及充入市場的黃金，約略已告增加，這還有可能導致金價再進一步的下跌云云（見法新社倫敦十一日電）。除貝魯特金市反應遲鈍，昨報價四二·九〇，獨升一元，其他外圍地區金價，均告升後回瀉，澳洲金價，仍無報。

巴黎金價跌六角八（四四·九四）。

瑞士金價，出入價跌九角七五，及七角二（四二·三七九——四二·四〇）。

倫敦金價跌九角（四一·四〇）。

倫敦轉讓價二·三八九〇，漲·〇〇一八，昔考士二·三八九一，漲·〇一七。

本月二日，倫敦金價四三·〇七五，最低七日的四〇·六二五，差價二·四五美元，K金價跌了二三·二五元（每司兩）。

本月十一日，倫敦金價四二·三〇，最低七日的四〇·六七五，差升一·六七五美元，K金價升了二〇·〇〇元（每司兩）。

昨市K金價開低價三〇七·八七五，隨升三〇八，終又下跌，最低見三〇六·七五，收市三〇六·八七五，平息，上牌現貨交收六百司兩，易水一四·五元，早市差跌一·一二五，比諸前收市價三一六，實跌了九·二五。

走勢見起悄落，人情冷暖無常，心理把持不定的好淡友，少不免均告鍛羽，左支而右絀。

K金午市開三〇七，收三〇六·三七五，最高三〇七·五，最低三〇六·三七五，兩市差跌一·六二五。

鈔漲而電鈔穩挺，美元區利率大至一分二厘，甚固商誘惑性，自英時部遠東區代表抵港後，香港方面，即發現此一現象。

美電六·一二六二五——六·一二二五，通天單六·一二——六·一一五。

大鈔六·一一二五，細鈔六·一一二五。

期鈔早按六·一二五，平息，午按六·一一五，日元期貨早按一六二·三七五，平息，午按一六二·三七五。

市面金舖之黃飾金牌價，昨隨着國際金市，每兩改低七元，即由三百四十五元改爲三百三十八元。

大雨影响來貨 副食品多漲價

【本報訊】近數天來，頗有大雨，副食品部港困難來貨退減，大輪份皆價叫高，尤以金頭鯧、生魚、笋殼及鯇魚等最好價，其他鹹水魚及牲口市價亦高，瓜菜則較爲平穩。茲將昨日副食品價錄如下：

品名	單位	價
猪牛類		
上肉	斤	四·〇〇
肉眼	斤	六·二〇
瘦肉	斤	五·六〇
腿肉	斤	四·四〇
腩肉	斤	二·四〇
猪肝	斤	七·六〇
猪心	斤	四·八〇
猪腰	斤	六·四〇
赤排	斤	五·六〇
腩排	斤	五·〇〇
肉排	斤	五·〇〇
猪腩	斤	三·六〇
猪肚	斤	三·六〇
猪手	斤	二·〇〇
牛肉	斤	四·八〇
牛腩	斤	二·八〇
牛腩	斤	五·四〇
魚蝦蟹		
笋殼	斤	一四·九〇
鯇魚	斤	一二·〇〇
大魚	斤	八·五〇
鯪魚	斤	五·六〇
星生魚	斤	一八·〇〇
中生魚	斤	一二·八〇
烏魚	斤	九·六〇
塘虱	斤	一六·〇〇
黃鱔	斤	二·〇〇
水魚	斤	六·八〇
大田雞	斤	九·六〇
青根	斤	三·六〇
肉蟹	斤	四·八〇
青蟹	斤	六·〇〇
紅蟹	斤	四·二〇
龍蝦	斤	五·〇〇
大蝦	斤	一〇·五〇
中蝦	斤	八·〇〇
細蝦	斤	七·二〇
泥鯭	斤	二·八〇
斑肉	斤	三·〇〇
紅魚	斤	五·四〇
交魚	斤	七·六〇
大白鱔	斤	二·二〇
英鱠	斤	四·八〇
黑鱠	斤	五·〇〇
馬友	斤	二·二〇
馬頭	斤	四·〇〇
白鱔	斤	二·六〇
紅衫	斤	四·五〇
三鳥類		
龍江雞	斤	五·八〇
上雞	斤	四·四〇
剦雞	斤	四·〇〇
殺鴨	斤	三·八〇
吹米鴨	斤	三·四〇
肥鵝	斤	三·六〇

美法滙價改低 西德馬克微升

【本報訊】本港外滙銀行公會之外滙買賣牌價，昨日美元、西德馬克及法國法郎均見調整，計倫敦美元因而少許下降，美元改低…較前少兌〇·一〇美元，買入價由二·二二·二改二·二〇，賣出價由二·一〇·一五改二·一〇·一二，……

調整後之新滙率，除西德輕微調高外，其他均趨下降，昨亦低跌，並將滙豐銀行所掛之新牌價，美元電滙賣出價由六一四·二〇港元改爲六〇七·二〇港元，改爲六〇六·八〇港元，即每百美元改低七〇港元。

西德馬克電滙買出價無變動，仍爲一五三·七〇港元改爲一五一·八〇港元，即每百馬克……

法國法郎電滙賣出價無變動，爲一二二·七〇港元改爲一二二·一〇港元，即每百法國法郎……

倫敦美元告羅士買出價由二·三八七二美元改爲二·三八七四美元，買入價由二·三八九二美元改爲二·三九〇〇一八美元。

織布業獲支持

紐西蘭訂單多到 棉紗價降低有利布廠接單

【本報訊】本港織布業業產銷，最近會較前遜色，但仍能保持穩勢，現時此間布廠手上的訂單，一般尚足以支持第三季正常開工生產。

近月來，英美商家向港訂購棉布，無疑較前爲淡，但西北歐商家來單訂購却頗積極，尤值得指出者，厥爲紐西蘭商家訂購第三季交貨的棉布相當活躍，新訂單顧客增加，紐西蘭商家寄來的訂單，主要係以色布爲主，其中以牛津布、印花及織色毛布較大宗，預料下半年港產布匹去銷紐西蘭將會較上半年增加。

英國商家經過月來的觀望，最近向港訂購棉布已稍見回增，最近英國商家對香港棉紗價雖見偏低，但香港棉紗價格最近已告回降，同時棉布輸英配額轉讓價亦較前大爲低跌，較早時，輸英的斜布配額轉讓價逐每方碼四角以上，現時普遍爲二角分到三角左右，而半年的轉讓價更低至二角以下，此對廠家接單大爲有利，非實上過去廠商的不斷「炒高」，是極不合理的，這祇不過使小數廠家獲得好處而已，因此，現時配額價的回跌，與棉紗價格的偏低，將可使布廠對英接單逐漸轉趨活躍，預料近期內，英國棉布訂單寄港將會陸續增加。

米市昨稍暢 成價無變動

【本報訊】本港米市昨交投稍暢，正式開盤，成交者有五六千包，計泰國潛金其價企定，計泰國潛金瓜大米每担成八十二元，清美寮大米八十一元，清松竹三號米七十三元，紅鼎谷仔米七十元八，藍蛙谷仔米八十五元，一角米五十元，一八黃壽三角米五十元，三角米八十八元，八十元，金邊沙田粘七十八元，大陸洪化字絲苗一百一十元，華南粘八十九元九，零二元八，元七。

煉奶競銷潮將可告平息

因批發商維護權益 連日貼佣削價競爭

【本報訊】近傳市面兩家大煉奶公司降價競爭，似有如前年火水降價競爭，零售店及用家均大爲歡迎，故存之故亦甚濃。記者爲明瞭眞相，特分別走訪街巿奶品公司及該兩公司，據說：兩家公司均無將其主要牌子之煉奶降價，但市面批發煉奶，每箱較往常便宜三四元，純屬係批發商貼佣降價競爭，並非兩家公司公開減價，此事起因係最近街巿奶品公司增加批發店號，因此利潤分薄，引起原來之批發商不滿，爲維護權益，遂引起新舊批發商貼佣削價競銷，使市面之批發價混亂，因此該兩公司之批發商，亦被迫貼佣參加競爭，以致有兩大煉奶公司降價競銷傳聞，據批發商稱：貼佣削價，損失頗大，對煉奶之批銷，大家均失却興趣，現下兩大公司及批發商正尋求解決辦法，以維護數十年密切合作之關係，相信此項貼佣競銷風潮，瞬可平息。

股市部份回甦 成九三二四萬元

【本報訊】昨日股市交易總值九百三十二四萬元，行情回昇，交投暢旺，茲將交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一八四·〇〇	一八七·〇〇	一八七·〇〇	六〇四
香港燈	二八·六〇	二八·六〇	二八·四〇	九四〇〇
會德豐	一〇·三〇	一〇·三〇	一〇·二〇	七〇〇〇
置地	二九·五〇	三〇·〇〇	二九·五〇	一六〇〇〇
九龍燈（除息）	二三·〇〇	二三·一〇	二一·八〇	五五〇〇〇
城市酒店	一四·〇〇	一四·四〇	一四·二〇	二二〇〇〇
電車	一〇·七〇	一〇·七〇	一〇·六〇	三五〇〇〇
電話	二六·〇〇	二六·〇〇	二五·八〇	一〇五〇〇
太平洋	六·四〇	六·五〇	六·四〇	一五〇〇
聯合膠	二·四〇	二·五〇	二·四五	二六〇〇〇
聯紡	二八·〇〇	二八·〇〇	二七·九〇	一二〇〇〇
和記	一三·九〇	一四·〇〇	一三·八〇	五〇〇〇
（優先股）	一〇四·〇〇	一〇四·〇〇	一〇三·〇〇	二〇〇
鋼業	八·四五	六·二五	六·四五	四三〇〇〇
黃埔船塢	四四·五〇	四五·〇〇	四四·七〇	八〇〇
信託	一·六四	一·六四	一·六二	一〇〇〇〇
永高	一〇·八〇	一〇·八〇	一〇·七〇	四〇〇
牛奶	三〇·〇〇	三〇·〇〇	二九·九〇	二五〇〇
連卡佛	四〇·〇〇	四〇·〇〇	三九·五〇	二〇〇
南洋紗廠（除息）	一五·六〇	一五·六〇	一五·四〇	七二〇〇〇
九龍倉	二四·五〇	二四·六〇	二四·五〇	四〇〇〇
青洲英坭	二四·九〇	二五·八〇	二四·八〇	八二〇〇
怡和	三一·〇〇	三一·〇〇	三〇·七五	二〇〇〇
油蔴地小輪	四四·〇〇	四四·〇〇	四三·七五	二四〇〇
聯合企業	八·六〇	八·六五	八·六〇	六〇〇〇
九巴	一一·〇〇	一一·〇〇	一〇·五〇	三五〇〇
煤氣	二二·六〇	二二·六〇	二二·五〇	四〇〇〇
綠膠信託	七·一五	七·一五	七·一五	二〇〇〇
遠東企業	二〇·二〇	二〇·三〇	二〇·二〇	五〇〇〇
均益倉	一九·二〇	一九·二〇	一八·八〇	二二〇〇
天星小輪	一三·〇〇	一三·〇〇	一三·〇〇	三五〇〇
太古船塢	三〇·〇〇	三〇·〇〇	三〇·〇〇	二二〇〇
滙豐倫敦註冊股	一八二·〇〇	一八四·〇〇	一八二·〇〇	二〇〇
惠保打樁	七·五〇	七·五〇	七·五〇	五五〇〇
中華娛樂	二四·二〇	二四·二〇	二四·二〇	一三〇〇
屈臣氏	七〇·〇〇	七一·〇〇	七〇·〇〇	三〇〇
飛機工程	四四·〇〇	四四·〇〇	四三·七五	八〇〇
南海紗廠	一八·六〇	一八·八〇	一八·六〇	四〇〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

港產麵粉銷量增 舶來麵粉到貨減少

台灣麵粉亦保持暢銷勢

【本報訊】麵粉市情，據告暢旺，由於天氣炎熱，日本、美國、加拿大、澳洲等麵粉到貨相繼減少，港廠麵粉與台灣麵粉銷量增加，是特殊的發展。據某大麵粉行發言人指稱：現在本港來貨麵粉市的決爭，但今年港廠麵粉在決爭中，銷量反爲增加，因爲美國、加拿大麵粉訂價高昂，入口商繼續減少訂購，澳洲麵粉及日本麵粉來途亦大爲減退，雖然台灣麵粉銷量在一般船來麵粉中是增加的，但台灣麵粉每星期運到一萬包至一萬餘包，迅速沽清，故此港廠麵粉銷量增加最爲顯著。

昨日成出的港廠麵粉，計泰大麥製五十磅庄金像每包十八元五毫，火車頭十八元五毫，金輪十九元二毫，鐵塔十六元六毫，紅雙冠十九元六毫，……十二元五毫，黑人不退袋十二元七毫，一百磅庄黑人廿六元八毫。美國麥製五十磅庄玫瑰花十五元七毫，澳洲麥製五十磅庄玫瑰花十三元七毫，三多廿二元六毫。台灣麵粉本週末到貨成出三千五百包，九十磅庄雙梅花每包十三元一毫，成出一千包，十月雙金錢每包十三元二毫，成出五百包，鐵人每包十三元三毫，成出五百包，紅馬每包十三元七毫，成出五百包。

美股大部報跌 交投相當暢旺

【紐約十一日美聯社電】星期三日股市收盤時報跌，交投暢旺。開市時，市況疲乏，午市更甚，繼而報跌。多種商價類股均報跌。「杜鍾斯」三十種工業股平均指數跌七點八九，成九〇四點六。

今日成交總數爲一千三百六十四萬股，較星期二日之一千零六十六萬股爲多。成交股類達一千六百種，其中一千一百一十二種報跌，二百七十八種報升。美聯社六十股平均跌二點八，成三二二點七，工業股跌三點三，鐵路股跌一點八及公共事業股跌一點七。

公衆輸出股跌七角五仙，成二十一元七角五仙，依安股跌一元七角五仙，成三十五元一角五仙，斯倫股跌二元五角，挪遇瑪斯升一元五角，成一百一十一元八角七仙半，一元三角七仙半，照滿股跌一元二角五仙，成二十八元二角五仙，及羅維氏股升六角二仙半，成三十六元三角七仙半。

週末午夜場　明晚十一時半　李麗華·申榮均　主演　獻金線　白山黑水　冰天雪地　勇敢女馬賊　發生威鎮　THE FALLEN LOVERS

華樂　今天最後　七彩武俠打鬥巨片　天狼寨　陳寶珠·江雪　主演　明天起　七彩　神俠小飛龍　赤膽龍　仙天涯

聯美鉅獻　全部七彩　畢蘭加士打　金像皇后　雙豪　第九天映　THE SCALPHUNTERS

新華·豪華　今天獻映　李高梅星牌　深宮怨　YOUNG BESS　本片故事改編自莎……七彩巨片

油蔴地　即日選映　雙槍　沙胆標　江雪·寶珠主演　明天映　飛碟宇宙人　神俠洗太郎

北河　即日選映　春風帶得歸來燕　明天映　金鑾教子認生娘　飛碟宇宙人

新都·民樂·仙樂·麗華·麗都·國寶　金鷹公司陳賢影業鉅獻　週末午夜場　明晚十一時半上映　金鷹威震四方　快劍所向無敵　快劍　LIGHTNING SWORD　石堅·李中允　聯合演出

澳洲雪梨證券交易所會員　威林泰利·梭臣·伊雯思公司　在港新設辦事處　地址：德輔道中六號廣東銀行大廈1601室　電話：H二四零八零八　電報：HK三三

香港大舞台　今天選映四場　尚有戲院刊第十頁

英京·英華　今天選映四場　七彩義打門巨片　龍胆　明天起　飛碟宇宙人　伴寒衾　明晚午夜場　血羅巾　今晚十一點半　紅粉金剛　夜魂司　神探黑闖門　萬金大案

東方快樂全國　今天請早　明天起　漢衛　征戰幾人回　THE LONG DAYS DYING

皇都　今天獻映　茶花女　CAMILLE　紀念一代巨星羅拔泰萊　羅拔泰萊·嘉寶合演

金都　不日盛大獻映　人海屠龍　KILL A DRAGON

今天請早　晴王巧遇女飛星

優待觀衆　新藝城　去週全滿第二週映　碧血長天

太空醫生

大家都在談論美國太空人預定下月登陸月球的事，但是沒有想到太空醫生的重要，因為在月球之上無地心吸力，人如羽毛，地球上的藥物醫療方法，不可能施用於月球。美國第一位太空醫生是嘉歐，他在一九六五年時被指定為太空醫生，一直在等待征空。

嘉歐醫生說，美國太空人雖曾在太空飛行了四千小時，但醫生仍不知一個全無重量的人體，如何可以在月球上生存。我們必須發明一種方法，阻止無重量的人體在月球上可能受到的影響，也許藉一種人為的重心，克服此項困難。

他被指定在一九七一年或七二年時，飛往太空站內工作，同行的有三人，工作時間為一年，任務是研究人類在太空如何有效的從事科學與機械工程，同時研究藥物的效果。

根據美國太空人征空的經驗，如果他們在太空逗留六個月，平均體重可減少九十八磅，而且體內的鈣質、紅血球與肌肉都減少，返回地球之後，就能很快復原。

登陸月球現在已不再是夢想，但人類在月球之上如何生存，的確是個謎。月球是個人跡未到之地，生活環境與自然條件與地球不同，莫說是月球，就是我們到了一個陌生的地方，起初也會覺得一切都陌生，不知如何適應。

嘉歐醫生所想到的雖甚周詳，但有一件事他可能沒有慮到，此即在地球上學習的各行各業，包括醫藥人員與其他專業人才，一旦到了月球，所學不能展長，因為月球上一切都與地球之上不同，從地球上去的人，可能要從頭學起。

探月成功，就不祇是在地球與月球之間，建立了一條通道，人類一旦湧向月球之後，問題就很多，可能不若想像這般的簡單。不要說別的，僅僅人體失去重量之後如何步行，就不是一件容易解決的難題。

省港澳百年人事

溫生才明殺孚琦　賣藥佬打六更

陳敬岳林冠慈擊李準

辛亥前一年（一九一〇年），即早在三二九廣州起義前對上一年，農曆三月初十日，來自南洋的華僑溫生才，獨自懷手鎗，自南洋返香港，取道回廣州，單獨行刺滿州將軍孚琦，將孚琦打死。

溫生才初欲得而甘心者，原為李準，時李準任廣東水師提督，海內外志士（當時有愛國熱心的，被稱為志士）所最恨的，不是滿州人，而是那些逆君之惡，和殘民以逞的漢奸，更欲刺殺之而後快。

溫生才是一位剛直的愛國志士，僑在南洋，參加同盟會為會員，志士打頭陣，竟學了獨行俠（當年沒有這名稱），許不專，俱獨返廣州行事。他要打死的是李準，卻斷了一年多，才碰到。

三月初十日（中華民國紀元前一年），因為馮如在燕塘表演飛機，孚琦要前往參觀，於是，溫生才早即懷械，就在燕塘附近一家茶居，偽作品茗，坐在茶客中，等機會，當孚琦輿出而過，他立即連斷三鎗，轎中人，即一聲斃，衛人員一阴鎗擊，亦告潰散，轎伕四名，轎夫奔走，可惜，轎中人卻是孚琦，而不是李準。

溫生才卒被擒獲，由粵督張鳴岐親自審訊。張鳴岐加刑鞫訊：

何故暗殺？ 溫生才答：不是暗殺，是明殺。

張鳴岐問：何故明殺？ 溫生才答：廣召滿清無道，外侮，明殺孚琦，藉此喚醒同胞（當年不稱國人）。

張鳴岐問：何人主使？ 溫生才答：無主使之人，乃自己良心主使。

張鳴岐及在座官吏聞語，默然。

在同年閏六月十九日，有志士陳敬岳及林冠慈，亦決心謀刺李準，當李準乘輿過雙門底，即拔鎗狙擊，李準命大不死，祇受傷，陳敬岳被李之衛兵，當場擊斃成仁，林冠慈亦被捕遇害。

廣州市有賣藥佬李六更，就在這三位志士明施行殺後，每天抑手持竹筒，背上藥箱，沿街卜卜卜，打共六更（五更敲鑼天光），意謂天已亮，不要日上三竿，仍未醒覺，大約，此俠，亦是一位志士中的獨行俠，幹的是良心上的宣傳工作。

當年，我在廣州河南讀子曰館，向梁竹田老師請教，李六更白天沿街打六更，究竟賣的是甚麼藥？卻給梁老師打了幾下手板。

曉聲

劉師培困頓以終

民國前話　洪憲本末

劉師培所以得任參政，是出於閻錫山之薦。此事知者甚少。當袁世凱解散國會，成立參政院時，其任命參政七十三人，大部份是袁世凱的老朋友，同時為了團結各方，袁世凱也密令各省都督推荐，劉師培自四川脫險先到山西，他與閻錫山的關係，大概是在日本建立的。雖然經過閻錫山的推荐，袁世凱殊初並未重視，僅任以空名的諮議，恰在這時列名參政的國史館館長王闓運掛印而去，袁世凱就委劉師培代理參政，不久也就補除。

參政既不是官吏，也不是議員，但似乎兩者又都是。全國祇挑選了七十三個人，極一時之選，劉師培過年祇三十二歲，則身其間不能不算是個異數，他自己是個書生，對此也許並不太介意，倒是他的那位愛出風頭的夫人，更覺得是袁世凱的殊恩。這時劉師培寓處已有軍警站崗守衛，每天師培上衙門及退朝回來時，守衛一定大喊「立正敬禮」，劉夫人何震總藏身門後看這一幕以為樂。

籌安會組織時，楊度拉他入夥，師培自沒有不加入之理，就算他不肯，床頭人也非逼他幹不可。籌安會組成後，大家紛紛撰文鼓吹，師培也寫了一篇「君政復古論」，論到真才實學，師培十倍楊度，但這篇文章，除去使人得見辭采淵懿，意境高雅之外，實在言之無物，比起楊度的「君憲救國論」猶如一杯白水與洋酒高粱之比，在宣傳上來說，起的作用很小，但世人皆指此篇為「劇秦美新」之作，還是就文字而言，並不以內容為準。

袁世凱死後，黎元洪繼任，國民黨人對劉師培一再攻擊，定要把他列名帝制犯內。此時又虧了嚴節，成為切齒，挺身而出為之疏解，把名字勾掉，事後仍在北京大學任教。民國八年去世，祇有三十六歲，著述共計七十四種，後人稱為劉申叔遺書，自經學、史學、文學無所不考據、義理、辭章無所不精，真是天生奇才，假如不是受於政治上的打擊，促其天年，若能再活三十六歲，其成就將突破歷史上任何人的成就，可悲的政治，真不知斷送了多少人才。

不妨一知

百通

雪條會冒氣嗎？

照理說，祇有熱的東西才會冒氣，但是雪條卻是冰冷的東西，它為甚麼也能冒氣呢？

我們知道，夏天周圍空氣的溫度比雪條高，所以，雪條在空氣中會慢慢融化。冰在融化的時候，會吸收周圍空氣中的熱量，使周圍空氣的溫度降低。空氣中有許多水蒸氣，它一受冷就會凝結成小冰滴。當雪條周圍空氣的溫度降低到零度的時候，空氣中的水蒸氣就變成了無數很細很細的小水滴，看上去就有一股股白色的氣附在雪條周圍。這就是雪條冒出的氣。所以，雪條並不會冒氣，冒氣是空氣中水蒸氣玩出來的把戲。

布傘怎樣去遮雨？

布傘撐開時，在布的纖維與纖維之間，有許多小孔孔。雨水落在這些小孔上，由於水的表面活力組成膜，這層水膜能抵住雨水的重量，所以布傘能夠遮雨。

不過，叫布傘去遮傾盆大雨，那就不濟事。因為粗大密集的雨點，會打破這層水膜的阻力，雨滴就滲透到布的小孔裏去。這時便會成為「外面落大雨，裏面落小雨」的局面。

雷震專心事業

銀幕前後

……，但他的精神很好，他說：「我早便沒有再吃安眠藥了，現在不但不會失眠，更且會一上床便睡着。」

本來，如此情形之下，他應該肥的，但他卻說：「不知麼原因？我總是那般瘦削，這可能是我們的先天關係吧！我們一家，都是瘦肥的。」

現在的雷震，儘管有人說在和一位新的女朋友來往，但他笑笑，沒有承認，也沒有否認，他說：「現在唯一的希望，便是要好好的在事業方面發展。」

他的事業，不用多說，當然是拍電影了。兩年多前，他與袁秋楓一同離開國泰，合組了「金鷹」公司，先後拍了好幾套片，每一套都是由他擔正第一主角。

不管過去人們對雷震的演技評價如何？近年的雷震，事實是值得重視的，就以最近看過他所主演的兩套武俠片來說，便有使人刮目相看。這兩套武俠片，一是「快劍」，一是「殺氣嚴霜」，前者女主角是李琳琳，後的是周萱。這兩位女主，目前的處境都不錯，兩位都是扶搖直上了。新片源源不絕的開拍。對於李琳琳，不少人都知道，她本來也是國泰力捧女星之一，祇是，最近她與國泰因合約之事，而彼此弄到不愉快，因此，國泰對她另有見解，聽說李琳琳是會力爭解約的。

雷震與袁秋楓合作的「金鷹」公司，前些時，又有人說，兩人弄得不大愉快，於是，袁秋楓給傳出會在短期內，另組新公司，不再與雷震合作。

對於此事，雷震與袁秋楓，都極力否認其事，不但用口頭否認，更且用事實行動，作為證明。這現實行動，便是「金鷹」又開拍新戲。

這回拍的新片，是改編於「聊齋」的，男主角仍然是雷震，女主角是樂蒂芝。樂蒂芝是袁秋楓發掘出來的新人，未拍這套「鬼話」之前，便是先在那套「殺氣嚴霜」中亮相，而受好評，袁秋楓眼看各方面反映不俗，才決定派她在這套片中，擔正第一女主角。聽說，「金鷹」公司下一套新片，女主是另一位新人金翎。

江紫薇

半靜寂地帶

丹尼

今天是十三號星期五。如有任何差錯，通通入它的賬便是。

× × × ×

又有七名十九歲到廿一歲的爽兒難民，從白石泅水逃亡來港，在流浮山附近被本港水警拘留。不是「在流浮山附近被拘」，而是「在流浮山附近得救」。

× × × ×

從下週一開始，理髮普遍加價，一般者加價一元，街邊檔口也加價二角。拋頭露角，祇好多用幾個錢了。

× × × ×

教育司對七十間天台小學，聯合要求津貼，已予拒絕，因為教育當局，對牟利性的私立學校不給津貼。那些學校，不是「牟利學校」，而是「牟不到利學校」。

花鳥蟲魚

烏欖與欖角

五鳳樓

欖角，又名欖豉，乃由烏欖加工製成之一種家常佐膳品。烏欖屬橄欖科，爲木本，樹高丈餘，葉爲奇數羽狀複葉，小葉四對至五對，果實皮色青黑，長寸許形似紡錘，以粵之下番禺各鄉村種植甚多。八九月間成熟，收成之法有二，一爲用竹竿擊之，使落地執取，一爲在樹幹刻一刀痕，將紅鹽放裂痕中，果實自落，然農家均恐後者有傷樹木，故永不採用。

世俗謂患有心氣痛者宜食烏欖，又謂啄木鳥蝦灰可治此疾，因而遂有烏欖樹對啄木鳥之附會傳聞，大意謂啄木鳥不特不敢在烏欖樹上棲息，甚至在烏欖樹方圓一里之內，亦無啄木鳥蹤跡云云。關於心氣痛之宜忌，乃醫學術問題，此際未敢置議。至於樹鳥之尅制或有未必，蓋欖樹枝幹滑澀，鮮有寄生蟲孔穴，故無由招引啄木鳥之依戀而已。

抗戰時期物資缺乏，乃利用烏欖搾取欖油，備供購不起花生油之貧苦大衆所需。經過搾取欖油之渣滓，調以椒蒜味道，又成爲烏欖醬。鄉村人家，每以甘草及甜酸味料與烏欖作司，製成京果，作爲糕餅小食。

烏欖，可謂物盡其用，欖肉可供各種食用之外，欖核所蘊藏之種子即是「欖仁」，在筵席及餅餌製作，頗具地位。取出欖仁所餘下之核殼，被視爲上好燃料，尤以欖核炭爲品茗者烹煮甘泉所不能或缺。至於馳譽世界之藝術雕刻欖核船，不特船上人物神態畢肖栩栩如生，並且活動之艙門上仍有近九百個字之前後赤壁賦，維妙玲瓏字體清晰，其所採用之欖核乃烏欖核也。

欖角類別大致分爲「百油欖角」「欖豉」及「硬口欖角」數種。其中欖豉之製法較簡，售價亦較廉。其製造過程是先將烏欖浸進大熱水中，約經二十分鐘即見欖身柔軟，斯時肉核亦告相離，剝欖工人以小刀割一橫斷裂紋，則兩邊欖肉應手脫出。隨將之放入已經舖有一層食鹽之甕缸中，如是一層欖一層鹽，直至滿載一缸然後，裝封運銷各地。欖豉肉色紫紅，鹹味十足，在本銷上屬下乘之品，但一經到遠東南亞各地，即見華僑奉爲家鄉珍物矣。

白油欖角之製成頗較需時，除依照前述脫取欖肉之外，應先行曝晒乾結。選用上好老抽豉油並調入適量之糖酒等物，然後將乾結之欖肉投入此老抽味液中，使盡量吸收汁液，約經四十八小時之後取出再晒，及至七八成乾爽，即納入盛器中封藏四五天，謂之「回油」，而製品亦告完成。白油欖角味道適中，佐膳下酒甚至聊充口果於一時，亦無不可。

硬口欖角乃名實相符彷彿一隻小酒杯，永遠保持相當硬度。原來烏欖有一種特別性能，依照前述浸入暖熱水中漸變柔軟，若以之投入沸水中即反爲堅實似木。所以硬口欖角之泡製，其頗有不同之處，是用沸水而脫取欖肉而已。至於用鹽程序，自與欖豉無異。硬口欖角毋須蒸煮，宜於冷食，甘腴香脆，夏日用佐茶或瓜湯淘飯，咬一口硬口欖角，別有一番風味。

東城　廉價早場　滿堂春色　特藝七彩　珍芳達主演　票價六毫·一元·一元五角　明早王賭衛冕戰

刊登本報廣告者請撥電話七三零七零八接洽

京都·大華　今天盛大獻映　特務一一七：歐洲公司王牌間諜巨片　基榮馬遼　運同惡門殺人王！　七彩七潤幕　奪命煞星　幕幕緊張槍槍奪命　THE KILLER LIKES CANDY　迷你艷女，天體上鏡！

荔園遊樂場　荔園無熱處　亭台好休憩　莫怕熱深嚴　辟盡煩囂氣　西片：鑽石大劫案　粵劇：玉龍彩鳳渡春宵　艷舞：春曉花開　粵片：風塵俠侶　潮劇：歡喜冤家　平劇：捉放宿店　拾玉鐲　紅桃山　什技：魔術什技　歌增：女子歌唱　科學奇人

香港娛樂 京華 國民 國實 九龍 荷李活 倫敦 黃金 聯邦 樂都 國際 亞洲　攀登東南亞最高峯　懸崖談情做愛　翻山越嶺　直入雲霄　河山在抱　我比天高　火鳥出品　七院加早場　夏凡 猛片 昨日 大旺　今天請早　江明 領銜主演　范麥 客串主演　瓊瑤 原著上山下鄉　製片 平鑫濤　邵氏兄弟發行　曹健 孟飛 林風 江濤 張銘 吳鳳起 合演　幸運草　FOUR LEAF CLOVER　監製 瓊瑤　導演 高山嵐

新都 麗華 仙樂 麗都 國賓　今天聯映　國泰出品武俠巨片　陳曼玲 領銜主演　朱牧 江楓 秦祥林 康山妮 聯合主演　監製 朱國良　製片 楊曼怡　全線滿場　蓮花寨　LOTUS CAMP

永華　今天大獻映　哥倫比亞七彩片王　風流特務破迷魂陣　甸馬田主演　今天早場　黑風嶺　今天公餘場　臥虎藏龍　下期正映：江湖客巧美破人計

域多利　今天夠來再晚　七彩闊銀幕大名片　飛女正傳　胡燕妮 雪妮·秦萍　開頭片 院大學 令人目觸心驚　後天七彩兇殺奇情　阿哥哥亡魂記　萊頓巡邏·丹士·西賓·雅莉 主演　今公餘場 斑島血戰浴丹　明午場彩陳珠俠女　晚夜七片寶艷紅魂

快樂　午夜場　今晚（十一點半）廉收座　四金剛奪寶戰　明晚（六期日）正場收價　國語新片武俠　金沙刀　今晚（日期日）廉收座　紅粉忠魂未了情

新都　今晚午夜場十一點半　鬼馬三雄　明晚：快劍（李琳琳主演）

金門 金陵 金華 皇宮 金星 寶聲 六院大今天盛映聯　再接再勵　進入第四週映　湯蘭花 成名作　聽百次唱　片不如一看　同電影　早已突破了十五萬紀錄　負心的人　JILTED

麗斯·百樂門　今天獻映　滿　今天四場早請 繼映　歐洲香艷神秘七彩　碧姬芭鐸 芳達 珍阿倫狄龍　攝魄勾魂　羅蘭·麗沙·路易馬三傑演　今天二十四點早場　三娘教子　芳艷芬·林家聲　今天獻映　奪納華警匪戰巨片　史提夫·麥昆 羅拔·偉嘉 主演　渾身是胆　特藝七彩片上中文　驚險緊張扣人心弦　門門危機智力　今二點半十　風流特務胭脂虎

利舞臺·文華　狂滿請早　文華每日五場·美藝公司　消閑有趣夏日上心開無喜劇　占士加納　泰利湯馬士　德琵雷諾　三大巨星主演　七彩潤幕　烏龍番潮　故事荒唐造反　笑料新鮮生猛　鏡頭香艷養眼　想找刺激，舍我其誰　最佳開心菓！　利舞臺二時半十二點 文華午夜場　滿堂春色　龍城煞星

東方·快樂·金國　滿座！今仍四場請早　派拉蒙公司戰爭慘烈巨片　東方時間 兩點半 五點半 七點半 九點半　金國時間 兩點九 五點九 七點九 九點九　大衛漢明斯 領銜主演　安東尼柏利　湯比路　阿倫杜比 合演　七彩綜體　征戰幾人回　THE LONG DAYS DYING　戰爭的感受：山河變色天地愁　戰爭的行爲：不是敵殺我便是我必殺敵　戰爭的結果：無同無賤貴骨爲枯　快樂今午夜11點半：四金剛奪寶戰（廉收座價）

京都·大華　今天盛大獻映　歐洲影片公司再接再厲王牌間諜巨片　特務一一七：基榮馬遼　七彩銀幕潤　揚威鐵門惡人殺王　新國尤物　瑪莉娜 桃露　奪命煞星　THE KILLER LIKES CANDY　金剛後煞星·大戰百回合　京都十點半：潛艇襲東京　大華：神探勇破劫案

東城·樂宮·東樂　今天四場獻映　東宮映 艷聞 秘七彩巨片　禁宮春潮　美蓉春宵帳暖　三千寵愛在一身　越映越旺　美梅司歌刺怖秘異彩名　高公幽飄恐神詭七大片　桃木劍　十字架　月黑風高　夜棺材　精兵　天師捉妖　波蘭斯基 自編自導　開殭屍會天師遇迷恐鬼聲怖張香艷有趣　今天早場：東城：滿堂春色　東樂：木屋殺人記　午夜場：百戰百勝

新華·豪華·金門　今天獻映　美高梅宮闈歷史巨片　珍茜絲蓮　史超加格　狄波拉嘉　蓮士·羅頓　四大紅星傑作　深宮怨　瑰麗七彩·片上中文　場面宏偉·氣魄非凡　纏綿悱惻·感人肺腑　金門獨獻映　七彩文藝愛情巨片　負心的人　湯蘭花 名片名曲 瘋魔港九 轟動　快將盛大獻映　洛克·遜傑作　冰國戰雲　新華午夜場十一時半：特務六號虎

樂聲·新聲·金冠　第二週映　士干司公萬元爭之戰片王　四十二位紅星聯合主演　碧血長天　THE LONGEST DAY　不但觀衆加倍本新印四套綜合藝　每日四場　十二點 三點正 六點正 九點三　連滿一週 請早訂座　最偉大戰事片！加映女皇加冕紀錄片

總統·海運·國華　K-642050　K-678091　H-761937　總統海運　今天獻映　明天後加早場　一流一流勝利者　女角　朱莉安德紐斯　烽火幽蘭　A NUN AT THE CROSSROADS　海運明晚午夜場：六月六日斷腸時　國華 最後今明　春烏潮龍　八十日環遊世界！

皇后·麗聲·皇都　皇都　今天獨家獻映　是期票價　一元正　一元半　二元正　二元四　茶花女　CAMILLE　維拔·樂柔　最新作　皇后　第九天映　聯美公司七彩巨片　好莱塢　獵頭黑吾　"THE SCALPHUNTERS"　畢蘭加士打　最新作

港九首輪影院聯合廣告

山川人物

藥王誕雜話

錢華甫

藥王廟戲台聯云：「名場利場，無非戲場，做得出潑天富貴；冷藥熱藥，總是妙藥，醫不盡遍地炎涼。」

昨陰曆四月廿八日俗稱藥王誕。是日藥材行商，休業慶祝，據謂所紀念之先師是神農氏，即云藥王也。按神農氏，姜姓，古帝名，始教民為耒耜，興農業，故稱神農氏，以火德王，又稱炎帝，起於烈山，故亦曰烈山氏。都陳，後遷曲阜，始作方書以療民疾，立市廛以通貨財，在位一百四十年而崩，傳八世，凡五百二十年。又「通鑑」載：民有疾病，未知藥石，帝始味草木之滋，察其寒溫平熱，辨其君臣佐使之義，神而化之，遂作方書，以療民疾，而醫道立矣，復察水泉甘苦，令人知所趨避，由是民無夭折之患，天下宜之，故號神農氏。」神農嘗百草，醫藥有方，則世之奉祀神農為「藥王」者，不亦宜乎？

但稽諸筆記與佛書所載，則以「藥王」名者，其說有三，據「楓窗小牘」稱：「忠獻公（韓琦）年六七歲，病甚，忽曰：有道士牽犬以藥飼我，俄汗而癒，按列仙傳：韋善俊，唐武后朝京兆人，長齋奉道法，嘗攜黑犬名烏龍，世俗謂藥王。」又佛經有藥王菩薩，云昔有長者，名星宿光，以果及藥供養日藏比丘，其弟電光明，亦持諸藥供養，大衆讚歎，號兄曰藥王，弟曰藥上。又高士奇「扈從西巡日錄」載：「鄭州城在北有藥王莊，為扁鵲故里，藥王廟專祀扁鵲，明萬曆間，慈聖太后出內帑，增建神殿、軒轅、三皇之殿，以古今名醫配食。」吳梅村過鄭州詩云：「祇留村酒雞豚社，香火年年祭藥王」，詠此，按扁鵲為戰國時之名醫，姓秦，名越人，受禁方於長桑君，因以醫名世，而長桑君者，亦古之良醫也，扁鵲少時，為人舍長，舍客長桑君過，扁鵲常謹遇之，長桑君乃以懷中藥與扁鵲，並以禁方盡與之，扁鵲飲藥三十日，視見垣一方人，以此視病，盡見五臟癥結，特以診脈為名耳。見「辭源」。據此，則韋善俊與藥王菩薩，世鮮有聞，惟神農、扁鵲則有廟奉祀，然扁鵲亦祇可稱為名醫耳，號藥王，似有未洽也。

張大純「百城煙水」載：「藥王廟在盛家巷，康熙庚申，藥市中醵金建，並載程陽、鄒容詩，詩中皆專指神農而言，今廟中亦塑神農像……。」又顧鐵卿「清嘉錄」載：「盛家巷有藥王廟，誕日，藥市中人，殺牲設醴以祝嘏，所集衆為食，有為首者掌之，醵金演劇，謂之藥王會。」可見藥王誕辰之慶祝，由來有自矣。至生草藥行所奉祀之先師，則既非神農，亦非扁鵲，而是孫思邈，亦稱「藥王」，爽考孫思邈為唐之隱士，華原人，通百家，善言老莊，兼通陰陽醫藥推步，隋文帝召為國子博士，不拜，唐太宗召至京師，年已老，官之不受，遁山，百餘歲卒，著有千金方九十三卷，醫藥之書也。又孫思邈有得龍宮方之傳說，據「續神仙傳」載：「孫思邈嘗救一青蛇，龍子也，後為龍王召至水宮，得龍宮方三千。」此是神話，不可盡信，或以孫醫術之神，故神其說耳。

相傳藥王廟戲台聯語，一切戲，一切藥，頗有概乎其言。聯云：「名場利場，無非戲場，做得出潑天富貴；冷藥熱藥，總是妙藥，醫不盡遍地炎涼。」按潑天富貴，仍是從藥王廟生情，非泛泛戲叢語也。藥王廟聯語頗多，茲錄數聯如下：「甘苦備嘗，調燮在抱；疵癘不生。」又「帝德無私，普濟功高，味透人間甘苦；博施德厚，識分世上炎涼。」又「念赤子之阽危，寒暑不時皆欲保；神麻廣布，故救人世免沉疴。」「藥石調和，路斯民於人壽；精神明之藥石，腹心有疾盡能除。」「藥物猶有靈，古之奇方醫俗物；陰陽變理，猶振古之遺欽。」又「臨症要矜持，減病未能增病易；處方不仕，獨操仁術救人危。」「須謹慎，救人常少殺人多。」此聯可為時下醫師座右銘。

餘暉

他們一直談到八點鐘，蔡晶玉才把烤沙嗲的爐端出來。

「啊，」敏娜笑着說：「我們在馬來亞也很少自己做沙嗲。」

「坐下來吃一點吧，今天我們自己做沙嗲。」

「哦，這都很新鮮，我沒有見過有人在家裡做沙嗲的。」

夏彥夫雖然已經吃過飯，可是見獵心喜，一面揉手一面在她子邊坐了下來。蔡子華遞給他一串烤好的沙嗲，說道：「你恐怕也好久沒有嚐過這種味道了吧？」

「在餐館裡吃過一次，是朋友請的客，但不是滋味。」

「那末你嚐嚐這個吧，是子華配的作料，不知像不像？」

夏彥夫嚐了一下，

……的。你們從什麼地方學到配作料的呢？」

「我從檳城學來的，祇是從來也沒有試過。」

「這裏的一些饕餮也有沙嗲，可惜味道都不大純正。」

「你看看我吧。」

他們忙了一陣，坐下來烤沙嗲，心裏感到很興奮。

「我不喜歡吃牛肉沙嗲，它不及雞肉香。」蔡子華說。

「我兩樣都很喜歡。」

蔡晶玉把一串抹好的雞肉遞給敏娜，說道：「這串已經熟了，你嚐嚐作料是不是合口味。」

敏娜在作料碗裏蘸一蘸，嚐了一嚐說：「很純正，好像馬來人做的一樣，但我嫌它太甜了一點。」

「可以放鹽。」

他們正在吃得渾忘了天地時，門鈴響了起來。

「哦，是誰呢？」蔡晶玉抬起頭來望向門邊。

「可能是爸爸來了？」

蔡子華起身去開門，進來的果然是夏彥夫，他看見座上有個女客，帶著疑惑的神態望著她。

「爸爸，我來給你介紹，這位是敏娜，她也是大山腳人。」蔡子華說。

「是剛來的嗎？」

「不，她是從星加坡來的。」

「哦，請坐。」

「你吃過飯沒有？」蔡晶玉問。

「我已經吃過了，我以為趕不上這頓飯呢！」

第二個春天

雨萍

「也許。」

「老實說，我們就是忙，忙得沒工夫談情。」李振華說：「想想：晚上賭錢，白天睡覺，那來的時間？追求女孩子，第一是錢，第二是錢，第三是閒，我就是沒有閒工夫。」

「你現在還未遇到令你著迷的女孩子，到你墮入情網，你就會暫時拋開你的撲克牌了。」章治平說。

「不見得，我永遠是賭錢第一。有了女朋友，怕沒有甚麼自由，如果結了婚，那位賢內助更會多言多語。」

「這個你可放心，你看我太太嘮叨過沒有？對女人要有方法，你去賭錢，你也讓她去賭錢，那就天下太平了。」

「這也是道理。」

「我這是研究了不少時間才得出來的真理，兩夫婦一定要志同道合，才能夠永遠和平相處。你愛賭，她愛文學，那就糟糕了。我這研究過，女人不同男人，除了賭錢，沒有甚麼玩意可以讓她們玩到天光，化粧不行，看電影不行，逛公司不行，祇有打通宵麻將最好，所以我從認識她那天開始，我就教她打牌，現在我們兩個人果然十分協調，從未因為賭錢而鬧過意見。」

李振華拍一下他的肩膊，豎起大拇指：「老實說，要不是太太也愛賭錢的話，她夜夜香閨寂寞，就算不鬧離婚，你也得擔心她的臉色。」

章治平哈哈大笑：「我就是有見及此，所以才早為之計，現在卻是彼此彼此，平安無事。」

李振華把下巴向志徐一翹：「喂，你怎麼啦？對治平的高論有甚麼意見？」

他呷一口啤酒，慢條斯理地說：「到這一刻為止，我還未考慮過追女孩子的事情。」

市聲

女牧師

傑克著

……你們一個公開的秘訣，……山的陶陶酒，不客氣的說，那算……陶陶酒的創製者，才是又大嬸來，跟各位鑑就是……

古屋驚魂

美·何特著　南汀作譯

春雷

上官文

共產即奴役歌

寫有陶

瘟君夢

秦岳

第廿六回　負嵎難支　倉皇求自保　當機失斷　福禍正相隨

蔣委員長明知陳銘樞將有不軌行動，但仍予以優容，希望能加以感化。並任命蔣光鼐為福建省主席，蔡廷鍇為十九路軍總指揮，部隊開去福建，以免引起誤會。

在十九路軍移防福建後，陳銘樞逃出國外遊歷，回來到了上海，受到一批左傾文人政客的包圍，喊出抗日救國的口號，實際上是作的左傾反政府的活動。中間過了一個時期，居然與中共匪在上海的秘密代表李世璋聯絡上，商量合組抗日聯合陣線，反對南京政府。這時全國各地反蔣人士皆與陳銘樞通聲氣，陳銘樞以為一旦發難，必然應者四起，到時南京國民政府無法應付，可能倒台。

這時替陳銘樞出謀劃策的是號稱八桂智囊的黃紹竑，黃紹竑當時正任內政部長，居然低首下心為陳銘樞作軍師，陳銘樞更以為天與人歸，非成功不可。

經過數月醞釀，車馬炮皆齊，就等主將登場，此時由誰任新政府的首腦呢？大家皆推陳銘樞，陳銘樞覺得李陳蔣蔡膾炙人口多年，上面還有李濟琛，無論年齡，聲望皆強過自己，當時決定全力推李濟琛為新政府的元首，自己爭幹真正抓權力的內閣總理一類職務。

陳銘樞決定之後，就同黃紹竑一道去香港找李濟琛，請他出任新政府元首。

李濟琛又是一個不甘寂寞的人，三人一拍就合，歃血為盟，誓共生死，決計在福建組織政府。南京方面對陳銘樞的行動瞭如指掌，但蔣委員長念及過去多年袍澤，為國家也出過力，仍然希望他不要作出叛國叛黨的事，其間函電往還，勸他到南京共同負擔救國大計。陳銘樞表面上仍然十分恭順，骨子裏卻活動積極。國民政府雖然明知陳銘樞及十九路軍正在圖謀不軌，但在叛跡未明之前，也不便採取行動，祇能命令浙江省當局加修浙閩公路，以發展交通，準備必要時作運兵之用。

陳銘樞當時行動也祗有少數高級人士知悉……

暖天穿女裝，平胸露畢！ 胸部健美 曲線增加 唯一口服 安全速效 豪乳靈

分類廣告　搬運　人信搬屋公司　永信搬屋　忠誠　中聯搬運公司　專門搬屋　幸運搬屋

醫藥　朱永安 外皮　徹底根治 尿　饒少樞 男子退化症

尿虫孕血驗　專醫風濕　男性虛弱　謝余石　送胃痛丹　送耳鳴丹　驗孕血　寄生虫

鼻 程普德　痔 女醫李慧賢　所療治形整性女男　尿 專醫尿病 余華生　鼻喉 何守祥　腰病 朱安

風濕 黎德民　喘咳　胃　耳鳴丸　痔瘡 天藥苗　神經衰弱 湯漢中

外皮 朱約翰　尿病　風濕胃　岑子良　鼻耳 癬　喉耳 蔡惠芬　痔 楊子才

吳劍雄 痔　朱健民　特效電療止痛速癒 痔瘡　謝俊 癬 尿病　美容整形所 眼皮 曲　男性女性整形治療所　尚有分類廣告刊在第十二頁

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段 大字四個 小字四十個　每天二元　三天六元　上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：
㈠中區辦事處利源東街八號地下　電話：二二五四九五、二二一二三八
㈡灣仔分域街十八號本報廣告部　電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㈢旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㈣油蔴地上海街三一九號老寶公司。
㈤九龍城周生生金行（太子道四三二號）。
㈥青山道周生生金行（青山道三三六號）
㈦油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道二三一號）。
㈧旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）。
㈨深水埗周生生金行（大埔道四十七號）。
㈩佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）。
⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）。
⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。
⑬元朗周生生金行（大馬路一號B）。

租售

土瓜灣　高尚鋪位唐樓出售　接洽處：中環怡和大廈146號室　電話：230583

全座樓售　廿樓廉售　新樓廉售　農場租售　商店住宅　工場租售

澳門洋樓　高尚　分分期付款出售

工廠租售

招租（香港）

校廉租　寫字樓租　吉舖招租　橫門舖租　吉舖廉租　高尚洋樓　旺舖招租　舖面後座

（九龍）

湖邊大廈　尖沙咀區　卅舖招租

出讓

旺舖招租　廠屋招租　招租　旺舖出租　農場廉讓　舖面磚屋讓　拳師狗讓　平治67年　快意千三　狠狗廉讓　餐廳旺舖　閃駕廉讓

招生

吹氣機讓　士多廉讓　士多廉讓　化工廠讓　公寓廉讓　校具廉讓　官塘樓讓　酒庄廉讓　幼稚園讓

香港商科語言書院　安德烈博士主理　即招日夜新生　電話858440
西文拼音・日文・德國・信札　IOEFL
英文會話・法文・國語・簿記
英文打字・打字・珠算・文法
旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人公司）對面

學厨

英婦　速成英語　會話・文法・打字
暑期速記　學小提琴　國際　暑期無線電班　函授出入口　打字　60元寄宿　招寄宿生　青年會辦暑期英文　簿記信札　必速記　寄宿托兒　培恩寄宿　英人聲帶

學　中期　馬路
香港法文專科商業管理學校　電腦專科・法文・國語・日文・速成英語　航空地勤・速記・打字・珠算・文員專科
英人小姐
一守一學院　攝影　過兆明授泳　善基英文中小學招男女寄宿生　九龍日語學院

待聘

英婦　文華　英人教授　英中教師　家庭補習　聖類斯　經驗補習　家庭補習　市民秘書　學生補習　伊利沙伯　升中新數　上門理賬　全盤數目　專門報稅做數

徵求

帳稅　要為兒女　元朗區補習　U6年　精誠補習　婚姻介紹　金石婚姻　公司服務　良友婚姻　公司介紹服務　今生朋侶　衛夫人介紹婚姻　誠徵女友　徵求女友

誠徵女友　徵求舖面　醫學　徵求舖位　徵購舊書　34歲徵友　商人徵婚

聘請

美國加拿大移民就業（不收費一如以前款）
歐亞非公司　聘請教師　招請送貨　請化驗室　請帶位員

聘請技工　學車衣　月薪六百　聘請電氣技工　招請什工　女售貨員　中區珠寶行　聘請工讀生　聘技術員　聘練習生　聘技術員　絲印招請　聘請師資　社團什工

代請中外職工　商業服務　人人樓梯　誠聘職員　美國高薪聘請　免費登記　美國遠東僱用供應公司　髮廠請　修理衣車師傅　要有經驗　高頭衣車　電K二零五八三馬洽　招請童工　金行招請　請送貨員　紙品廠招請　三百元　高薪聘請　營業代表　什工學徒

商業

美加海外　加拿大美國移民就業　請女職員　女助理文員　絲印技工　律貼教師　請女家務　聘工讀生　聘請見習　茶餐廳請　龍子行　男女售貨　鞋嘜

廉房按揭　內線電話　冷氣機　全新或舊手提座枱打字機平賣　打字機特價週　並設：修理，配件，包年抹油　馮誠鋼床廠　各國翻譯　修理電視　百葉窗簾　製乾電池　五彩神仙　業紋　冷氣　雪櫃噴油　泰國簽証　金時

星架坡泰國馬來亞台灣　南昌旅遊公司　Nam Cheong Travel Transportation Co.　修理電視　冲彩影電晒色印子　九龍平安大廈　IMPERIAL　皇牌全能自動洗衣机　金吊桶　手相　昌記設計　美術廣告　高力牌　R24高級工業電池　比同類電池耐用2倍

漏水　百葉窗簾　介紹物業　老虎不怕　印油　泰源冷氣　雪櫃噴油　順利冷氣　燙金　事改西裝　油印英文　五金膠膠板地　上門修衣車　清潔打臘　萬能角鋼

啓事

影印　字機打　出頂聲明　友聯公司　謝鎮泉金　領長壽金　領長壽金　領長壽金　友聯公司

遺失

遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明

搬運

安全搬屋公司　九675872・672704　港444565
百利合搬屋
興隆公司搬屋　九672704　港444566
立興搬屋　20元
祥利搬屋
公平搬屋
偉誠搬屋　九668417　二十元

立勝搬屋公司　九龍848810・885280　香港772755・773844
百好搬屋
大信搬屋公司　港441783・九881714　三十元
萬利搬屋
文記搬屋公司
新龍公司
好運合搬屋　650029
力生搬屋公司
合眾合搬屋　電話K843209

尚有分類廣告列在第十一頁